Lördag

Nya Åland 31 MAJ 2008 NR 126 PRIS 1,20 €

Han gör sanden redo på stranden

REPORTAGE. **Kim Wahlsberg** och hans kollegor vid Mariehamns stad förbereder sandstränderna inför sommarsäsongen med hjälp av grävskopa och harv.

Sanden ska vara mjuk och allt skräp måste bort. En återkommande utmaning är lergroparna som bildas i botten, speciellt vid Gröna uddens strand.

– Men i år verkar läget bra. Det finns så mycket sand nu, botten verkar stadig, säger Kim Wahlsberg.

SIDAN 8

Hårt motstånd mot nytt Miseförslag

Vill ha 400.000 euro av medlemskommunerna

NYHETER. Mises avgående styrelse vill att medlemskommunerna ska betala 400.000 euro för att balansera upp ekonomin där 50 procent ska gå till driftkapital. Förslaget mötte hårt motstånd av kommunrepresentanterna. Kommunerna vill att förslaget ska användas som en sista utväg.

Bokslutet visade 200.000 euro i underskott trots landskapsstöd, men enligt den avgående styrelsen saknas så mycket intäkter att Mise kunde ha visat mycket bättre resultat om alla hade betalat.

Under vårstämman diskuterades även antalet hushåll som är registrerade och ett registerproblem visade sig: Åsubs register skiljer sig från Mises och det är svårt att bestämma i vem som bor i vilket hushåll.

I den nya styrelsen blev **Jan Lindgrén** från Saltvik ordförande.

SIDAN 4

Farväl till Ålfen. Det var sista gången som styrman Anders Jansson iakttog solnedgången över Ålands hav från Ålandsfärjans brygga. Under den närmaste framtiden får ålänningarna hälsa på den gamla bekantingen Rosella då det bär av till Sverige. Foto: FREDRIK SONCK

Populär. Det var inte bara en fotograf som ville fota Freja Ulfsson när hon tillsammans med 104 andra utexaminerades från Ålands yrkesskola steg ut i solen i fredags. Foto: ANDREAS DIENERT

Nu står yrkesdörren öppen

REPORTAGE. Ålands yrkesskola har utexaminerat ett extra stort antal studerande – hela 105 dörrar till yrkeslivet står nu öppna efter fredagens dimission. Vissa tar steget ut, andra fortsätter på skolbänken. Frisörlinjen var en av de linjer som inte har fått fira på länge, men nu har klassen med tolv blivande frisörer äntligen fått sina betyg. Det var med blandade känslor som de utexaminerade tog steget ut ur skolvärlden.

– Det är omtumlande och tudelat. Skoltiden har varit trygg, nu blir allt annorlunda, tycker **Freja Ulfsson** som blev färdig från samhälleliga och sociala linjen.

SIDAN 14

Sista solnedgången med Ålandsfärjan

REPORTAGE. Nya Åland var med på den sista resan och kände av vemodet i kafeterian, hörde avskedstutet i Kapellskär och talade med besättningen som inte kommer att sakna Ålandsfärjans trånga bildäck.

Nyan var också med då den något uppiffade, snabbare och större Rosella gjorde sin premiärresa på fredag morgon.

SIDORNA 2-3

Godkänns inspektion på finska?

NYHETER. Är det acceptabelt att Miljö- och hälsoskyddsmyndigheten utför en inspektion på finska på ett åländskt fartyg? Det undrade de obundnas **Danne Sundman** under frågestunden i lagtinget i går. En egen profil för polisen, ett eget regelverk för redovisning av valfinansieringen och en parlamentarisk grupp för drogpolitiken efterlystes också.

SIDAN 5

Samla dina fästingar

NYHETER. Nu ska alla fastbitna fästingar samlas in. Forskningssköterska **Susanne Olausson** på ÅCS:s laboratorium tar emot fästingar och tar blodprov från och med måndag. Vill du hjälpa till att nå målet på 10.000 insamlade fästingar?

SIDAN 9

Davidov höll för trycket

SPORT. I går var det säsongspremiär för Ålandstravet. Direktsänd i ATG live-tv dessutom. Och den kanske mest spelade hästen Davidov hade inga problem att visa hemmapubliken att han kan springa fort. I huvudloppet V5-5 vann **Ulf Eriksson** och Davidov över storheter som Västerboo Morronzoo och Lobys Alice.

SIDAN 20

kultur 10

Grafik med hästar i flock visas i en ny utställning i Eckerö.

porträtt 12

– Mitt mål med dansgruppen är att ge tjejerna en meningsfull fritidssysselsättning, säger dansläraren **Erica Dunder** i veckans porträtt.

krönika 19

”Det finns ju ändå bara en åsikt, och den är löjligt självklar: Löpsedlarna luras”.

FRED FORSELL

trädgård 23

”Moderna onda andar som stress och prestationskrav känns som bortblåsta”

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN

Godmorgon!

Nya Åland

Sista turen. Den åländska institutionen Ålandsfärjan gick ur tiden i torsdags, då fartyget gjorde sin sista resa mellan Kapellskär och Mariehamn. På bryggan vakade Erik Nordström, Dick Bergendahl och Anders Jansson. Här har man upplevt många vackra solnedgångar, konstaterade den sistnämnde.

Tut och farväl, Alfen

En trotjänare som går i pension. Bättre kan hon knappast beskrivas, Ålandsfärjan. I över tjugo år har hon varit den viktigaste modersträngen mellan Åland och omvärlden. På torsdag kväll lade hon ut från Kapellskär för allra sista gången och lät ett minutlångt farvältut eka över fjärdarna.

På akterdäck applåderade några entusiaster, men i övrigt skiljde sig den sista resan inte så mycket från de tusentals andra turer Ålfen gjort över Ålands hav. I kafeterian räckte sittplatserna väl till och folk åt sina räckmackor och köttbullar. Som vanligt lyste party- och kryssningshysterin med sin frånvaro och den lugna, mysiga och nästan familjära stämningen kunde nästan lura en att detta var vilken resa som helst. Men visst låg det också ett vemod i luften.

– Den här färjan har vi tyckt om, konstaterar **Tor Eriksson** som sitter i kafeterian och blickar ut över havet.

– Ja, den är så mysig Ålandsfärjan. Det är lite vemodigt nu, säger **Sonja Eriksson**.

Paret är bosatt i Norrtälje och Sund och har genom åren gjort många hundra resor med Ålandsfärjan.

– Nu på sommaren blir det kanske tre gånger i månaden och vi brukar vistas på stugan halva året, berättar Sonja som tidigare tillhörde passagerarkategorin pendlare.

– Då vi bodde på Åland och jag jobbade i Norrtälje åkte jag över en gång i veckan, berättar hon.

Det är klart att Ålfen har lämnat spår i minnet. Men ersättaren Rosella, blir också bra tror Tor som berättar att kafeterian varit favoritplatsen ombord.

Någon favoriträtt?

– Nja... köttbullarna, barnportionen. Den har man blivit mätt på.

En som åkt över till Kapellskär enbart för att ta farväl av Ålandsfärjan är **Niklas Kjeldsen** som sitter och njuter av solnedgången på akterdäck.

– Jag ville göra den här sista resan. Jag har aldrig tidigare åkt Mariehamn - Kapellskär utan bil. Jag kommer nog att sakna Ålandsfärjan.

Hur många resor uppskattar du att du gjort med Ålandsfärjan?

– Det är bra många. Om vi säger att jag åkt i 20 år och i snitt kanske 12 resor per år så blir det 240 resor, säger Niklas efter att ha konsulterat sin miniräknare.

Har du någon favoritplats ombord?

– Hela kafédelen är trevlig - enkelt inredd men funktionell. Man ser att folk trivs där, speciellt sedan den blev helt rökfri

Som att byta bil

Uppe på bryggan finns det däremot inte utrymme för speciellt mycket sentimentalitet. **Dick Bergendahl**, som är kapten under Ålandsfärjans sista tur i Viking Lines regi, har jobbat ombord i bara en månad. Till Ålandsfärjan har han kommit från Cinderella.

Vad skiljer fartygen åt?

– Hundra meter. Det är storleken förstås. Sen är det klart att det också blir gemytligare här. Personalen består av ungefär 40 personer här, på Cinderella kan det vara 200.

Inte heller matros **Erik Nordström** och styrman **Anders Jansson** känner sig speciellt vemodiga.

– Det är som att byta bort en gammal bil, konstaterar de. Tillfredsställelsen över den nya är större än saknaden av den gamla.

Sjön suger

Och på tal om bilar så är det just fartygets bildäck som besättningen inte kommer att sakna över huvudtaget. I takt med att personbilarna blivit bredare och allt fler skaffat terrängbilar och buffliga stadsjeepar har det blivit allt trängre och stressigare att få ombord de bilburna resenärerna, speciellt vid de kortaste hamnuppehållen.

– Men det är klart att nog kommer man att tänka på den här båten någon gång i framtiden också, säger Erik som jobbat ombord sedan 1997.

Sedan tre år tillbaka är han egentligen pensionerad, men har inte kunnat låta bli att hoppa in ibland.

– Jag är pigg och kry. Sjön suger. Man kan ju inte vara hemma och strida med gumman hela tiden heller, skrattar han.

Dramatik

Ålandsfärjans resor mellan Åland och Sverige har sällan varit dramatiska. I jämförelse med det man kan få uppleva ombord på atlantiska fraktfartyg är Östersjön lugn, konstaterar sjömännen.

– Men jag minns en gång då vi måste svänga tillbaka till Kapellskär utanför Kärven. Då var det uppåt 40 sekundmeter i stötarna. Allt gick bra men det var inte länge sedan Estonia och en del passagerare var ganska rädda, berättar Erik.

Själv var han inte med om den olycksaliga, men relativt ofarliga, grundstötningen förra året. Sedan dess har allt gått väl ombord. Det gör även det sista anlöpet till Mariehamn.

Text & foto: FREDRIK SONCK
fredrik.sonck@nyan.ax

Nygammal bekantskap

Ansiktslyft Rosella känns igen

Större restaurang. Under vissa turer har trycket på morgonfrukosten varit hårt på Ålandsfärjan. Restaurangen på Rosella är nästan dubbelt så stor. En av dem som serverar ombord är Kenth Isaksson.

Hon är tillbaka där sjölivet började 1980 – på Rosella. I dag är Anne Lindgren en av intendenterna ombord, för 28 år sedan var hon hovmästare och servitris.

I går gick Rosella, som fått en ansiktslyftning, sin första dag på rutten Mariehamn-Kapellskär.

Det är ett tag sedan sist men visst känner man igen sig ombord på Viking Lines Rosella som återvänt till Åland. Kafeterian i fören, bufférestaurangen på däcket ovanför och nattklubben i aktern – mattor och stolar har bytts ut flera gånger sedan jungfruturen men kärnan är den samma.

– Det är något av en deja vu-upplevelse att stiga in i nattklubben – här har man varit förut, säger **Johanna Boijer-Svahnström** som är informationschef vid Viking Line.

Jovisst, till och med de välvda öppningarna till sidorummen finns kvar i sann 1970-talsanda. Det är också slående lågt i tak – takhöjden är anpassad efter den standard som gällde på 70-talet säger Viking Lines vice vd **Boris Ekman.**

Finast ombord

Bland nyheterna finns ett nyinrett lekrum på entrédäck. Här har fartygets timmermän byggt ett rejält skepp, Svarta Malin II, för det obligatoriska bollhavet.

– Jag tycker att det här rummet är det finaste ombord, säger **Anna Rask** som sitter i en av sofforna i lekrummet med dottern **Alva** i famnen.

Sonen **Hugo** rasar runt i bollhavet och familjen, som bor i Österbybruk i Sverige, är på en dagskryssning till Åland.

Nytt är också Street Café som ligger intill informationen och där man serverar sallader och smörgåsar.

Mer svängrum

Allt är ett par nummer större på Rosella jämfört med Ålandsfärjan och det betyder mer svängrum för både bilar och passagerare. I bufférestaurangen finns plats för 300 personer mot 178 på Ålandsfärjan. Därmed kan man slippa den värsta trängseln vid sjöfrukosten.

– Vi har haft en frukost hittills och det löpte bra. Det mesta löser sig efterhand, säger **Kenth Isaksson** som är servitör i restaurangen och som just ska öppna dörrarna för de första matgästerna.

Antalet anställda per vakt har ökat med cirka 15 procent.

För intendent **Anne Lindgren** är Rosella en nygammal bekantskap. Hon började sin karriär till sjöss 1980 på just Rosella som då var nybyggd.

– Det här känns bra. Nu kan vi bland annat erbjuda våra kryssningsresenärer från Sverige, som är en viktig kundgrupp, bättre och mer underhållning när vi har en nattklubb ombord, säger hon.

För skärgårdspendlare

Rosella avgår från Mariehamn klockan 18.30 på kvällen – en halv timme tidigare än Ålandsfärjan som gick klockan 19. Det har fått många trogna resenärer som kommer från Sverige och som har stugor i skärgården att reagera. De har nämligen svårt att hinna till den tidigarelagda turen.

Därför har Viking Line gått inför en särskild ”skärgårdsincheckning” där det räcker att man infinner sig senaste tio minuter före avgång. Men då måste man förhandsboka och uppge att man är ”skärgårdsresande”.

– De här resenärerna får en skild lapp att lägga i framrutan. Vi kan också kontrollera att de har årskort eller biljett på skärgårdsfärjorna. Det är inte meningen att den här möjligheten ska utnyttjas av andra, säger Viking Lines trafikchef **Dan Roberts.**

Omläggningen i turlistan beror på att Rosella använder en annan kaj än Ålandsfärjan och att den kajen ska delas med andra fartyg – både i Mariehamn och Kapellskär.

– Vi provar så här i sommar och ser hur utfallet blir, säger Roberts.

Känns igen. Nattklubben i fartygets akter känns igen. Här ordnas underhållning med både orkestrar och trubadurer.

Fräscht lekrum. Anna Rask och dottern Alva är bland de första som testar det nya lekrummet ombord.

Återseende. Anne Lindgren började på Rosella 1980. Nu är hon tillbaka som en av fartygets två intendenter.

Köttbullar i barnportion. Det brukade Tor och Sonja Eriksson beställa i Ålandsfärjans kafeteria. Genom åren har de gjort många hundra resor med Ålandfärjan. Från och med nu får de resa med Rosella.

Utan bil. Det är Niklas Kjeldsen för första gången då han reste över från Mariehamn till Kapellskär och tillbaka enkom för att uppleva Ålandfärjans sista resa i Viking Lines regi. Niklas har tidigare arbetat med att föreviga fartyget på vykort.

HELENA FORSGÅRD
helena.forsgard@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax

Mise kan få stöd i tilläggsbudget

Tar ej över. Miljöminister Katrin Sjögren berättade att landskapsregeringen inte tar över Mises verksamhet under den här mandatperioden.

Positiv. Avgående styrelseordförande Lasse Wiklöf ställer sig positiv till förpackningsfrågan.

200.000 i underskott visar Mises bokslut för 2007. Mise vill ha 400.000 euro av medlemskommunerna för att balansera upp ekonomin. Det och mycket annat diskuterades på vårstämman i fredags.
Foto: STEFAN ÖHBERG

Mises avgående styrelse vill att medlemskommunerna ska gå in med 400.000 euro sammanlagt för att balansera upp ekonomin. Förslaget mötte hårt motstånd på vårstämman i fredags.

Miljöminister **Katrin Sjögren** (lib) berättade att landskapsregeringen inte tar över driften av Mises verksamhet under pågående mandatperiod. Från landskapsregeringens sida är man villiga att ge Mise stöd i tilläggsbudgeten i höst.

Sjögren pratade också om önskemål och krav som landskapsregeringen har på Mises verksamhet. Att sänka grundavgiften är enligt Sjögren viktigt. Man vill också från landskapsregeringen gärna att Mise får ökad konkurrens och bättre logistik. I förpackningsfrågan är Sjögren försiktigt positiv, liksom styrelseordförande **Lasse Wiklöf** (s).

Underskott

Bokslutet för 2007 visade 200.000 euro i underskott. Enligt styrelsen skulle verksamheten gått jämnt ut om alla hushåll hade betalat sin avgift. Problematiken runt hushållen är ännu inte löst. I Åsubs register finns fler hushåll än i Mises och det är svårt att bestämma vem som bor var, trots samarbete med kommunkanslierna.

I år har Mise skickat ut fakturor på 680.000 euro, 286 betalningspåminnelser i slutet av maj.

Oense om avgifter

För att höja inkomsterna föreslog den avgående styrelsen att avgifterna borde höjas, också det mötte motstånd. **Barbro Sundback** (s) beklagade sig över orättvisorna i Misesystemet. Sundback påpekade att om avgifterna höjs så blir de som betalar Miseavgiften lidande för att det finns hushåll som väljer att ignorera avgiften. Som besparingsåtgärder ska man försöka ha hårdare kontroll vid återvinningsstationerna.

Ett förslag om att stänga återvinningsstationerna och bara öppna dem på fasta tider kom också upp. Hushåll med lägre betalningsförmåga får längre tid på sig att betala och alla pensionärer har inte fått sin Misefaktura ännu. Det tidigare beslutet att ge pensionärerna en lägre avgift visade sig vara olaglig, men arbetet med ett differentierat avgiftssystem fortsätter.

Extra kapital

Av de 400.000 euro som den avgående styrelsen vill ha av kommunerna ska 50 procent gå till driftkapital och resterande 50 procent ska användas som tillskott i kapital som läggs i balansen.

Fritidshusens fakturor skickas ut i månadsskiftet, för att de som bor i Sverige eller på fastlandet inte ska få fakturor som legat i brevlådan flera månader när de kommer till sina sommarställen.

Antalet hushåll som är registrerade i Mise varierar från kommun till kommun. I Hammarland är det 65 procent av hushållen som är registrerade. Det beror på att man har missat ett antal radhus, och i Hammarland som som är en ganska liten kommun, bidrar det till att det procentuellt sett ser dåligt ut enligt styrelsen. I Föglö och Lumparland är de registrerade hushållen 80 procent, medan motsvarande siffra i Mariehamn är 95 procent. Mängdbaserade avgifter var också en fråga som togs upp, men **Rauli Lehtinen** (lib) tyckte att man inte kan börja byta system igen.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

Allmänheten Mises bollplank

Det blir inte, som Geta efterlyser, en utvärdering av Mises verksamhet.
– Det är för tidigt. Dessutom finns ju messen i tidningarna och Miseföreningen, där utvärderas Mise hela tiden, var den allmänna åsikten i går.

Kommunstyrelsen i Geta vill, med anledning av all kritik och debatt som har förekommit, att man utvärderar Mises verksamhet. Utvärderingen, som skulle gälla alla områden från information till visioner, skulle göras av fristående experter på avfallshantering och vara klar till höststämman.

Förslaget fick tummen ner med motiveringen att Mise, med sitt underskott på över 200.000 euro, inte vill belasta ekonomin med dyra konsultuppdrag.

– Det är svårt med en utvärdering i det här läget, men då Mise väl har en stabil organisation är det annan sak, sade **Johan Ehn** (fs), representant för Mariehamn i förbundet.

Kritik analyseras

Flera, bland andra **Ralf Johansson**, Kökar, hänvisade till den feedback Mise hela tiden får via motståndarna i Mise-föreningen och via mess i tidningarna.

– Här ser man ju direkt vad som fungerar och vad som inte gör det, sade Johansson och medlemmar i Mises styrelse intygade omedelbart att all kritik och alla förslag som kommer från allmänheten analyseras.

– Jag tycker att en attitydfostran är allra viktigast, fortsatte Ralf Johansson .

Kontentan av hans budskap är att alla ålänningar bör bli medvetna om att jorden är en begränsad resurs och att varje liten enskild individ kan bidra till att bevara den resursen genom att åtminstone ta ansvar för sitt skräp.

– Det finns exempel på folk som klipper ner julgranen eller lägger maskrosor i sin tunna med motiveringen att de ju betalar för en full tunna i alla fall. Folk som helt enkelt inte har förstått vad återvinning handlar om!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Låt Mise fatta besluten!

Saltviksliberalen och elnätschefen Jan Lindgrén är ny ordförande för Mise efter Lasse Wiklöf och också på vice ordförandeposten finns ett nytt namn, Rauli Lehtinen (lib).
– Mise står inför många utmaningar, en av de viktigaste är att förändra kommunernas attityder så att de accepterar att det är Mise som tar besluten, sade Lindgrén då han avslutade förbundsstämman i går.

Jan Lindgrén var tydlig i sitt budskap till kommunerna på förbundsstämman i går.

– Mise kan inte effektiveras om alla kommuner gör på sitt sätt, det är till exempel alldeles för många bilar ute på vägarna!

Till Nya Åland säger Lindgrén att han personligen tror på planlagda soprutter i alla Mises medlemskommuner.

Men det är inte bara bland kommunerna Lindgrén vill ha till stånd en attitydförändring. Både allmänhetens och politikernas inställning till renhållningen är viktig.

Saknar Agenda 21

Jan Lindgrén saknar Agenda 21 som, enligt honom, var en ypperlig instans för att sprida information om vikten med sophantering.

– Nu finns ingen sådan, jag hoppas att politikerna får upp ögonen för detta, sade han på mötet.

– Och så hoppas jag att Mise får en sådan ekonomi att vi kan premiera de som frivilligt städar upp längs dikesrenarna!

För attitydförändring. Saltviksliberalen Jan Lindgrén är ny ordförande för Mise.

Utöver Lindgrén och Lehtinen är också **Camilla Andersson** från Geta och **Marianne Jansson** från Föglö nya ordinarie medlemmar i Mises styrelse.**Christina Hägerstrand**, **Harry Jansson** och Lasse Wiklöf återvaldes.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Förpackningsfrågan är nära en lösning

De företag som producerar förpackningsavfall skall i framtiden anlita Mise.
Mises verksamhetsområde utvidgas så att man också säljer tjänster som administrerar hela organisationen.

Företag har hittills, i motsats till privatpersoner, inte varit tvungna att betala för allt förpackningsavfall som produceras. För att rätta till missförhållandena tillsatte landskapsregeringen en arbetsgrupp med uppgift att hitta en lösning.

Den gruppen har kommit fram till att det är bättre att integrera förpackningsavfallet i nuvarande system i stället för att skapa ett helt nytt.

De företag som producerar förpackningsavfall ersätter följaktligen i framtiden Mise för den mängd de producerar. Dessutom kan företagen, mot betalning, lämna över också den administrativa delen till Mise som i så fall organiserar hela hanteringen från att placera ut kärl till att hämta förpackningarna.

Förbundsstämman godkände i går den här utvidgningen av verksamhetsområdet och gav samtidigt styrelsen befogenhet att teckna avtal med förpackningsproducerande företag. (tt-s)

Nu kommer Misekortet

■ Nu får alla hushåll som är medlemmar i Mise snart ett Misekort i postlådan. Kortet skall visas upp då man för saker till återvinningsstationerna.

Har man inte kortet med sig får man räkna med att punga ut en rejäl slant för skräpet.

Det här systemet har skapats för att man skall kunna förhindra att andra än Mises egna hushåll och fritidshus utnyttjar den fria sorteringen.

Privatpersoner och företag som inte hör till Mise får alltså betala ordentligt i framtiden.

På stämman i går fastställdes alla mottagningsavgifter. Avgifterna kommer att finnas på återvinningsstationerna och så småningom också på Mises hemsida. (tt-s)

Fråga i lagtinget:

När får Åland egen profil för polisen?

LAGTINGET. Varför dröjer en egen åländsk profil för polisen? Varför har ingen grupp som ska se över drogpolitiken tillsatts? Ska Miljö- och hälsoskyddsmyndighetens inspektion på ett åländskt fartyg ske på finska?

Det var några frågor som ställdes i frågestunden i lagtinget i går.

På åländska. Åländska poliser borde se ut på ett åländskt sätt, anser Harry Jansson i Ålands framtid. Foto: JONAS EDSVIK

Under frågestunden får lagtingsledamöterna ställa frågor till en ledamot i landskapsregeringen och utfrågningen är mycket reglerad – frågan ska formuleras på en minut, svaret på två och därtill tillåts högst två yttranden av frågeställaren på en minut vardera. Dem får respektive minister bemöta på högst en minut vardera.

Först ut var de obundnas **Mika Nordberg.** Han hävdade att åländska flygare, som använder flygfältet i Mariehamn under veckosluten när flygtornet där inte är bemannat, är bekymrade över att finska då ofta används som kommunikationsspråk. Språket borde istället vara engelska, ansåg han.

Trafikminister **Runar Karlsson** (c) kände inte till problematiken, han trodde att engelskan var allmän ”i branschen”. Men han lovade att ta upp frågan till diskussion i den samrådsdelegation, som man har på gång mellan Åland och riksmyndigheten, som har hand om flygfältet.

Redovisa valkostnader?

Barbro Sundback (s) ville veta om landskapsregeringen funderar på ett eget regelverk för partiernas redovisning av kostnaderna i samband med kommunal- och lagtingsval. Lantrådet **Viveka Eriksson** (lib) sa att det är en viktig och aktuell fråga, som ”det finns anledning att ta tag i” men att den ännu inte diskuterats i landskapsregeringen. Däremot kunde den tas upp i den parlamentariska grupp som ser över valfrågor och som har ett brett formulerat uppdrag, sa hon.

Johan Ehn (fs) ville veta hur landskapsregeringen ser på ”chockhöjningen” på 20 procent av radio- och tv-licensen som förvaltningsrådet för Ålands radio aviserat. Han ville också veta om landskapsregeringen övervägt en översyn av det politiska programmet för etermedier. Frågorna ställdes till finansminister **Mats Perämaa** (lib).

Ehn fick vet att frågorna var för tidigt ställda men Perämaa ansåg för egen del att ”stora förändringar” bör diskuteras och omformuleras i kommande program och han ansåg tiden mogen för en diskussion om en medialicens.

De obundnas **Gun-Mari Lindholm** var besviken över att den parlamentariska grupp, som skulle se över programmet för alkohol- och narkotikapolitiken, inte tillsatts. Varför inte, ville hon veta.

Hälso- och miljöminister **Katrin Sjögren** (lib) konstaterade att intresset bland partierna – förutom hos de obundna som var först ut med att nominera namn till gruppen – inte varit överhövan stort. Man kanske kan arbeta med frågorna på annat sätt – till exempel med studiebesök och föreläsningar, ansåg hon.

Lindholm befarade att området tappat prioritet hos liberalerna som tidigare varit alerta i drogfrågor.

– En fullständig missuppfattning, jag lovar att vi ska komma med skriftliga förslag på hur vi ska lägga upp arbetet, svarade Sjögren.

Egen polisprofil?

Harry Jansson (åf) undrade vart den åländska profilen för polisen tagit vägen. Det är viktigt att visa även för våra besökare att Åland är speciellt och det kan man bland annat göra genom att ge poliserna egna uniformer, ansåg Jansson.

Lantrådet Viveka Eriksson hade inget klart svar att ge – landskapsregeringen har inte haft några överläggningar om polisprofilen.

– Symbolfrågor har betydelse men det är också viktigt att innehållet fungerar, att polisarbetet håller en hög kvalitet, sa hon.

Danne Sundman visste att berätta att en inspektion utförd av Miljö- och hälsoskyddsmyndigheten ombord på ett åländskt fartyg skett på finska. Passar det på det enspråkigt svenska Åland ville han veta och riktade frågan till Katrin Sjögren.

– Det är inte okej, förvaltningsspråket på Åland är svenska, men om Sundman vill ha fler detaljer kring det påstådda fallet kan han vända sig direkt till den myndigheten, sa Sjögren.

Fel skattefördelning

Jörgen Strand (fs) ville veta vilka åtgärder som vidtagits för att rätta till de missförhållanden som uppstod då landskapsregeringen fördelade samfundsskatten till kommunerna enligt en fördelningsnyckel som senare visade sig vara bristfällig. På basen av den hade nämligen en del företag placerats i fel kommun – exempelvis företag i Jomala hade på grund av sitt Mariehamnspostnummer placerats i staden vilket i sin tur ledde till att Jomala gick miste om skattepengar medan Mariehamn fick mer än man skulle ha.

– Landskapsregeringen har fått i uppdrag att reda upp det här men tycks ha kört fast, ingenting har hänt på sista tiden, sa Strand.

– Vi ska försöka lösa frågan, lovade finansminister Mats Perämaa.

HELENA FORSGÅRD

Selander slutar på Mariehamns telefon

Stig Selander, Mariehamn telefons mångåriga vd, har sagt upp sig från tjänst. Uppsägningen gjordes skriftligt till styrelsen den 9 maj, men orsakerna till att han avgår är oklara.

Selander är för tillfället bortrest en vecka framåt och gick inte att nås för kommentar under fredagen.

– Ingen annan än Selander själv vet vad de exakta grunderna är för hans uppsägning, det enda han har sagt är att han avgår av privata och personliga skäl, säger styrelsens ordförande **Sven-Erik Johnsson**.

Någon konflikt låg åtminstone inte i grunden för uppsägningen, försäkrar Johnsson.

Många år

Selander har varit vd i dryga 12 år och arbetat inom bolaget i närmare 20 år, han efterträdde Sven-Erik Johnsson då denna gick i pension. Selanders efterträdare blir **Anders Johnsson**, styrelseordförande Johnssons son. Beslutet om att tillsätta Johnsson som efterträdare togs strax efter att styrelsen behandlade uppsägningen i maj, i praktiken var det klart redan vid samma styrelsemöte som uppsägningen behandlades.

– Tjänsten utannonserades aldrig, utan tillsattes internt. Anders har suttit många år i styrelsen, säger Sven-Erik Johnsson.

Såväl styrelseordförande Johnsson som resten av de anställda på bolaget togs på säng av nyheten om Selanders uppsägning.

– Vi var alla lika förvånade, jag vet verkligen inte varför han valde att sluta, säger Sven-Erik Johnsson.

Uppsägningstiden är en månad, den nya och den före detta vd:n kommer att jobba parallellt under några veckor innan tjänstebytet görs slutgiltigt.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468

Åland med i aprilskämt

Under rubriken ”Åland friar till Nystad” lurade tidningen Uudenkaupungin Sanomat sina läsare den 1 april att landskapsregeringen föreslår en sammanslagning mellan Nystad och Åland för att råda bot på bristen på företagare.

Det framgår av Ålandskontorets pressöversikt för april som noterar sammanlagt 424 mediaträffar.

Landskapsregeringens nya policy om att de anställda på sina tjänsteresor inte får bo på hotell med porrkanaler väckte stor uppmärksamhet i finskspråkiga media i april. Frågan dryftades i hela 56 artiklar.

Lagtingspolitikern Danne Sundmans förslag om att Åland borde övergå till svensk tid resulterade i 25 tidningsartiklar.

– Även det populära nöjesprogrammet Uutisvuoto i TV 1 med ca 800.000 tittare raljerade över förslaget och dess eventuella följder, skriver **Maija Nunez** i pressmeddelandet från Ålandskontoret i Helsingfors.

Lissabon

Media noterade också Ålands roll i samband med att riksdagen började sin behandling av Lissabonfördraget.

– 15 notiser berättade att Åland kräver en egen plats i EU-parlamentet och i nio artiklar konstaterades att Åland inte kan torpedera fördraget för Finlands del. Yle Radio 1 Ykkösaamu hade två inslag om ämnet; lagtingets vicetalman **Gunnar Jansson** intervjuades och fick uttala sig även om inflyttningsfrågor och de romska tiggare som under våren har kommit till Åland. Också YLE Radio Suomi berättade om den åländska tiggarproblematiken i två nyhetssändningar, där vicetalman Gunnar Jansson och migrationsminister **Astrid Thors** kom till tals, skriver Nunez..

Att ms Eckerö flaggas ut till Sverige på grund av snusförsäljningsförbudet noterades i sex tidningar, tv och radio och fyra tidningar berättade om att Sjömansunionen och Viking Line nådde en uppgörelse om Rosella.

I 17 artiklar berättade man om att ett svenskt militärflygplan misstänks ha kränkt finländskt luftrum söder om Åland och i elva om att kronprinsessan Victoria skulle besöka Åland.

Sju tidningar berättade om att **Anna-Theresa Nordlund**, som första finländare, fick ta emot Pro Merito -medaljen för sin livräddande insats på Kökar tre år sedan.

Mariehamns krogliv

– Tre sidor om Åland i ord och bild erbjöd Turun Sanomat åt sina läsare i sin veckobilaga Treffi i slutet av april. ”Hälsningar från Åland” stod det på svenska på första sidan med en stor bild av **Juri Topoew**, som säljer fisk i Fiskehamnen. Tidningens reporter hade även träffat Mariehamns stadsdirektör **Bjarne Pettersson** och Plastos marknadschef **Anne Larpes**, besökt Stallhagens bryggeri och bekantat sig med Mariehamns krogliv.

Omskrivna. Lagtingsledamot Danne Sundmans förslag om att Åland borde övergå till svensk tid resulterade i 25 tidningsartiklar, enligt Ålandskontoret i Helsingfors. Kronprinsessan Victorias besök väckte uppmärksamhet liksom IFK Mariehamns matchresultat.

Åland figurerade dessutom bland annat i de fortsatt diskussionerna om den nya laxfiskeförordningen i Finland och också som en möjlig modell för att förhindra att ryssar köper upp fritidshusen i östra Finland.

På sportplanet resulterade IFK Mariehamns matchresultat i 29 notiser och **Janne Holméns** nya maratonrekord i Rotterdam fick många stora rubriker.

Fem finskspråkiga tidningar noterade att Nya Åland vann guld för sina sidor med lokalnyheter.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

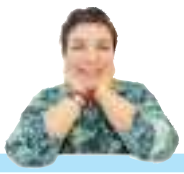
Kostnader ökar i Jomala

■ **JOMALA.** Att bygga klart brandstationen, att förse hela Prästgården by med ett nytt värmesystem för alternativ energi och att köpa byggnaden Lyckan för specialklassen är de tre investeringar som Jomala prioriterar högst i den verksamhets- och ekonomiplan som kommunfullmäktige har godkänt.

Övriga prioriteringar är bland annat att fortsätta utbyggnaden av det kommunala avloppsnätet i glesbygderna och att bygga ut gymnastiksalen i Vikingaåsens skola.

Planen utgår i från att kommunens befolkning och med det också skatteinkomsterna fortsätter att öka. Utvecklingen av kommunens ekonomi betecknas som ljusare än under de senaste årens budget men med tanke på att nettodriftskostnaderna stiger tror man att överskottet från år 2006 byts till ett underskott igen.

Jomalas lånebörda har ökat. (tt-s)



Kiki Alberius-Forsman
Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn
HELGE, HELGA

Vi firar 1-15 år

Ella Wahlberg i Vagnhärad i Sverige fyller 1 år i dag den 31 maj. Hon grattas av mormor och morfar i Tranvik.

Linus Aldeborg i Mariehamn fyller 8 år i dag den 31 maj. Han gratuleras av mamma, pappa, Julina, mormor, morfar och farmor.

Linnea Grahn på Brändö Fiskö fyller 7 år i morgon söndag den 1 juni. Hon grattas av mamma, mommo och Bjarne.

Sju ungdomar konfirmerades i Brändö

■Sju ungdomar konfirmerades i Brändö i Ålands norra skärgårdsförsamling den 18 maj. Deras lärare under skriftskoltiden var kyrkoherde **Sirkka Liisa Enqvist,** församlingspastor **Bertil Erickson**, kantor **Alice Wikström** och diakon **Maija Englund**.

De konfirmerade är: **Fanny Bäcksbacka, Emma Englund, Aadu Nael, Alfons Sjöman, Anna-Maria Snellman, Caroline Thörnroos** och **Alexis Westerberg.** (ka-f)

FÖRLOVADE

Allt om vårt bröllop

”Tårtan bara rann i väg…”

För de par som så önskar öppnar Nya Åland ett nytt utrymme på vår familjesida kallat ”Allt om vårt bröllop”, där par svarar på en rad frågor.

Första paret ut är Frida, född Halvorsen, och Jan Eriksson, från Saltvik Kvarnbo.

Bruden skriver själv:

Min man, 30 år, och jag, 26 år, gifte oss för ca tre veckor sedan, den 2 maj, efter att ha varit ihop i nio års tid.

Vi hade pratat lite löst om att gifta oss cirka två månader innan det skedde, vi blev influerade av ett kompispar som just gift sig, och när vi väl bestämt oss gick det undan. Vi lämnade in alla papper, väntade en vecka, bokade tid till veckan efter och sen var det klart. Tre veckor tog det efter att vi bestämt oss till att vi genomförde vigseln.

Hemligt

Vi hade först tänkt att gifta oss helt i hemlighet, att inte familjen eller arbetskamraterna skulle få veta, men sen fick vi lite skuldkänslor och berättade för och bjöd med föräldrarna. Det betyder mycket för äldre att se sina barn gifta sig tror jag, mer än det gör för de yngre.

Vi har gift oss på grund av att det inte finns en sambolag i Finland, vad jag fått veta, och för att det blir enklare med arv och dylikt om att vi har köpt hus tillsammans. Vi har inga ringar ännu, vi hann ej skaffa dem innan, men vi ska låta en guldsmed göra dem efter sommaren. Eventuellt så kommer min man göra dem då han också är guldsmed, men det kommer att ta evigheter i så fall...

Fest senare

Vi hade en liten middag med god mat och vin efteråt men kommer att hålla en lite större fest för familjen och kompisar i juni, eftersom det är många som blev ledsna över att ha missat ett bröllop.

Frieriet: frun frågade, mannen sa ja, ok.

Tema: vanlig klädsel.

Svensexa: ingen, då vi höll det helt hemligt för kompisar.

Möhippa: efter vigseln firade frun med sina arbetskamrater, en överraskningsmöhippa i efterskott.

Medverkande vid vigseln: brudens mor, brudgummens föräldrar och bror samt dennes flickvän.

Bröllopsfesten: fin middag med vin och nötfilé, hemlagad tårta, som smälte bort!

Bruden om klänningen: köpte en fin, och dyr, rätt vanlig klänning, en lager-på-lager klänning som kan användas till vardag och fest året om.

Brudgummen om kläderna: svart skjorta och svarta byxor. Dr Martens stålhättekängor till det.

Talen: svärfar höll ett kort men fint tal om att ingå äktenskap.

Smekmånad: kanske en kort resa i slutet av sommaren, till Estland eller Ungern.

Vårt bästa tips: ha ert bröllop precis som NI vill ha det. Tvinga er inte till att ha ett klassiskt bröllop bara för ”Allt om vårt bröllop” säger att ”det ska vara så”. Tänk ut vad det är ni mår bra av och kör på den linjen, det viktigaste är ju att man mår bra då det ju är ens livs viktigaste dag.

Annat: stressa inte upp för småsaker, det kommer att ske missöden då allt inte går att planera in i minsta detalj. Min egenlagade bröllopstårta rann iväg vid serveringen, grädden var för löst vispad.... Men det var bara att skratta och fortsätta ha en bra dag.

Fler bröllop

Vi tar gärna emot fler historier om bröllop. På Nya Ålands hemsida finns en lista att fylla i för brudpar som vill berätta mer om festligheterna. Sök under ”familjen” och ”bröllopsbilder”.

Det går också bra att kontakta familjeredaktionen.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Snabb vigsel med fest senare. Jan och Frida Eriksson gifte sig den 2 maj i Statens ämbetshus. Nu är de första paret ut som berättar ”Allt om vårt bröllop” i Nyan. Det mesta gick bra på festen – det var bara bröllopstårtan som inte riktigt funkade. Foto: JUJJE ERIKSSON

Isabella Sarling har sex gudbarn

”Det måste inte vara presenter hela tiden”

Vi har efterlyst personer med många gudbarn. Isabella Sarling i Finström Pålsböle är ”gummor” till sex.

– Jag har inte så regelbunden kontakt med alla, men de vet ju att jag finns där om de behöver mig, säger hon.

Nya Åland har berättat om **Rune** ”Öra” **Karlssons** alla gudbarn. Det var åtta, men han är inte officiellt antecknad som gudfar till dem alla. Han kallar sig själv för ”extraguffar”.

Isabella Sarling har sex gudbarn.

– Ja, mitt äldsta, ett kusinbarn, är 27 år och bor i Tyskland. Mitt yngsta är fem år och bor i Lund i Sverige. Ett gudbarn bor i Ekenäs och de resterande tre på Åland.

Är det släktingar eller bekantas barn?

– Det är både ock.

Vad gör du för att hålla kontakt?

– Ja, usch, jag får nästan dåligt samvete nu. Men jag uppmärksammar dem vid deras födelsedagar och till julen. Jag borde kanske göra mer. Men jag tycker inte det måste vara så mycket presenter hela tiden, det viktiga är att man har kontakt.

Så du träffar dem ibland?

– Jodå, vi träffas ibland. Gudföräldraskapet kan bli en förevändning för hela familjer att träffas. Men sedan tycker jag det viktigaste är att mina gudbarn känner att jag finns där och kan stödja vid behov. Jag tycker det är ett hedrande uppdrag att få bli gudförälder.

Gummor till sex. Isabella Sarling har sex gudbarn. Vem klår det?

Har du själv gudföräldrar?

– Jodå, fyra stycken. Det är en skön tanke att veta att de varit goda vänner till mina föräldrar.

Vem har fler?

Har du många gudbarn? Hör av dig!

Eller har du bra tips på vad gudföräldrar och gudbarn kan göra tillsammans så kontakta Nyans familjeredaktion. Välkommen!

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Kläderna inte viktigast på examensdagen

hemma tipset

t.d.landell@aland.net

Fråga: Min son vill ha jeans och T-shirt på sig på avslutningen. Jag tycker att han ska ha skjorta. Vad tycker du?

Gammaldags?

Svar: Ärligt talat så är jag nog lite gammaldags jag med. Så jag tycker i grund och botten att man ”ska ha” skjorta på sig på skolavslutningen. Men jag tycker ändå att det är viktigast att barnet eller ungdomen själv känner sig fin och bekväm i sin klädsel.

Med detta menar jag att man klär upp sig så att man själv känner att det är något speciellt på gång. Jag tycker att det är viktigt att barn och ungdomar känner sig fina och att de reflekterar över att det inte är en vanlig skoldag.

Sen är det med smaken som med baken...Då jag var liten köptes det avslutningskläder och det skulle vara så kallade finkläder. Man fick också ett par nya fina skor, som skulle hänga med hela året.

Håret lockades, med papiljotter vilka man sov med. Förargligt var att mitt spikraka hår var lika spikrakt igen redan då jag kom fram till skolan. Nåja.

Klädval till examen. Hur fina ska barnen vara på skolavslutningen?, undrar en läsare. Det viktigaste är att barnet själv känner sig fin och bekväm i sin klädsel, tycker Tina Dahlblom-Landell. Foto: ANDERS SIMS

Modell

Hur man klär sig lär man sig av sina föräldrar. Bryr man sig och är sig själv utan onödigt fjamsande, så blir barnen bekväma i sig själv. Signalerar man som vuxen att det inte spelar någon roll om det är vanlig skoldag eller avslutning, så brukar barnen tycka så.

Barnen apar ofta efter och är man själv uppklädd så vill de oftast också vara uppklädda.

Undantag finns, åt båda hållen. En del barn har en klar bild redan som mycket små över vad de gillar och vad de aldrig skulle sätta på sig. Jag tror att det kan vara en bra ide att kompromissa och att diskutera med barnet, till en viss gräns.

Praktiskt fint

Idag har många pojkar jeans och T-skjorta på sig på avslutningar och julfester. Många köper nya sådana just till festligheterna för att markera att det nog är lite extra i alla fall.

Jag tycker att man kan spara de nya kläderna och skorna till avslutningsdagen för då finns känslan där.

Man behöver absolut inte köpa det dyraste man hittar och idag tänker man ofta praktiskt och ekonomiskt vilket gör att man struntar i svarta lackskor för småpojkarna och köper nya promenadskor eller joggingskor istället. Det finns heller ingenting som säger att man måste köpa nya kläder inför avslutningar.

Beröm barnen

Jag tycker att det är bra att man i skolor och på daghem skaffar och lagar rekvisita till program och uppträdanden så att alla hör till en grupp och ingen behöver tycka att någon är ”finare” än jag.

Viktigast av allt är ändå att man bekräftar sina små och talar om att de är jättefina, även om håret kan vara lite lustigt då de är färdigt fixade.

Man får försöka sudda lite på ögonskuggan på småflickorna och fråga om man får hjälpa till med hårgelén på pojkarna för att fixa till det värsta hemma innan småttingarna intar skolsalarna och sjunger den blomstertid nu kommer. Ha ett skönt sommarlov. **Tina**

tusen tecken

Läget? frågade han, så där snabbt och kort, som man gör när man vill känna att man har fullt upp. Han gick med snabba steg över butiksgolvet, kom tillbaka och fortsatte: Kvar i Kumlinge?

Nej, svarade jag och tillade: Och du? Hur är det?

Fullt upp, full fart, sade han. Han mötte min blick en bråkdels sekund, men fick sedan syn på något annat på andra sidan disken.

Jag har alltid känt mig lite mindervärdig tillsammans med orden ”fullt upp, full fart”.

Kvinnan blev intervjuad på sin födelsedag. Redaktören frågade: Hur håller man sig i farten vid 85-års ålder? Hur förblir man så pigg, intresserad och glad?

Hon svarade: Gör man ingenting annat än bär på sina egna bekymmer då blir man både trött och sorgsen. Man blir bara ensam, sa hon.

Men hjälper man till att bära andras bördor då växer man.

Goda gärningar gör oss friska, sade hon. De gör oss värdiga.

Ja, så är det.

Goda gärningar är: ”…tillkomme ditt rike, ske din vilja…”.

Läget?

Fader vår på gång!

I morgon handlar evangeliet om Guds rike.

Kent Danielsson
kent.danielsson@mac.com
www.tusentecken

De första stiftsdagarna hålls i höst

■ Biskop **Gustav Björkstrand** inbjuder till Borgå stifts första stiftsdagar, i Jakobstad den 14-16 november. Temat för dagarna är ”Kyrkans nu”.

Inbjudna är församlingarnas förtroendevalda, tjänsteinnehavare och arbetstagare.

– I vårt geografiskt splittrade stift och som en språklig minoritet finns det ett uppenbart behov av att samlas från olika delar av Svenskfinland för att manifestera vår språkliga, kulturella och andliga samhörighet, skriver biskopen. Det mångsidiga programmet kring temat ”Kyrkan nu” erbjuder utomordentliga möjligheter till det. (ka-f)

30.000 delas ut i forskarstipendier

■ Ålands självstyrelses 75-årsjubileumsfond delar ut 30.000 euro för forskningsändamål.

15 ansökningar lämnades in i år varav de flesta fyllde de formella kraven, skriver lagtingets kanslikommission i ett pressmeddelande.

Fem olika projekt får pengar.

Fil.dr. **David R. Jansson**, USA/Uppsala, får 15.000 euro för ett flerårigt forskningsprojekt om migrationsprocessen från Åland till Sverige och riket. Arbetet koordineras vid Ålands emigrantinstitut.

Med.mag., lektor **Erika Johansson**, Mariehamn, får 4.000 euro för ett forskningsarbete om hälsa, utveckling och välbefinnande hos äldre kvinnor. Arbetet är en del av ett samnordiskt projekt och utförs vid Umeå universitet och Högskolan på Åland.

Fil.mag. **Jesper Svanfelt**, Lemland, får 4.000 euro för ett doktorandprojekt vid Åbo Akademi i organisk miljökemi. Forskningen behandlar hur olika läkemedel bryts ned i miljön.

Magister i psykologi **Katarina Witting**, Mariehamn, får 4.000 euro för ett doktorandarbete i psykologi vid Åbo Akademi. Hennes doktorsavhandling är en studie om kvinnors sexuella dysfunktioner, deras etiologi och diagnostisering.

Fil.dr. **Matthieu Chillaud**, Tartu, Estland, får 3.500 euro för en studie i folkrätt vid universitetet i Tartu och Ålands fredsinstitut om Ålands demilitarisering och neutralisering, dess bakgrund och tillämpning i ljuset av förändrade militära doktriner.

Stipendierna delas ut av lagtingets talman **Roger Nordlund** i anslutning till lagtingets firande av självstyrelsedagen måndag den 9 juni. (uw).

Kom ihåg

■ ■ **ABF-Åland/Ålands Natur och miljö:** Hamlings- och röjningstalka lördagen 31.5 kl.10.30 hos Ulla Renfors vid Haga kungsgård. Kör mot Karlebo. (Samåkning ordnas också från Mariehamn) Ballonger är vägvisare. Tag med verktyg. Mera upplysningar fås av Ulla tel. 0457-313 56 84 eller av ABF-Åland 16 7 07.

■ ■ **Ahveniset:** Hei! Tapaamme kesäisissä merkeissä keskiviikkona 4.6 kello 15.00 alkaen Sirkka-Liisan mökillä Lumparlandissa. Savolaisten vastojen tekoa, saunontaa, uintia ja mukavaa yhdessäoloa. Olisi hyvä jos jokainen toisi mukanaan pientä purtavaa nyyttikestiperiaatteella. Ilmoittautumiset ja lisätiedot Sirkka-Liisa puh 0457 524 3933. Nähdään! Hej! Vi möts i sommarens tecken onsdag 4.6 kl 15.00 på Sirkka-Liisas stuga i Lumparland. Vi badar bastu, tillverkar bastukvastar, simmar och har annan trevlig samvaro. Det vore bäst om alla tog lite mat med till knytkalaset. Anmälningar och info: Sirkka-Liisa, tel 0457 524 3933. Vi ses!

■ ■ **Demensföreningen på Åland:** Utfärd med Sundqvists Buss till Vårdö och Simskäla torsdagen den 12 juni. Besök till Ålands skolmuseum. Lunch vid Stormskärs konferens och värdshus. Guidad visning av Anni Blomqvists hem. Avfärd från bussplan i Mariehamn kl. 11.00 och retur cirka kl. 17.00. Påstigning under vägen. Det finns ännu platser kvar för medlemmar och andra intresserade. Frågor och anmälan senast onsdag 4 juni till demensrådgivare Regina Österlund, Skarpansvägen 30 i Mariehamn, tel. 527 369, e-post: regina.osterlund@handicampen.ax eller HandiCampens kansli, tel. 527 360. Alla är varmt välkomna med på resan!

■ ■ **Hammarlands marthaförening:** Månadsmöte med kronbindning tisdag 3.6 **kl 18.00** i Marthabo.

■ ■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Heldagsvandring söndag 1.6 i Lemland längs en del av den nya vandringsleden. Start vid Lemström kl. 9.00. Vi vandrar cirka 6 tim. Matsäck med. Vandringsledare Georg Blomqvist.

■ ■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Vandring i Saltvik söndag 1.6. Vi börjar med gudstjänst i Saltviks kyrka kl. 10.00. Samling till vandring i Orrdal kl. 11.15 vid Fagerviks vägskäl på Hamnsundsvägen. Picknick med. Torsten Sundin berättar om gångna tider och olika platser.

■ ■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Försommarutfärd för vattengymnastikgrupperna och alla andra medlemmar till Källskär lördag 14.6. Jan-Erik Dahlgren är vår guide. Färjan avgår från Långnäs kl 10.00. Anmälningar senast 31.5 till Maggie tel. 43 606 eller 0457 072 3806 eller till Regina tel. 22 185 eller 040 594 3206.

■ ■ **Nötvik väglag:** Årsmöte lördag 31.5 kl 13.00 hos Jukka och Kristina. Styrelsen.

■ ■ **Snipäventyr 2008:** Äventyret börjar närma sig. Välkomna att nu börja anmäla er via vår webb snipaventyr.ax .

■ ■ **Veteranbilsägare:** Körning söndag 1.6 med ett besöksstopp på vägen. Samling kl 14.00 vid Bilmacken.

■ ■ **Ålands mathadistrikt:** Tankesmedjan med förbundet fortsätter tisdag 3.6 kl 18.00 i Arkipelag.

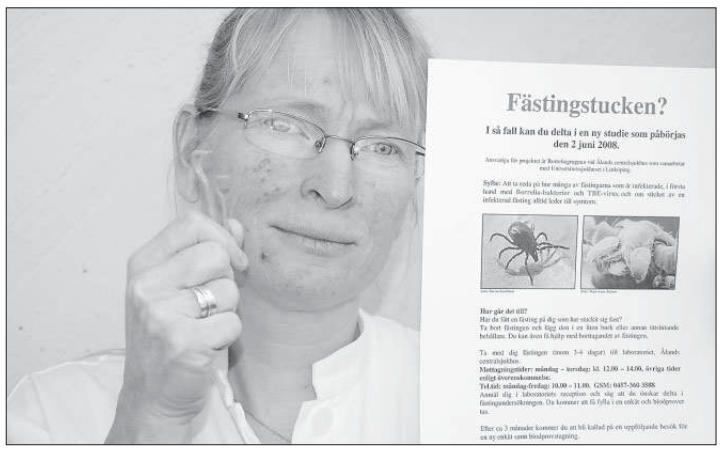
VARNING!

I tester har uppmärksammats att **AV2005 2-delade trädgårdselfördelarens** (EAN 6417846032470) ledning inte tål att brytas i köld och kan medföra risk för elstöt.

Vi ber konsumenter att sluta använda ovannämnda fördelare och returnera den till köpstället.

Fördelaren har följande anteckningar:
MY-004G
SGS-202G

Semac Oy
Ruosilankuja 6
00390 Helsinki
tel. 09-2533 8200



Liten kofot. Ett enkelt redskap för att få bort fästingar är den lilla kofoten. Forskningssköterska Susanne Olausson kan också hjälpa till att få loss den lilla rackaren.

Ta vara på dina fästingar

De behövs i forskningens tjänst

Nu på måndag, den 2 juni, påbörjas ett projekt för att samla in och undersöka fästingar i 24 svenska områden och på Åland. Forskningssköterska Susanne Olausson berättar att intresset redan är stort. Många har hört av sig trots att projektet inte startat.

Målet för projektet är att ta reda på hur många av fästingarna som är smittade, främst med Borrelia-bakterier och TBE-virus. Åland och 24 områden i Sverige deltar i projektet. På Åland är det forskningssköterska **Susanne Olausson** som tar emot fästingar och tar blodprov från och med måndag.

Det är inte bara fästingen som är intressant utan även om fästingens stick leder till symtom. Några kanske blir smittade men utvecklar inte en sjukdom. Man ska samla ihop 10 000 fästingar sammanlagt. När det målet är nått avslutas projektet. Susanne Olausson tror att det kan ta några år.

Vad ska man då göra om man vill delta i projektet?

– Man ska absolut inte frivilligt utsätta sig för fästingar. Men om man har oturen att bli stucken och vill delta i projektet ska man ta bort fästingen försiktigt och lägga den i en liten burk eller annan tätslutande behållare. Man kan få hjälp att ta loss fästingen om det behövs.

Sedan besöker man sjukhuset där man blir omhändertagen (se faktaruta).

Största delen av fästingarna och blodet skickas vidare till Sverige för analys. Proven behandlas anonymt och det är egentligen bara Susanne Olausson som vet vilka som deltar eftersom hon sparar uppgifter för återbesöket. Man ska inte tro att man får svar på sina blodprov. Resultatet av undersökningen publiceras naturligtvis, men inte de enskilda proverna.

Symtom

Därför är det viktigt at kontakta läkare eller forskningssköterskan om man får symtom. Symtomen finns listade på ett litet inplastat kort som man får med sig. Där står också uppgifter för läkaren om man blir tvungen att kontakta någon före tre månader har gått.

Susanne Olausson ger ett tips om man får ett utslag vid fästingbettet. Markera ytterkanterna av utslaget med en bläckpenna och håll utslaget under uppsikt. Ett borreliautslag brukar vara åtminstone fem gånger fem centimeter i diameter, men det behöver inte vara runt till formen.

Vilka tips finns för att ta loss en fästing?

– Använd inte smör, olja eller bensin. Då kräks fästingen och smittoämnen kommer in i kroppen.

Man ska också undvika att klämma på kroppen, det är som att trycka på en tandkrämstub, det sprutar ut ur munnen. Det finns många olika hjälpmedel att ta bort fästingar; pincett, fästingborttagare och en lite grön kofotsliknande plastsak. Den lilla kofoten klämmer inte på fästingen och fungerar bra på det sättet. Redskapen kan köpas på apoteket.

Text och foto: NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Fakta/Fästinginsamling

Om du fått en fästing som bitit sig fast och du är minst 18 år ska du göra så här:

- Ta bort fästingen och lägg den i en liten burk eller behållare som sluter tätt. Du kan också få hjälp med att ta bort den.
- Ta med dig fästingen till laboratoriet på Ålands centralsjukhus inom 3-4 dagar. Projektet har mottagningstid måndag-fredag klockan12-14. Övriga tider enligt överenskommelse med forskningssköterska **Susanne Olausson** telefon 0457-3603588**.**
- Anmäl dig till laboratoriets reception och meddela att du vill delta i fästingundersökningen.
- Du får lämna ifrån dig fästingen, ge ditt samtycke till att delta i undersökningen och ge blodprov.
- Efter 3 månader blir du kallad på ett uppföljande besök.
- Om du får symtom i form av utslag, feber, nytillkommen muskelvärk, ledbesvär, huvudvärk, smärtor eller domningar inom tre månader efter fästingsticket ska du ta kontakt med forskningssköterskan eller läkare.

Van strandjobbare. I cirka 15 år har entreprenören Kim Wahlsberg ryckt in för att schakta sand åt Mariehamns stad när badstränderna ska göras redo för sommarsäsongen. – I år verkar det inte bli några problem med lergropar, botten känns stabil, säger han, och berättar att han redan sett badglada personer som simmat i Slemmern. Foto: ANDREAS DIENERT

Lergroparna i botten ett återkommande problem

Gör sandstränderna redo för glada badare

I backspegeln

Barn som fastnat i djupa lergropar på botten, stängda stadsstränder och jättelika fibermattor på Slemmerns botten. Artiklar om dessa ämnen har återkommit nästan varje sommar de senaste tio åren i Nya Åland.

Det är en ständig utmaning att hålla stadens badstränder i fint skick. Som bäst pågår förberedelserna inför årets säsong.

Redan i juli 1996 rapporterade Nya Åland om att badstranden vid Lilla holmen i Mariehamn hade stängts, just på grund av att man riskerade att sjunka en halv meter ner i leran på botten. Problemen med lergropar var välkända och det diskuterades hur fibermattorna, som ska stabilisera botten, skulle lagas eller bytas.

Hur ser det då ut inför årets badsäsong år 2008, Kaj Herlin vid stadens markavdelning?

– Numera är det inga problem med lergropar vid Lilla holmen. Fibermattan där byttes ut för cirka 8-10 år sedan och är i bra skick. Vid Gröna udden varierar det dock massor från år till år beroende på vinterns väder och vind, bottensanden flyttar mycket på sig. Vid den stranden finns också en fibermatta på botten, men det är gammal och sliten och kanterna glider isär och det kan bli gropar.

Han vet inte exakt hur länge det har funnits fibermattor vid Slemmerns stränder, det finns matta även vid den så kallade ”nya stranden” i väster vid Nabben, men Herlin har jobbat inom staden i cirka 25 år och de första mattorna lades ner före hans tid.

Miljonprojekt

Att byta fibermattor är ett omfattande projekt. Då mattan byttes vid Lilla holmen kostade det cirka en miljon mark, cirka 168.00 euro. År 2003 fanns planer på att även byta mattan vid Gröna udden, ett cirka 5.400 kvadratmeter stort område. Tanken var att sanden på områden skulle återanvändas, alltså grävas upp, torkas och sedan köras ut på isen och spridas på botten igen.

– Vi fick miljötillstånd, men vi fick aldrig nya pengar så att projektet kunde genomföras, säger Kaj Herlin, som berättar att det är mycket arbete som läggs ner på att hålla stränderna i bra skick.

– Det är ju vårt ansvar att Nabben, Lilla holmen och Gröna udden är i bra skick och att inget händer när man badar där. Möckelö är ju också stadens strand, men där har vi inte samma ansvar, säger Kaj Herlin.

Plattar och harvar

Som bäst rustas stränderna upp inför kommande badsäsong. I tisdags hälsade Nya Åland på när arbetet pågick vid Gröna udden. Entreprenör **Kim Wahlsberg** breder ut sand med hjälp av grävmaskin.

– Det hade bildats en 40-50 centimeter hög vall längs vattenbrynet, det blir en hel del sand det, säger han.

I år verkar det inte finnas så mycket lergropar vid Gröna udden, enligt Kim Wahlsberg.

– Det finns så mycket sand nu, botten verkar stadig. Jag har märkt små gropar på några ställen där jag kört med maskinen, men det är nog ingen fara när man går, säger han.

Tidigare på dagen var Kim på Lilla holmen. Där hade vintern gått hårdare åt stranden och fört bort mycket av sanden.

– Där var det en utmaning att få mattan täckt med sand, men det gick till slut, säger Kim Wahlsberg.

Beroende på väder och vind kanske mer sand måste köras till Lilla holmen i höst, cirka 300 kubik behövs i så fall.

Hittar glas

I bakgrunden harvar Kims kollega **Ronald Sagulin** sandstranden. Harven gör stranden slätare och mjukare och proceduren upprepas regelbundet hela sommaren.

De två kollegorna passar även på att städa bort glas och annat skräp från stranden. Det händer till och med att trasiga flaskor grävs ner i sanden, vilket är farligt både för människor, djur och fordonsdäck. Senast i fjol var det en person som skadade sig på en trasig flaska på en stadsstrand.

– Men vi ser skräpet bra från maskinerna, senast i dag hittade jag en flaska i sanden, säger Kim Wahlsberg.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax

Halvmeters vall. Vinterns väder och vind flyttar sanden och avgör hur mycket arbete som krävs för att få stränderna i fint ”badskick”. I år hade en nästan halvmeters vall byggs upp i strandlinjen vid Gröna udden. Foto: ANDREAS DIENERT

Matta över lergropar

Lilla holmen och Gröna udden får stränderna täckta av 10.000 kvm specialgjord fiberduk.

Tekniska nämnden tog i går beslut om nya åtgärder för att täppa till lergroparna, som enligt parkavdelningens utredningar är fler än man har trott. Groparna är så djupa att de är farliga för isynnerhet små barn.

Jättematta

Det man nu vill prova på är en specialmatta, som sys ihop till en enda stor duk, som går

— För det krävs lågvatten, så det är möjligt att arbetet kan göras först i nästa år. Det beror på vädret.

Det är i första hand stranden på Lilla holmen man vill åtgärda.

HARRIET TUOMINEN

Det ser ut som fin sandstrand, men den kan visa sig innehålla förrädiska lergropar. Nu finns det emellertid hopp om hjälp i form av en jättematta, specialframtagen för att motverka erosion. Foto: Kjell Söderlund.

Försäljning av

Redan på 90-talet. Våren 1998 rapporterade om Nya Åland om att Gröna udden och Lilla holmen skulle få nya specialgjorda fiberdukar på botten. Hittills har bytet bara verkställts vid Lilla holmen. Faksimil ur Nya Åland 14 maj 1998.

Lärarnas behörighet har ökat

■Andelen behöriga lärare i grundskolan har ökat från 77 procent 2005 till 86 procent 2008. På gymnasialstadiet är behörighetsgraden däremot oförändrad eller 70 procent.

Det framgår ur Åsubs nya lärarstatistik.

Det arbetar i vår sammanlagt 617 lärare på Åland, nästan två tredjedelar av dem inom grundskolan. På gymnasialstadiet, inklusive Ålands folkhögskola, jobbar 169 och i Högskolan på Åland 37 lärare. På Ålands musikinstitut och Medborgarinstitutet jobbar sammanlagt 19 heltidsanställda lärare och rektorer.

Nästan två tredjedelar av lärarna är kvinnor, i grundskolan är de hela 75 procent. Bara i högskolan är majoriteten, 60 procent, män.

Ser man på åldersfördelningen finns de yngsta lärarna, med en medelålder på drygt 44 år, i grundskolan och de äldsta, med en medelålder på över 49 år, på högskolan.

– Trots att antalet yngre lärare, 20–29-åringar, har ökat något sedan 2005 så har tyngdpunkten i lärarkårens åldersstruktur förflyttats mot åldersklasserna över 50 år. År 2005 var 37 procent av lärarna äldre än 50 år, medan motsvarande siffra för 2008 är 42 procent, konstaterar Åsub. (tt-s)

Pilgrimsfärd till varuhus

■Den rikssvenska kristna tidskriften Amos arrangerar en pilgrimsfärd till Ikea utanför Stockholm. Det uppger Kyrkpressen.

Deltagarna ska vandra sex kilometer och väl framme träffa en präst innan shoppingen tar vid. Tanken är att ge ett alternativ till den religiösa pilgrimsvandringen och samtidigt ge deltagaren en chans att fundera över vilken roll konsumtionen spelar i våra liv.

– Det hela är tänkt som ett experiment för att se vad som händer man man styr stegen mot vår tids pilgrimsmål, säger journalisten **Kristina Lindh** på Amos. (ka-f)

STORT TACK

till de drygt 3000 besökare som kom till vår mässa den 21 maj!

VINNARNA i våra tävlingar:

Olle Mattsson	Digitalkamera från Bahco
Kjell Dahl	Sievi skor
Victor Nordberg	Kamasa verktygssats
G-B Sjölund	Peltor hörselkydd med radio
Birgitta Sjöberg-Jansson	CRC-produkter
Sylvia Mansén	Milwaukee radio
Josefine Egenfelt	Kärcher fönstertvätt
Hilding Holmström	Mequiars polermedelspaket
Robert Mansén	Bahco universalverktyg
Inger Danielsson	Dewalt elverktyg
Jarl-Eric Holm	Keps + sportdrycksflaska

HOLMBERGS • TEKNIK • KVALITET •

Godbyvägen tel. 23 555. www.holmbergs.ax

NU ÖPPNAR VI!

Fr.o.m måndag 2 juni håller vi öppet alla dagar
Restaurang, kl. 16.00-22.00
Pub, kl. 18.00-22.00, fre o lör till kl. 02.00

Dubbelrum 88€, familjerum fr 109€.
Rum med toalett o bad. Frukost ingår.

Välkomna!
Tiina med personal

GODBY HOTELL
hotell · restaurang · café
Engelsgränd 2, Godby tel +358-18 41170

VÄXTODLINGSAKTUELLT

Från Ålands försöksstation

Väderdata till och med 29 maj

Nederbörd
April: 28mm, normalt 32 mm
Maj: 6 mm, normalt 31 mm

Avdunstning från fri vattenyta
Maj: 65 mm

Medeltemperatur
April: 4,9°C, normalt 3,1 °C
Maj 9,5°C, normalt 8,7 °C
Effektiv värmesumma (över +5°C):
2008 164°C
2007 168°C

Vall, skördetidsprognos skördat 28 maj

	Vall 1	Vall 2	Vall 3	Vall 4	Optimalt
Råfibrer	20	19	16	20	25-27
Råprotein	10	22	9	15	13-17
Längd, cm	40	-	38	40	

Vallarna är från Jomala. Vall 1 är 2:a års gräsvall,
vall 2 är 3:e års klöverhaltig gräsvall,
vall 3 är eko 1:a års vall och vall 4 är eko 3:e års vall.
NDF är ett mått på fiberhalten

Äppelvecklare
Fångster i feromonfällorna har noterats 30 maj
men tröskelvärdet är inte uppnått.

Liten fruktvecklare
Fångsterna i feromonfällorna har uppnått tröskelvärdet

Mer info på www.forsok.ax

★★★ KALMERS ★★★

ETT HÖGKLASSIGT BÅTPAKET

– Längd 7,20
– Bredd 2,50

SUZUKI 150 hkr

– Hydraulstyrning
– Trimplan

PAKETPRIS: € 50.440

VIKINGAGRÄND MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 9-13
TEL 28 827, 28 830 WWW.KALMERS.AX

– Försäkringar på hemmaplan

www.alandia.com

Den här veckan får 1000 ålänningar sitt pensionsutdrag!

Är du en av dem?
Om du inte har fått ditt utdrag ännu,
lugn – det kommer!

Du kan komplettera med en
frivillig pensionsförsäkring!

ALANDIA BOLAGEN
Ålandsvägen 31, tel. 29 000

Erbjudandena gäller 1-30.6.2008

Q8 OUTBOARD 1 & 4 liters universalolja för alla typer av 2-takts bensinmotorer i båtar
(NMMA TC-W3; OMC JOHNSON, EVINRUDE)

Battery, 0,33 l eller Fanta 1,5 l
2,50
7,12 €/l
1,40 €/l

Pringles chips 170 g
2,00
11,76 €/kg

Magnum pinne olika smaker
1,50
16,67-18,75 €/kg

Pingvin chokladstrut 30 g
1,00
33,33 €/kg

Panda lakritsmix
2,50
8,33 €/kg

Lastramp!
för bil, motorcykel, gräsklippare m.m
110 €/st

Rundbergs Bil & Service Ab
Strandgatan 1 B, tel. 15 222 www.rundbergs.com

Esso st1

Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Lite överklass är det nog över Svensk Damtidning, men varför inte. Det är en ganska borgerlig tidning.
KARIN LENNMOR, chefredaktör, intervjuad i Astra Nova.

Återför hästen till sin flock

Stefansdotter och Karlsson visar grafik och textfragment

Hästar är ett gemensamt intresse för konstgrafikern Mari Stefansdotter och poeten Carina Karlsson, båda verksamma i Sund. Intresset materialiseras nu i en utställning i Galleri Lugn & Ro vid Eckerö post- och tullhus. Carina har gjort prosapoetiska texter till Maris serigrafier med hästar.

Det som genast slår besökaren är att utställningen fokuserar på hästar i grupp och flock och inte går på den individkoncentrerade syn som länge varit så dominerande när hästar beskrivit i både ord och bild.

– Ända från aveln till den enskilda travaren eller ridhästen har synen på hästar blivit mycket individcentrerad trots att hästar är flockdjur. Just nu känns det ändå som om inställningen börjat förändras, säger Mari och pekar till exempel på den reklam för trav som körs i svensk tv och där det inte är den ensamma individen utan hästar i grupp som spränger fram.

– Småningom börjar vi väl igen inse att hästen är ett flockdjur, konstaterar Carina.

I de bilder som Mari Stefansdotter gjort för den här utställningen handlar det alltså genomgående om hästar i grupp. Om unghästar i flock om fölston som går i grupp, till exempel.

– Jag ville se vad som händer om man tar bort individen och sätter den i grupp i stället, säger Mari.

För att understryka det kollektiva har hon valt att avbilda sina hästar utan att man ser några ögon men nog, för att det ger en så bra form åt huvudet, avbildat hästarna med grimmor.

– Kanske också ett sätt att visa att hästarna har anknytning till människan, funderade **Peter Winquist** när utställningen presenterades i går.

Redodlade färger

Mari Stefansdotter har arbetat med egna foton av hästar i grupp som förlagor. Ibland har hon valt att bara visar delar av hästflockar och hon har också renodlat färgerna så att bilderna fått något av plakatkänsla över sig.

– Färgerna finns i motiven men jag har plockat ut dem ensamma och låtit dem dominera.

På en bild ser man röda hästar mot en gul skog. Båda färgerna har funnits någonstans i motivet men här blivit allenarådande på ett mycket effektfullt sätt.

Serigrafi

Mari Stefansdotter, som är utbildad konstgrafiker från Svenska konstskolan i Nykarleby, har också tidigare arbetat med serigrafin som uttrycksmedel. Det var denna grafiska teknik som hon också använde i utställningen ”Sakrum” där hon för några år sedan, tillsammans med **Anna Sundblom** och **Tom Clemes** utforskade kyrkans formspråk och estetik, en utställning som visades både i Ålands konstmuseum och i Köpenhamn.

Hästminnen

Att hästen betyder väldigt mycket för människan har både Mari Stefansdotter och Carina Karlsson fått erfara när de i vinter arbetat med Ålands hästavelsförenings historik.

– Det som slagit oss är vad människor tycker att det är roligt att få berätta minnen om hästar. Då börjar blicken riktigt leva, säger Carina.

Textfragment

De texter som hon nu låter beledsaga Maris bilder bygger både på yngre och äldre förlagor. Det är inte texter direkt till bilderna, men nog till sammanhanget. Man kan bland annat finna gamla praktiska råd ur artiklar om hästskötsel i textraderna.

– Man kan kanske kalla det jag gjort för textfragment i poetisk form, säger Carina.

Utställningen har sin vernissage på söndag kl. 14 och den kan sedan ses i galleriet under hela juni månad.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

Ställer ut. Mari Stefansdotter, till vänster, och Carina Karlsson ställer ut grafik och prosapoetiska texter med fokus på hästar.

Harry Järv, legendarisk

patrulledare i främsta linjen under fortsättningskriget, krigsinvalid, chef för Kungliga bibliotekets handskriftssamling och ställföreträdande riksbibliotekarie i Sverige, samt författare till en mängd böcker kommer till Åland i juli. Järv, 87, som också är känd från filmen ”Framom främsta linjen” skall föreläsa i Ålands bildningsförbunds regi den 9 juli. Föredraget, som hålls i Självstyrelsegårdens auditorium kl. 18, är öppet för alla intresserade och inträdet fritt. Bildningsförbundet gör med föreläsningen att första försök att hålla en sommarföreläsning för både ålänningar och turister.

I dagarna utkommer boken ”Mänsklighetens minne”, ett 28 årigt arbete som Järv skrivit tillsammans med **Erik Karlqvist**.Det är Schildts förlag som ger ut boken.

I sitt föredrag på Åland berättar Järv bland annat om stormakternas och ledarnas inverkan på utvecklingen. Han har med sig 150 autentiska bilder från kriget. Han kommer också att beröra den nyutkomna boken som även skall finnas till salu i samband med föreläsningen. ❑

Önningebymuseet presenteras ikväll,

lördag, i kulturprogrammet ”Ratatosk” i den finlandssvenska tv:n. FST5 visar kl. 20.50 ett inslag från museet. Inslaget är gjort av redaktör **Christian Forsberg**, som besökte Önningeby och bekantade sig med museet och dess konstsamlingar för en vecka sedan. ❑

Biktstol. Isa Hällströms biktstol kan ses i Södra galleriet.

Vykort. Eckerö post- och tullhus på ett av de gamla vykorten i Postens galleri.

Vykort och konststolar

Återanvända stolar och åländska vykort visas också i utställningar som öppnar på söndag vid Eckerö post- och tullhus.

Den som missade den utställning med idérika konstverk med avlagda platsstolar under fjolårets kulturnatt kan nu beundra hela samlingen i Södra galleriet vid post- och tullhuset. Här kan man bland annat se ”Fantomens stol” av **Ann-Britt Eriksson,** som utsågs till vinnare i publikomröstningen, och här finns den ”biktstol” av **Isa Hällström**, där besökare fick lätta sitt hjärta och skriva av sig sina synder. Man kan läsa sådant som ”Körde i 150 km i Gölby”, ”Stal 20 euro ur pappas plånbok i lördags” och ”Jag tycker att jag är snyggare än de flesta” på stolen.

Ålandsmotiv

I Postens galleri kan man nu också se filatelisten och Nyanjournalisten **Mårten Sundbergs** stora samling av vykort med motiv från Åland. Utställningen bygger på samma material som han visade i vinterns samlarserie i Ålands museum. I samlingen finns vykort från alla delar av Åland från äldre tider. Många svunna miljöer.

I huvudbyggnaden fortsätter utställningen Form.ax, som Nyan tidigare presenterat, en vandringsutställning med det bästa av åländsk design och kosthantverk som efter en turné i Norden nu landat på Åland.

Jubelbakelse

Post- och tullhuset kan ju i år fira sitt 180-årsjubileum och med anledning av det har **Mercedes Winquist-Urbano** på Café Lugn & Ro också skapat ett konstverk, en nykomponerad jubileumsbakelse med bland annat mousse på passionsfrukt och en chokladmedaljong från Schweiz med post- och tullhuset påtryckt. Post- och tullhuset finns också avbildat på en ny pralin med caféets egen tryffel. (jk)

Bakelse. Passionsfruktsmousse och choklad jubileet till ära.

Galleri Lugn & Ro
VERNISSAGE SÖNDAG 14.00
Mari Stefansdotter Grafik
Carina Karlsson Texter
POSTENS GALLERI: Mårten Sundbergs vykort
SÖDRA GALLERIET: Konstnärernas återanvändningsstolar
designutställningen form.ax
Konsthantverksbutiken FORMRIKET
Alla utställningar öppna 10-16. Fri entré.
180 år
ECKERÖ POST & TULLHUS 1828
Info 0457 5244 000

Varsamt om livets hårda smällar

Litteratur

Ny bok:
”Behandlingen - anteckningar från ett år i kräftans tecken” av Isela Valve, PQR:s förlag, 130 sidor.

De börjar tack och lov bli fler och fler. De som säger att de ”har haft cancer”. Sakta med säkert börjar cancern förlora sin innebörd som omedelbar dödsstämpel.

Det ska sägas från början. **Iselva Valve** och jag är inte personliga vänner. Vi är bekanta, så som man är på Åland. Vi säger ”hej” på gatan men stannar knappast och pratar. Ändå hade jag hört talas om hennes sjukdom. Så som man gör på Åland. Och som en glad nyhet kommer nu hennes bok från sjukdomstiden.

Cancer i ett år

Under ett år från cancerbeskedet, som kom den 30 mars 2007 – på makens födelsedag – fram till den 2 april i år, får vi följa författaren genom den svåra sjukdomens olika stadier. Genom förtvivlan. Till hopp.

Vid sidan om den personliga storyn finns faktasidor, tydligt avskilda, tryckta på grått papper. Här får vi veta mycket rent praktiskt om flygresor till Åbo, om onkologavdelningen vid ÅCS och vilka olika typer av bröstcancer det finns.

Trygg vård

Tonen är inte gnällig. Tack och lov för det. En och annan negativ åsikt om vården finns förstås, men slutomdömet blir positivt:

Jag har lärt mig att vårdsituation på Åland är unik. Allt känns tryggt, nära och öppet och köerna är korta. Men systemet är skört, mycket hänger på en enda person (läkare, terapeut, sköterska) och man kan bli tvungen att resa bort för att få vård.

”Kastade bröstet”

Jag tycker om tonen.

Den är utschasad och gravallvarlig vissa stunder:

Måndagen och tisdagen gick. Orkade bara titta på molnen... så mjuka och omslutande.

Dagarna går i ett ingenting.

Den är humoristisk ibland:

Jag hoppas bara att cell-uliterna också tar lite stryk av cellgifterna.

Inte hinner jag gråta heller. Alltid är det något som måste göras först.

Kastade bröstet på en stol och mig själv på sängen.

Gravid och bakfull

Boken är välskriven. Det är en värdefull bok.

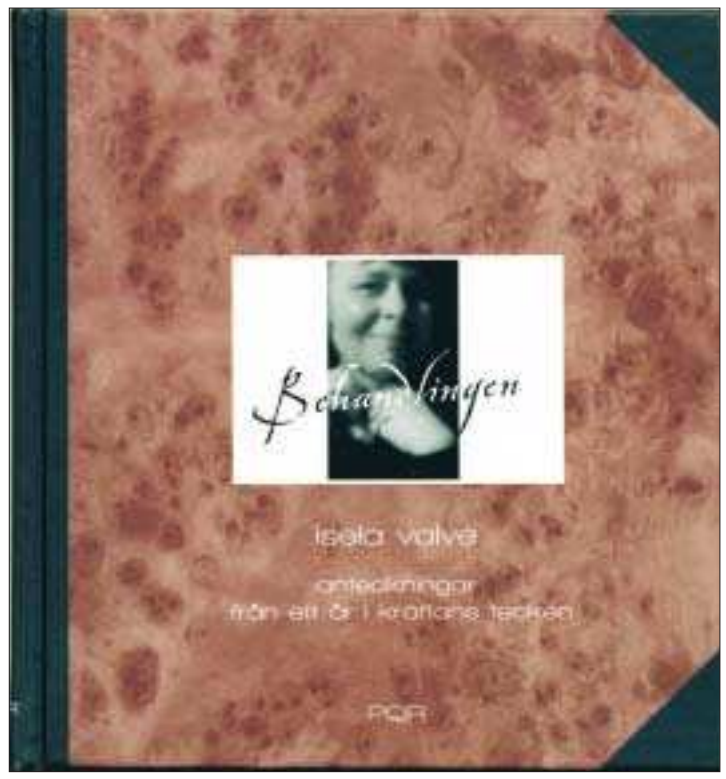
Isela Valve har blivit något av ”den kvinnliga erfarenhetens uttolkare” på Åland. För visst känns det kvinnligt detta. Att vi som kan veta hur det känns att vara gravid och hur det känns att vara bakfull, kan förstå känslan av att vara både ock, samtidigt.

Att vi kvinnor har gemensamma fasor och en hel del gemensamma glädjeämnen. Det räcker med att säga barnbarn så...

Inte utlämna

Om något saknas är det mer om hur familjen reagerar. Hur påverkas livet för maken och sönerna av sjukdomen? Jag kan, å andra sidan, förstå att man inte vill utlämna dem i vårt lilla samhälle.

Men men. Redan på sidan sju står det ”köl” i stället för ”knöl” och på nästa sidan hittar man både Påskannandag och Långfredag, med stora bokstäver. Så ska det inte vara. Korrekturfel är attans förargliga i en tidning. I en bok är de oförlåtliga. Det är förlaget som ska ansvara för korrekturet.



Och meningen?

Jag kommer under läsningen att tänka på **Katarina Mazettis** roman ”Mitt himmelska kramdjur” där en terapeut på ett hälsohem utfärdar falska dödsdomar för att skaka om folk och förmå dem att glädjas åt det lilla. Folk blev lyckliga av att tro att de skulle dö, nämligen.

Det verkar ju vara så. Att det krävs hårda smällar för en del att hitta bättre spår i livet.

Isela Valve funderar över ödet, meningen och syftet med det hela. Får man bröstcancer av förträngd sexualitet? Eller ilska? Men avfärdar också alla sådana tankar med ett man kan bli sjuk utan att man själv är orsak till det. Eller att det ens ska leda fram till något speciellt.

Ett uppdrag

Hon bottnar i sin tro och med hjälp av den ser hon änglar i snälla medmänniskor och dessutom kommer tanken på att hon har ett uppdrag som på köpet:

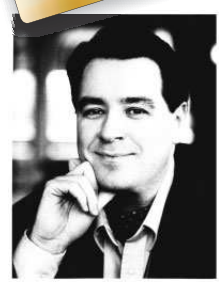
Jag kanske har en uppgift att fylla? Att avdramatisera ordet cancer?

Japp, det tror jag.

Vi andra får fortsätta att klämma på våra bröst och söka efter något vi absolut inte vill hitta. Det går lite bättre nu.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Lär dig DYKA till sommaren!
DYKARKURS start lördag 14/6.
Sista anmälningsdag 5/6.
OBS! Endast 4 platser kvar.
Kontakta:
Jan-Ola Karlsson
Tel 040 584 5122
CMAS

Konsert
med
Nyankortet -sätter guldkant på tillvaron 2008
KONSERT
på Önningeby-muséet
SÖNDAG 8 JUNI
KL 19.00

ETT SEKEL AV REVYER – Estradören **Mattias Enn** sjunger och berättar om 100 år av svensk revyhistoria med sånger av Ernst Rolf, Karl Gerhard, Zarah Leander, Povel Ramel m.fl.
”Bättre och bättre dag för dag”, ”Jazzgossen”, ”Vill ni se en stjärna”, ”Jag diggar dig” ingår bl.a. i programmet.
Samuel Skönberg ackompanjerar på piano.
Nyankortet **10€**
Biljetter vid dörren 15€.
Förköp med Nyankortet på Galleri Skarpans 10€ (Skarpansvägen 27).
Öppet: tis-fre 11-17, tis även 10-20, lör 11-14.
Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? *Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på* ***www.nyan.ax/nyankortet***
Nya Åland

Krönika / Jan Kronholm

En film om trygghet

Firma Edvard Karlsson i Mariehamn, Edos i dagligt tal, kan inte hålla de lägsta bränslepriserna. Men ändå har man en krets av trogna kunder som viker in för att tanka, få hjälp med tändstiften eller få gummit i vindrutetorkarna bytt på gammalt sätt utan att man behöver köpa hela mekanismen. Ibland sticker någon en påse nybakta bullar åt mackinnehavarna **Sven** och **Åke** och till julen kommer många med små julklappar. ”Byta ett ord eller två gjorde det lätt att gå. Alla människors möte borde vara så.”, skrev Hjalmar Gullberg.

På plats. Sven Karlsson finns på plats, dag efter dag, redo att betjäna mackens kunder. Många upplever det säkert som en trygghet. Foto: ANDREAS DIENERT

Allt detta återgavs på ett både kärleksfullt och respektfullt sätt i **Per-Ove Högnäs** film ”Edos mack” som hade premiär i FST5 på torsdag kväll. Högnäs är etnolog och har känsla både för detaljen och helheten. Med den här filmen, liksom med flera av hans tidigare, vill han troligen rädda något åt eftervärlden. En stämning, en känsla, kanske en hel livsstil. Filmen om Edos fängslar genom sin enkla och avskalade struktur där miljön, den gamla macken med dess hyllor med tändstift och fläktremmar utgör inramningen. Det gamla vägguret och Sven, som kryssar över dagarna i reklamalmanackan på väggen, markerar tidens gång.

I Jakobstad i Österbotten finns en gammal musikaffär där tiden också stått stilla i årtionden, där man fortfarande kan komma över gamla radiorör, stift till vevgrammofonen, ospelade stenkakor med **Harry Brandelius** eller lp-skivor med Göingeflickorna. Till skillnad från moderna affärer där stressade köpmän byter inredning var- och vartannat år kan man där handla över samma nötta disk som på femtiotalet. Innehavaren berättade en gång för mig att många utflyttade som vänder hem på semester kommer in och berättar att de måste få uppleva åtminstone någon miljö där de känner igen sig.

Månne det inte är lite lika med Edos. Också här känner man igen sig. Att så lite förändras är säkert mackens främsta kort i kampen om kunderna. Det känns tryggt att veta att det finns åtminstone något som inte förändras från dag till dag. Ett ställe där en levande människa kommer ut för att hjälpa till och kanske byta ett ord eller två när man stannar till vid bensinpumpen. Att också de unga mopedpojkarna hittat Edos har väl att göra med den enkla snällhet och hjälpsamhet som man också är i behov av som tonåring, när man just börjat lista ut hur förbränningsmotorer fungerar och ännu inte hunnit bli alltför självsäker.

Att Edos nu fångats på film är en välgärning. I grunden är det en film om trygghet.

Använd åländskt tryckimpregnerat
VIRKE
Erbjudande:
-24%
på tryck-impregnerat virke
Låna bilsläp gratis!
Gäller vecka 23 (2–7 juni) vid kontant betalning
CARL RUNDBERG AB ÅLAND
CARL RUNDBERG AB
ÖNNINGEBY SÅG, TEL. 32 950 VARD. 08-17, LÖRD. 09-13
www.rundbergs.ax

PORTRÄTTET/ Anna-Erica Dunder, 21, dansgrejare

Erica har 40 ”lillasystrar”

Ibland kan hennes kärlek till dansen och vården förenas, ibland måste hon kämpa med att få det att gå ihop.

Som två bästa kompisar som inte alltid kommer överens, men som måste komma överens med henne, är dans och omsorg om andra de två röda trådarna som löper genom hennes liv.

Erica Dunder, 21: studerar vård, älskar dans och planerar en framtid på Åland.

Till skillnad från många andra vet hon alltså precis vad hon vill, men inte riktigt hur det ska kunna förverkligas.

– Jag vill bo på Åland när jag har studerat färdigt, jag är en sån ålänning. Jag vill kunna jobba med dans och jobba med vård och jag vill bo här. Det måste bara fungera helt enkelt, säger Erica Dunder på ett sätt som gör att ingen kan tvivla på att det också kommer att lyckas förr eller senare.

För att ta trådarna en efter en startade hennes danskarriär redan som åttaåring då hon började med balett vid Ålands musikinstituts dansskola. Några år senare, när hon gick på åttonde eller nionde klass började det gå upp för henne hur mycket dansen faktiskt betydde och kunde betyda i hennes liv.

– Jag började då med modern dans och insåg att det här verkligen var min grej. Jag minns så bra känslan av att stå på scen första gången, känslan då jag insåg att jag faktiskt var bra på det. Det var då det verkligen började.

Det var också i åttan som hon började dra egna danskurser för Hem och skola i Strandnäs, där hon växte upp. Det är här som den andra tråden i hennes liv börjar ta form i rollen som danslärare för lågstadie- och högstadieflickor. Sju år senare åker hon fortfarande över från Åbo varannan helg för att leda sina trogna danselever. Under veckorna håller hon kontakten med flickorna via nätet.

”Vi syntes flera gånger i Eurosport”

– Jag har msn-listan full av små dansare, mina band till dem är väldigt viktiga för mig eftersom vi känt varandra så länge.

Två av dem har följt henne lika troget från tredje till nionde klass.

– Jag vet faktiskt inte vad jag ska göra av dem som varit med mig ända sedan början, jag vägrar helt enkelt att släppa taget om dem, det kan jag bara inte göra. De är mer än danselever för mig, alla 40. Det är som att ha 40 lillasystrar.

Erica Dunder leder för tillfället tre dansgrupper som alltså alla tränar varannan helg, en för tjejer i trean och fyran, en för femmor och sexor och en för högstadietjejerna.

– Just nu har jag en verkligt bra grupp, de är helt otroliga hela bunten.

Man riktigt ser omtanken och värmen lysa ur ögonen på Erica när hon talar om sina dansare.

– Jag tränar grupperna både skilt för sig och alla tillsammans. Det allra roligaste med uppdraget är att se hur bra de kommer överens allihopa, hur de äldre låter de små vara med och hur de små ser upp till de äldre.

Sammanhållningen i gruppen är något som Erica Dunder har betonat starkt ända från början.

– Vi har inget inträdesprov, det enda kravet för att vara med är man är sjysst mot de andra i gruppen. På den punkten är jag mycket hård och det vet tjejerna.

Och problemfritt är det inte att leda 40 flickor mellan 9 och 15 år.

– Klart det har uppstått en del svårigheter under åren, tjejer är tjejer, men det är inget annat än att man måste ta itu med sakerna direkt och öppet.

Att Erica Dunders dansgrupper är så populära handlar alltså knappast bara om själva dansen.

– Mitt mål med gruppen är inte att eleverna ska bli professionella dansare, utan att ge dem en meningsfull fritidssysselsättning. Det finns så mycket man går igenom i de där åldrarna och allt det där kommer upp i gruppen.

Självkänsla, kroppskontroll, rytmik. Att få utlopp för hela paletten av kaotiska känslor. Lära sig tro på sig själv när man gör sina rörelser, lära sig ge uttryck för sin glädje. Dans är så mycket mer än att lära sig röra sig, och det gäller inte minst i åldrarna 9-15. Erica Dunders dansgrupp är som gruppterapi uttryckt i rörelser.

”Klart det har uppstått en del svårigheter under åren, tjejer är tjejer”

– Men vi pratar också. Vi brukar ibland sätta oss ner en stund i början av varje träning och diskutera veckan som gått, för att få ut det ledsna och jobbiga ur systemet och sedan kunna koncentrera oss på dansandet.

Dansträning innebär alltså mycket mer än att lära sig rörelser. Och mycket mer än bara rörelser innebär också Erica Dunders koreografier, som är som samlingar av intryck ur vardagen översatta till dansens språk.

– Jag får inspiration av allt jag ser, speciellt intressant tycker jag det är att titta på hur folk och går och på deras kroppsspråk.

Ett visst sätt att röra på händerna när man talar kan utvecklas till en svepande armrörelse i koreografin, en rörelse som säger ”sätt dig ner och ta en kopp kaffe” kan ge inspiration till en annan.

– Det ligger väldigt mycket tankar bakom varje rörelse i mina koreografier, dansen ska vara en meningsfull helhet och ha koppling till det verkliga livet.

Mycket inspiration till sin koreografi får **Erica Dunder** av sin egen dansträning vid **Tanja Kovalainens** dansstudio i Åbo, där hon nyligen provat på locking, en för henne helt ny genre.

– Man använder mycket rörelser tagna ur det verkliga livet, som att titta på klockan eller spana efter bussen, det är grymt roligt alltså!.

Trots att det var kärleken till att dansa själv som gav henne gnistan känner hon ingen stor saknad till att själv stå på scen.

– Jag tycker om att hålla i trådarna och kunna stå på sidan efteråt och titta på resultatet, säger Erica Dunder och tycker att hon bäst kan beskrivas som en ”dansgrejare”.

För egen del har dansen lett henne såväl till Kungliga Balettakademin i Stockholm, som till Rapsody in Rock och Eurosport. Bland de bästa stunderna i sin danskarriär beskriver hon projektet då hon anlitades som koreograf och dansare för Paf Open förra året.

– Jag hade en och halv vecka på mig att sätta ihop något, hitta tjejer och öva in dansen, men vi lyckades. Vi syntes flera gånger i Eurosport också.

När Rapsody in Rock kom till Eckerö anlitades hon som bakgrundsdansare.

– Ojoj, vi dansade bakom **Jill Johnson** och **Lena Ph**, jag var helt ifrån mig under hela uppvisningen.

Efter gymnasiet valde hon att ta ett sabbatsår och jobbade då på dagis.

– Under det året passade jag på att gå kurser vid Balettakademin i Stockholm. Det var en otrolig upplevelse och det är klart att jag funderade på att söka in.

Men samtidigt insåg hon tack vare dagisjobbet och en tidigare praoperiod vid Kimitoöns hälsovårdscentral att hon också hade en stark dragning till att jobba inom vården. Med en professionell danskarriär i den ena vågskålen och vårdjobb i den andra var det slutligen det senare som vägde tyngre. Efter alla år som danslärare hade hon insett att hon inte nödvändigtvis behöver välja, inte ens om hon flyttar till Åland.

– Jag gillar verkligen att jobba med barn och att hjälpa och förebygga inom vården, speciellt livets början fascinerar mig mycket.

För tillfället studerar hon därför sedan två år tillbaka till sjukskötare vid Yrkeshögskolan Sydväst i Åbo. Under sin praktikperiod valde hon nyligen att spendera två månader i Danmark och jobbade då på en gynekologisk kirurgiavdelning i Sonderjylland.

– Det var en mycket lärorik upplevelse, att vara tvungen att stå riktigt på egna ben. Jag älskar Danmark och skulle kunna tänka mig att jobba där igen, men vi får se om det blir något av det.

Om allt går enligt planerna fortsätter hon ännu i två år och blir förutom sjuksköterska också behörig hälsovårdare.

– Sedan beror det på vad jag har att erbjuda Åland och vad Åland har att erbjuda mig vad gäller kombinationen av dans och vårdjobb. Men jag vill definitivt komma tillbaka i något skede, det måste helt enkelt gå att kombinera på något sätt.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468

Foto: ANDREAS DIENERT

Fakta/Anna-Erica Dunder

Namn: Anna-Erica Dunder
Ålder: 21
Bor: på Eriksgatan strax invid torget i Åbo
Hemma från: Strandnäs
Familj: värdefull
Gör: studerar till sjuksköterska vid Yrkeshögskolan Sydväst i Åbo, jobbar som danslärare för Hem och skola i Strandnäs
Vill: testa köra rally
Hoppas: på fördubbling i målskörden i Korpen (amatörserie i fotboll för tjejer)
Kan: om jag vill

Glad avslutning. Sara Henriksson och Felicia Grandell är nöjda med sina år vid samhälleliga och sociala programmet.

105 dörrar till yrkeslivet öppnade

Solen sken vackert och obarmhärtigt över alla de vackra klänningarna, de fina frisyrerna, de mörka kostymer och mössorna av alla möjliga slag när Ålands yrkesskola höll skolavslutning och dimission på fredagen.

105 studenter fick sina avgångsbetyg och kunde se fram emot att fira avslutningen tillsammans på kvällen.

Andreas Nordlund var en av dem som inte direkt applåderade den rekordvarma majdagen när han steg ut i solen efter att ”Den blomstertid nu kommer” avslutat dimissionsfesten. Ingen mössa har de som blev klara på eltekniska linjen fått, men med betyget i handen känner han sig redo.

– Det känns kul att ha fått erfarenhet inom sitt område, det har varit roliga år, säger Nordlund som ska jobba på Ålands Elandelslag under sommaren.

Sedan kan det bli vad som helst, tänker Nordlund.

Eltekniker. Andreas Nordlund ska börja jobba på Ålands Elandelslag till sommaren.

12 frisörer

Frisörlinjen utexaminerade 12 studerande i år, det är första gången på tre år. **Anna-Karin Karlsson** och **Emma Östergård**, båda från Sund ursprungligen men numera bosatta i Mariehamn, är två av de tolv.

Hur känns det nu att sluta, ni som så länge varit enda frisörklassen?

– Det känns faktiskt lite tråkigt, vi har haft en mycket tight och bra grupp, tycker de.

Både roligt och ledsamt

Sara Henriksson och **Felicia Grandell** som nu är klara från samhälleliga och sociala programmet tycker att de har trivts mycket bra i skolan, men att det känns bra att nu ta steget vidare. Sara Henriksson, hemma från Föglö, vet redan vad hon ska göra till hösten.

– Jag ska studera silversmide och smyckesdesign i Göteborg, det ska bli riktigt spännande.

Freja Ulfsson, som har planer på att plugga till lärare i Sverige, tycker liksom de andra att hon har lite blandade känslor inför anvslutningen.

– Det har varit en trygghet att plugga, nu blir allt annorlunda.

Ålands yrkesskola utexaminerade i år sammanlagt 105 studerande från programmen i byggteknik, el- och datateknik, fordons- och transportteknik, media och kommunikation, verkstads- och produktionsteknik samt från frisörlinjen, samhälleliga och sociala sektorn samt från yrkesträningslinjen. Skolavslutningen hölls i Idrottsgården i fredags.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468

Foto: ANDREAS DIENERT

Första på tre år. Anna-Karin Karlsson och Emma Östergård är två av de tolv som blev färdiga frisörer i fredags, deras klass var den enda på frisörlinjen under deras tre år på skolan.

Avgående studerande vid Ålands yrkesskola

Anna Vesa, Åsa Hellgrén, Maria Karlsson, Alexandra Hitonen, Petra Bengts, Freja Ulfsson, Rebecca Hermans, Felicia Grandell, Sara Henriksson, Sofia Enholm, Karolina Österman, Caroline Schauman, Pia Söderlund, Camilla Lindberg, Anna Larsson, Fanny Troberg, John Westerholm, Linda Engblom, Felicia Lindbäck, Jessica Sundström, Sebastian Mattsson, Ove Karlsson, Daniel Nordlund, David Johansson, Alex Eriksson, Fredrik Österlund, Jonas Nyback, Bo Gulbrandsen, Christoffer Baer, Jerker Wernér, Johanna Blomqvist, Emma Östergård, Malin Jansson, Anna Ahlström, Anna-Karin Karlsson, Casandra Sundén, Henrika Haasiosalo, Erica Österberg, Yasmine Blom, Markus Andersson, Jenny Lindgren, Anders Häggblom, Samuel Styrström, Peter Westling, Dick Sjölund, Gunilla Nyberg, Isabel Blomqvist, Martin Nyberg, Robert Salin, Jonas Bergström, Simon Eriksson, Jonathan Thompson, Daniel Edlund, Sven-Erik Henriksson, Stefan Wall, Sofi Eriksson, Pernilla Bergman, Catrin Jansson, Christoffer Viktorsson, John Bergman, Tomas Husell, Victor Wester, Andreas Mansén, Marcus Blomberg, Erik Bergman, Marcus Karlsson, Mats Björklund, Rickard Karlsson, Emil Palén, Patrick Wall, Andreas Nordlund, Fredric Olofsson, David Boman, Simon Kyrkslätt, Johannes Engman, Joel Fyrvall, Joakim Wilhelms, Mathias Granit, Linus Emretsson, Elin Jansson, Chatrine Backas, Gisela Öhman, Madelen Holmström, Robin Linde, Conny Mattsson, Leif Häuselmann, Ted Mattsson, David Öhberg, Tobias Eriksson, Björn Eriksson, Dennis Sundby, Conny Jansson, Andreas Mattsson, Robert Wirtanen, Christopher Eriksson, Edward Sandberg, Tobias Zetterman, Ken Landström, Andreas Söderlund, Ove Berglund, Martin Lundberg, Emil Eriksson, Tony Koskinen, Kim Eriksson.
Bilden publiceras senare.

Årets studenter vid Ålands lyceum

RAD 1 från vänster: Johanna Schultz, Sofie Hagström, Minna Romberg, Jenny Lindgren, Hedvig Åsgård, Katarina Janlöv, Johanna Grönqvist, Emma Mattsson, Hannele Lammi, Maria Bergman, Jennie Eriksson, Erika Lindholm, Jasmine Rosbäck, Johanna Hämäläinen, Maria Öhberg, Sofie Sundström, Jaana Lönnblad, Mikaela Lönnqvist, Emmelie Sundström, Elina Granlund, Malin Johansson, Victoria Henriksson, Jessica Ekström, Sarah Holmström, Joanna Carlson, Ida Mattsson, Malin Eriksson, Sarah Gustafsson, Sara Fellman, Nicolina Wikström.
RAD 2 från vänster: Julina Sommarström, Cecilia Lind, Sara Olsson, Lena Skogberg, Ida Jansson, Linda Lindblom, Sofie Falenius, Cecilia Toivonen, Maria Fredrikson, Charlotta Olofsson, Malin Nyqvist, Matilda Fyrqvist, Linnea Karlsson, Sandra Myllykoski, Henrika Holländer, Malin Lindberg, Katarina Lidblom, Stefanie Björkman, Matilda Bertell, Mikaela Englund, Elina Lundberg, Sofia Bergholm, Erika Toivonen, Maja Sundblom, Sara Strandberg, Emma Helén, My Nyman, Mathilda Mörn, Sari-Hanna Markkula, Sofia Olofsson.
RAD 3 från vänster: Eveliina Virtanen, Jennifer Westerlund, Annica Rydell, Charlotte Stormbom, Johan Jansson, Daniel Jansson, Robert Vickström, Fredrik Ramsay, Niklas Nordvall, Ville Niskala, Simon Pellas, Lukas Eriksson, Axel Hägerstrand, Viktor Karlsson, Philip Sjöberg, Petter Isaksson, Carl-Gustav Brottenberg, Staffan Lindström, Tomas Eriksson, Joel Lunden, André Österlund, Christoffer Björklund, Jimmy Sundman, Patrik Karlsson, Emil Sundberg, Johannes Eckerman, Sandra Lindberg, Christina Andersson, Sara Hougberg, Sofi Lindholm.
RAD 4 från vänster: Emil Holmström, William Lindström, Simon Abrahamsson, Michael Mattsson, Oscar Wasström, Emil Danielsson, Fredrik Andersson, Henri Kantola, Jakob Lavonius, Carl-Johan Mattsson, Daniel Brändström, Joacim Strand, Teo Asplund, John Finne, Adam Mattsson, Björn Ejvald, Magnus Henriksson, Simon Eklund, Robin Karlsson, Markus Karlman, Victor Sundqvist, Mikko Josefsson, Mikael Boman.
RAD 5 från vänster: Thomas Nyberg, Jonny Rydell, Oskar Ahlroth, Linus Olin, Mikael Laaksonen, Magnus Alopaeus, Simon Magnusson, Freddy Häggblom, Sebastian Karlsson, Jens Nylund, Anton Nilsson, Niklas Andersson, Oskar Söderlund, Anton Öhberg, Anton Österlund, Emil Hansén, Michele Ferrari, Filip Nordlund, Samuel Pettersson, Robert Ginlund, Jonas Hedengren, Johan Nordas, Michael Stenroos, Andreas Öfverström, Henrik Åkerberg, Oscar Lindholm.
Sandra Sundin saknas på bilden.

Ella Grüssner Cromwell-Morgan
Epost: redaktion@nyan.ax

vin & mat

> Doften är härligt intensiv. Det är som att stoppa huvudet rakt in i en snårig krusbärsbuske.
> **ELLA OM DAGENS VITA**

Hårdrock och Cabernet

Förutom världens alla ljuvliga drycker i kombination med god mat finns det en sak till som skakar om mina sinnen: musik. Välgjorda viner, välsmakande mat och välkomponerad musik fungerar alla som livsgödsel för mig. Därför var det extra intressant att läsa i Hufvudstadsbladet om en forskningsstudie som genomförts av en brittisk professor vid namn Adrian North.

Professorn säger sig kunna bevisa att musik påverkar flera sinnen än hörseln. Han menar att både smaksinnet och doftsinnet påverkas på olika sätt beroende på vilken musik som spelas. Och efter flera ingående vetenskapliga studier påstår nu denne intressante man att han kan peka ut exakt vilka musikstilar som gynnar olika vindruvor på bästa sätt.

För att få den bästa tänkbara upplevelsen av ett vin framställt av druvan Cabernet Sauvignon hjälper det om du är gammal rockare och har en samling Jimi Hendrix i skivgömmorna. För att få den ultimata smakkicken ska du dessutom se till att spela låten All Along The Watchtower när du börjar smutta på vinet. Har du ingen Hendrix på lager går det tydligen lika bra med Honky Tonk Women med The Rolling Stones för att få vinets aromer att headbanga.

Den världsälskade gröna druvan Chardonnay kräver enligt North en annan världskänd artist som ljudkuliss för att explodera i komplexitet. Chardonnay vill nämligen gunga fram sina tropiska frukter i takt med What's Love Got To Do With It med Tina Turner, men kan också tänka sig att bjuda till lite extra tillsammans låtar av Kylie Minogue eller Robbie Williams.

Du som föredrar musik ur den klassiska genren ska enligt Norths forskningsstudie satsa på druvan Syrah (Shiraz), för när Pavarottis magiska operaröst blåser liv i Puccinis aria Nessun Dorma släpper Syrahdruvan alla sina hämningar. Är du inte förtjust i opera går det bra med kanon i D-dur av Pachelbel.

Mjuka Merlot vill visa sitt smakspektrum ackompanjerad av Eva Cassidy som ska sjunga Over The Rainbow, men både Lionel Ritchie och Otis Redding kan få mjukisdruvan att öppna sin kärna.

Jag vet inte riktigt vad jag ska tycka om denna annorlunda forskningsstudie, förutom att den är väldigt underhållande. Jag har lite svårt att se till exempel min far sitta och njuta av ett glas Cabernet Sauvignon med ett skrikande elgitarrsolo av Jimi Hendrix i hörlurarna. Han som tycker att allt annat än sjömansvisor och Vivaldi är ett hiskeligt dunkadunka. Men jag blir väldigt sugen att prova de olika kombinationerna, för man tycker ju att en professor i tillämpad psykologi borde veta vad han talar om.

En sak är i alla fall säker - jag hade inte haft något som helst emot att vara en av försökskaninerna när Adrian North genomförde sina experiment.

FRÅGA ELLA:

När det står i receptet att man ska ha vin i maten, kan man ta vilket som helst då?

I princip ja, men bäst blir det om vinet har en frisk syra, inte är ekfatslagrat och inte är för parfymerat i smaken. Tips på vita som passar i mat är oekad Chardonnay och Riesling. Tips på röda är Pinot Noir (druva), Valpolicella och Côtes du Rhône (områden). Drick gärna samma vin till maten.

Vårnässlor i Sydafrika och cigarrök på Sicilien

"Kattpiss på krusbärsbuske" är en välanvänd doftbeskrivning som används i samband med druvan Sauvignon Blanc. Låter inte speciellt aptitretande, men stämmer in rätt bra. Trots doftassociationen smakar dagens vita vin alldeles underbart.

Firman bakom dagens röda sicilianare har bara funnits sedan mitten av 1980-talet. Trots det satsar producenterna på tradition, uppbackat av ett modernt tänk.

Veckans vita/ Durbanville Hills Sauvignon Blanc

Med nyväckt intresse för sydafrikanska Sauvignon Blanc-viner efter årets vinmässa i Stockholm plockade jag förväntansfullt med mig denna kandidat från Alkos hylla. Druvan är sedan tidigare en personlig favorit vilket gör mig extra kräsen och kritisk under mina syraskallrande Sauvignon Blanc-drabbningar.

Doften är härligt intensiv. Det är som att stoppa huvudet rakt in i en snårig krusbärsbuske. Den oxalsyrliga doftkaraktären förstärks av rabarber, sparris och nyuppryckta vårnässlor.

När vinet närmar sig korrekt temperatur (runt åtta grader) kommer också aromer av banan och vinbärsblad fram. Vinet fyller hela munnen med generösa smakupplevelser, och en tydlig grapeton lägger sin prägel på den långa eftersmaken. Den karaktäristiska Sauvignon-syran är såklart med och trynar i varenda munvrå, men den väl tilltagna frukten låter inte syran ta kommandot helt.

Passar till: skaldjurspaj, getostgratinerade rätter, primörer med brynt smör, fiskrätter med syrliga inslag.

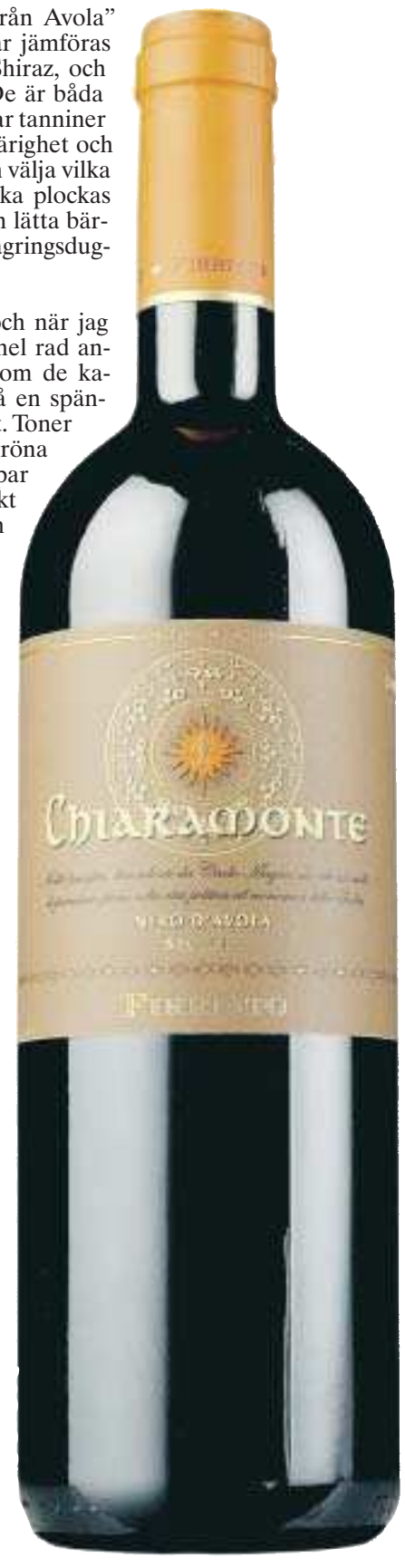
Vin: Durbanville Hills Sauvignon Blanc 2007
Druvsort: Sauvignon Blanc 100 %
Alkoholhalt: 11,5 %
Producent/vingård: Durbanville Hills
Ursprung/klassificering: WO Durbanville, Sydafrika
Lagring: På ståltankar
Förslutning: Skruvkork
Hållbarhet: Drick nu
Serveringstemperatur: Runt åtta grader
Pris: 9,99 euro
Artikelnummer på Alko: 514137

Veckans röda/ Chiaramonte Nero d'Avola

Nero d'Avola, "den svarta från Avola" är en druva som ibland brukar jämföras med den mer kända druvan Shiraz, och visst finns det vissa likheter. De är båda kryddiga till sin karaktär och har tanniner som dämpas effektivt av storbärighet och fruktfyllighet. Vinmakaren kan välja vilka egenskaper hos druvan som ska plockas fram, så man kan hitta allt från lätta bärfriska smuttviner till fylliga, lagringsdugliga kryddpaket.

Vinet skiftar läckert i lila, och när jag doftar på det serveras jag en hel rad annorlunda associationer. Förutom de karaktäristiska bären finns också en spännande pepparkryddighet i vinet. Toner av cigarrök kompletteras av gröna dofter som jag normalt förknippar med vita viner; nässlor, kiwifrukt och gräs. Smaken bjuder på en insmickrande hallonfyllighet, friska syror, ekfatstoner och inte allt för uppstudsiga tanniner. Detta är definitivt ett matvin, och gott är det.

Passar till: Pasta, lasagne, köttfärsrätter och grillat. Maten måste vara lika smakintensiv som vinet så att denna temperamentsfulla sicilianare inte stjäl showen helt.



Vin: Chiaramonte Nero d'Avola 2005
Druvsort: Nero d'Avola 100 %
Alkoholhalt: 14 %
Producent/vingård: Firriato
Ursprung/klassificering: IGT Sicilia
Lagring: Sex månader på små ekfat
Hållbarhet: Drick nu eller spara ett år
Förslutning: Naturkork
Serveringstemperatur: Runt 18 grader
Pris: 8,78 euro
Artikelnummer på Alko: 469887

GÄSTKOCK CHRISTIAN "BORGÅ" SVEHOLM

I dag grillar vi, det finns knappt något enklare än detta.

Grillad marinerad karré, bakpotatis, gräddfilssås 4 pers

Till det röda

600g karré, färdigt marinerad, gör din egen marinad om du känner för det!
4 st bakpotatisar
1 burk gräddfil
kryddgrönt
salt, peppar, lite honung

Gör i ordning din grill, ha tålamod med värmen, se till att ha rent galler! Drick veckans vita vin medan du väntar på att grillen blir perfekt och att frugan lagar såsen och potatisen...:)

Grilla biffarna till önskad stekningsgrad, i detta fall precis intill välstekt.

Skär potatisen i skivor, salta, peppra och ringla på lite olivolja. Baka i 175 graders ugn i cirka 20min. Hacka ner önskat kryddgrönt, till exempel gräslök eller persilja, i gräddfilen. Smaka av med salt och peppar och avsluta med lite honung. Servera gärna en god grönsallad till.

Enkelt, gott och till och med lite nyttigt...

Smaklig måltid och lycka till!

Ny åländsk resesajt - resebyran.ax!

Börja nästa resa på www.resebyran.ax

Ålandsresor Resebyrå presenterar nu en helt ny hemsida **www.resebyran.ax**. Här hittar du resor till Sverige med M/S Eckerö, bussresor med Williams Buss, kryssningar med Birka Paradise samt info om charter och reguljärflyg.

På hemsidan presenteras aktuella resor och paket för både enskilda och grupper och man kan även boka båtresa med bilplats och måltider på M/S Eckerö direkt på nätet.

Vår kunniga personal åker regelbundet på studieresor och kan därför av egen erfarenhet ge tips om drömresor och favoritplatser. Läs mer om dessa på vår hemsida.

Välkommen in och boka din nästa resa hos oss!

Ålandsresor Resebyrå är en komplett resebyrå. Här bokar du båt, flyg, tåg, hotell, charter och hyrbilar oavsett vart i världen du vill resa. Vi har IATA-rättigheter, vilket gör att du som kund alltid kan känna dig trygg hos oss.

Torggatan 2, Tel. 28 040

Ålandsresor RESEBYRÅ

1 JUNI – 31 OKTOBER

VINSTER FÖR 1600€

Nyan-Nappet

ÅLANDS LÄNGSTA FISKETÄVLING PÅ GÄDDA

TÄVLINGSREGLER

1. Tävlingen startar 1 juni och pågår till 31 oktober 2008.
2. Tävlingen omfattar endast gädda fångad genom spinnfiske på åländska fiskevatten, i enlighet med gällande lag och andra bestämmelser samt god fiskesed.
3. Tävlingen är indelad i två kategorier:
   - Seniorer, personer som är 15 år och äldre
   - Juniorer, personer som är 14 år och yngre.
4. Blanketter för deltagaruppgifter finns att hämta vid **Nya Åland, Sunes Jakt och Fritid, Jakt- och fiskebutiken Äventyret, Fiskarboden, Båt & Fritidsvaruhuset, Hus& Fritidscenter eller på Nya Ålands hemsida www.nyan.ax.**
5. Efter varje månad koras en månadsvinnare i respektive kategori, detta är den person som fångat den längsta gäddan under föregående månad. Efter tävlingens slut kommer totalsegrare, dvs. den person i respektive kategori som fångat den längsta gäddan under hela tävlingsperioden att koras.

För att delta krävs:
- Fotografi av gäddan gärna tillsammans med ett exemplar av Nya Åland daterat så nära fångstdatumet som möjligt
- Gäddans längd
- Fiskarens namn
- Fångstdatum
- Fångstplats (minst kommun och by)
- Bete
- Ange gärna även gäddans vikt, men det är längden som resultatet baseras på!
- Uppgifternas riktighet skall bestyrkas av ytterligare en myndig person.

MÅNADS-PRISER 4 ST DRAGPAKET Totalvärde 120€

HUVUDVINST SENIOR:
Magellan navigator (värde ca 300€) från **Hus och Fritidscenter**
HUVUDVINST JUNIOR:
Mobiltelefon (värde 300€) från **MI-Data Ab**

TÄVLINGSREGLER, RESULTAT, BILDER m.m. se www.nyan.ax

I samarbete med:

Jakt- och fiskebutiken Äventyret Ab · SUNES Jakt & Fritid · FISKARBODEN · Nya Åland · MI DATA · HUS & FRITIDSCENTER · BÅT & FRITIDS VARUHUSET TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

> Men då är vi ute på djupt vatten gott folk, för om kvällstidningarna är bra på något så är det att luras och överdriva UTAN att ljuga.
>
> **FRED FORSELL**

lördagsnöje

Briggen Tre Kronor till Mariehamn

Med åländsk kapten ombord

Briggen Tre Kronor af Stockholm och sommaren hälsas välkommen till Mariehamn med festligheter helgen den 7-9 juni.

Det tre år gamla segelfartyget har kronprinsessan Victoria som gudmor.

– Det var i augusti 2005 som fartyget döptes av sin gudmor, kronprinsessan Victoria, till Tre Kronor af Stockholm och sjösattes under vederbörlig pompa och ståt, skriver **Britt Marie Trensmar** vid Mariehamns stad i ett pressmeddelande.

I sommar seglar Briggen på sin jungfrufärd i Östersjön med en åländsk kapten ombord, **Allan Palmer**.

Kajdop och puböppning

Till Mariehamn kommer briggen lördagen den 7 juni då det blir kajdop i Västerhamn. Det är den nya kajen vid Åländska segelsällskapet, ÅSS, som också inviger sin nya pub och minilivs vid samma plats.

En flaska champagne skall krossas mot kajen då den får sitt nya namn av dopförättaren **Ulla Andersson**, ordförande i Hamn- och räddningsnämnden. Om vädret tillåter kommer briggen Tre kronor att angöra kajen i samband med dopet, och den nya kajen är också fartygets fasta punkt under vistelsen i Mariehamn.

Namntävling

Kajens nya namn avgörs i en namntävling som är öppen för allmänheten, till och med i morgen, den 1 juni, och avgörs av en jury bestående av **Eva Mikkola-Karlström, Brage Jansson, Mervi Appel** och Britt Marie Trensmar.

Priset för vinnande namnförslag är en middag för två personer på Puben Niska, som samtidigt slår upp sina dörrar för första gången. Stadsarkitekten **Sirkka Wegelius** berättar om den aktuella planeringen av Västerhamnsområdet.

Fritt inträde

Söndag den 8 juni blir det välkomstceremoni och fritt inträde ombord. Stadsdirektör **Bjarne Pettersson** önskar briggen Tre Kronor välkommen till Mariehamn till sjömanssånger och musik av Rolling Home.

Mariehamns stad bjuder allmänheten på inträde och guidning ombord på Tre Kronor under dagen för att fira den nya kajen och första etappen av en lång strandpromenad i Västerhamn.

Måndag den 9 juni, Ålands självstyrelsedag, bjuder staden särskilt barn och ungdomar ombord på Tre Kronor för att fira, och på sena eftermiddagen seglar Tre Kronor iväg till sång av Shanty Society från Pommern.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

Jungfrufärd. Nästa helg seglar briggen Tre Kronor af Stockholm in i Västerhamn på sin jungfrufärd i Östersjön. Foto: STURE HAGLUND

Titt ombord. Mariehamns stad bjuder allmänheten på fritt inträde ombord på briggen under söndagen och måndagen om en vecka. Foto: STURE HAGLUND

NYANFAJTEN

	Fem	Fyra	Tre	Två	Ett
Litteratur. En roman	Under det första året efter att boken publicerades såldes 300.000 exemplar enbart i USA.	Anses ha medverkat till att stärka abolitionisternas sak under 1850-talet.	Skriven av Harriet Beecher Stowe.	Boken handlar om slaveriet i USA sett ur slavarnas perspektiv.	Handlar om karaktären Onkel Tom och personerna kring honom
Samhälle. Ett organ.	Väljs av världens näst största demokratiska valmanskår.	Har lagstiftande makt, men får inte initiera lagförslag.	Har 785 ledamöter från 27 nationer.	Säten i Strasbourg och Bryssel.	Europeiska unionens riksdag.
Kroppen. En del.	I dagligt tal avses med denna del ofta konturen kring *olecranon* som sitter proximalt på *ulna*.	Fungerar som stöd i många ställningar.	Fungerar som böjled för armen	Om man slår denna del kan man få en pirrande, obehaglig känsla, kallad kärringstöt eller änkestöt.	Heter *elbow* på engelska.
Geografi. Ett land.	Har drygt 142 miljoner invånare varav 10 miljoner i huvudstaden.	Ingick i en större nation åren 1922-1991.	Landets längsta flod heter Lena.	Presidenten heter Dmitrij Medvedev.	Vann ishockey-VM och ESC 2008.
Musik. En artist	Artisten har också varit och är fortfarande biljardspelare med många prispokaler på hyllan.	Född 10 november 1981 i Inbyn utanför Boden.	Upptäcktes i Kanal 5:s talangjakt Popstars år 2002.	Heter egentligen Kjell Wallmark.	Blev tvåa i TV4:s Körslaget.

Svar: 1. Onkel Toms stuga 2. Europaparlamentet 3. Armbåge 4. Ryssland 5. Brolle

Obs! Det händer

LÖRDAG 31.5

DANS

■ ■ **Arkipelag restaurangen kl 22.00.** Moonlight.
■ ■ **Finström Breidablick kl 20.30.** Rolles från Sverige.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** No Comments.
■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** Made in Thailand.
■ ■ **Indigo kl 22.00.** Finklubben med Pekka Pörtfors från Åland och Charlee Porter från Sverige.

TV

■ ■ **FST5 kl 20.50.** Kulturprogrammet Ratatosk med bland annat ett inslag om konstnärskolonin i Önningeby, och verksamheten i dag.

SÖNDAG 1.6

MUSIK

■ ■ **Lumparlands kyrka kl 19.00.** Pianomusik, lieder och duetter. Adam Kiss på piano, Catherine Frisk Grönberg, sopran och Judith Deàki, alt.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** No Comments.
■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** Made in Thailand.
■ ■ **Indigo kl 22.00.** Pekka Pörtfors från Åland och Charlee Porter från Sverige.

RUNDVANDRING

■ ■ **Björkörs naturreservat kl 12.00-16.00.** Guidad rundvandring. Kontakta Kaj Porko tel 0457 361 3650.

TV

■ ■ **FST5 kl 16.05. ”**Edos mack”. Per-Ove ”Bolle” Högnäs film om den klassiska bensinstationen i Strandnäs.

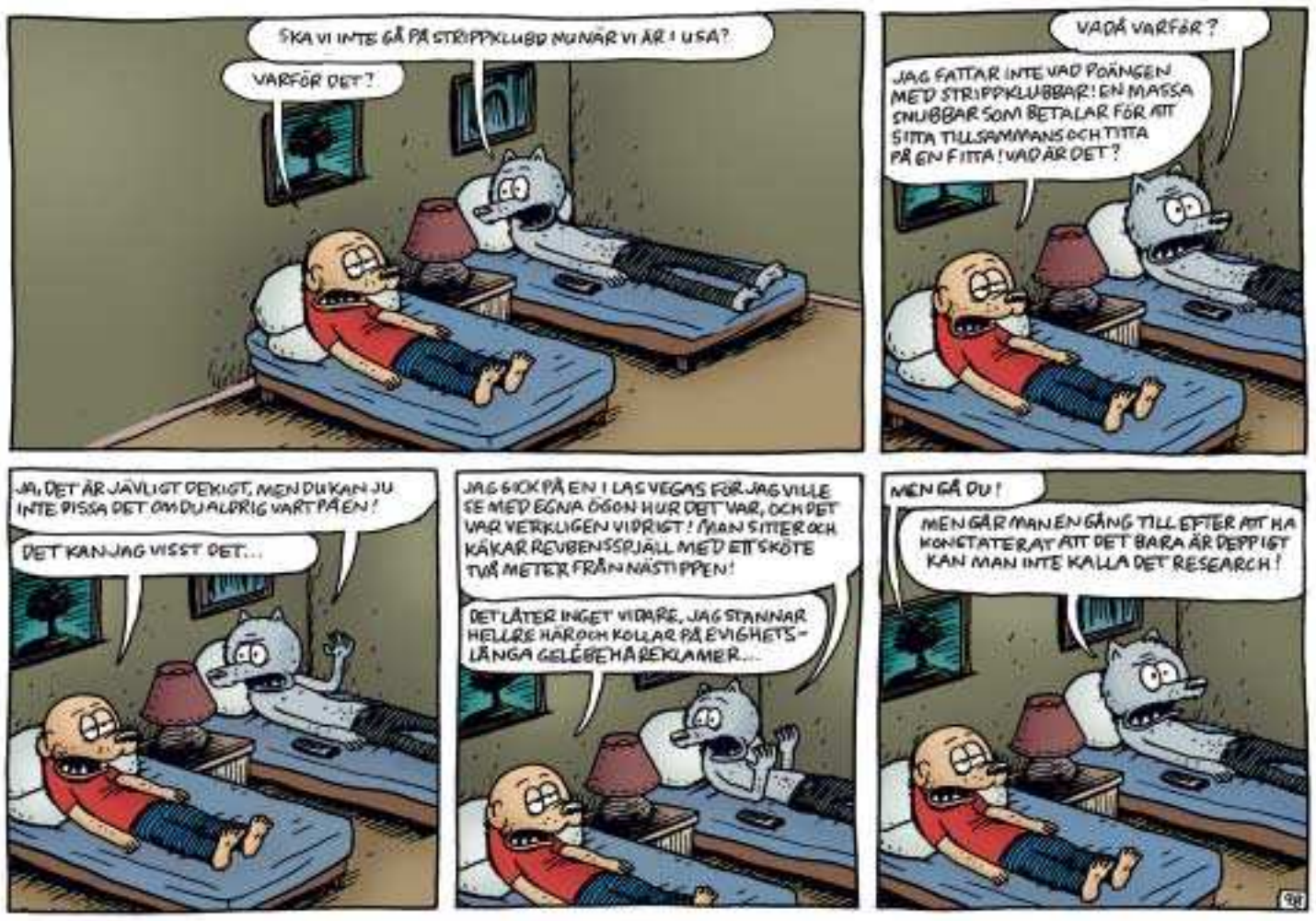
MÅNDAG 2.6

VANDRING

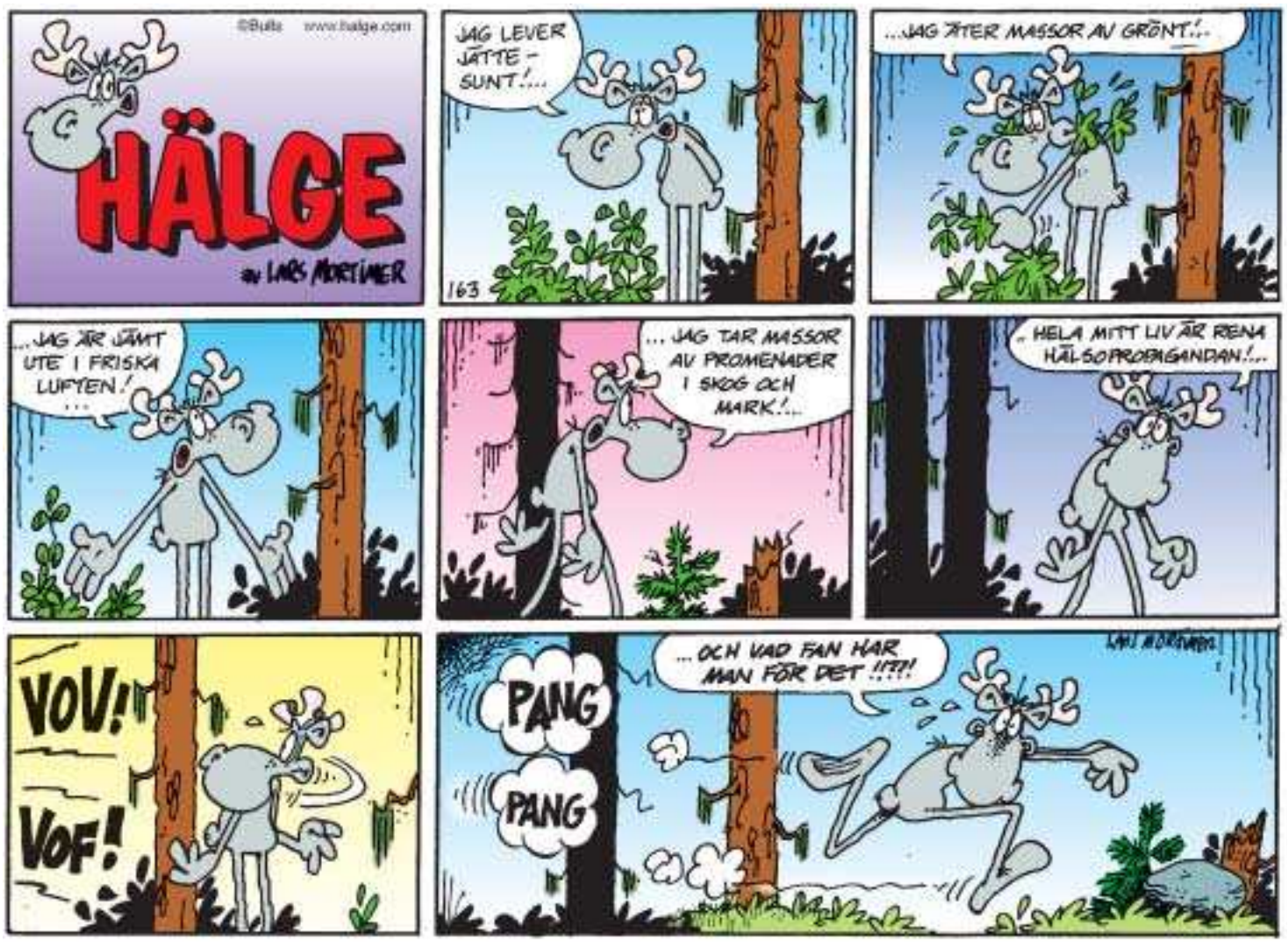
■ ■ **Sund Hulta kl 19.30.** Midsommarstång med Gunborg Bryggman.

MARTIN KELLERMAN

ROCKY



ZITS — BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



FRED LÖRD.

FRED FORSELL/LÖRDAGSKRÖNIKA

Nu slutar vi tjata om löpsedlarna, okej?

Det finns åsikter man ska hålla för sig själv.

Om man starkt ogillar sina bästa vänners barn, eller anser att talibanerna är något viktigt på spåren med sin kvinnosyn, eller kanske rent av tycker att **Josef Fritzls** källare verkade lite pittoresk i sin trångboddhet, då ska man nog inte trumpeta ut det.

Listan över åsikter man av olika skäl bör hålla igen med i ett modernt samhälle kan göras lång. Men jag skulle vilja göra den ännu längre:

Vad sägs om att börja knipa käft om vad vi tycker om kvällstidningarnas skrikiga löpsedlar?

Det finns ju ändå bara en åsikt, och den är löjligt självklar: Löpsedlarna luras.

Det är så självklart att man blir spyfärdig varje gång någon påpekar det. Vi kan väl sluta tjata om de satans löpsedlarna nu?

För till och med små barn vet att kvällstidningarna hårdvinklar, brer på tjockt och rycker loss citat ur sina sammanhang för att skapa högljudda löpsedlar. Som ska sälja tidningen.

Alla vet att det är så - jag menar ALLA: Varenda levande människa, varenda komapatient, den gamla rysstanten utan tänder i yoghurtreklamen och Josef Fritzls i övrigt ovetande hustru.

Alla vet.

Och ändå.

Ändå finns det alltid en människa i varje kiosk-, mack- eller butikskö som känner sig nödgad att förklara för alla som orkar lyssna hur Det Ligger Till, så han höjer ett finger mot en löpsedel där det står JÄTTEBRÅKET I KÖRSLAGET, och avlossar därefter en JÄTTESANNING:

”Bråk? Äh. Det var väl bara en knuff. Kvällstidningarna ska ju alltid överdriva!”

Och efter leveransen av denna JÄTTESANNING ser sig personen belåtet omkring, redo att suga i sig de övrigas beundran, och då blir det ju så att alla andra i kön också nickar och håller med, för de vill ju inte verka korkade, och schwoop, så sugs hela kön in i en enda stor, härlig medieanalytisk gemenskap.

Och när självklarheten väl är serverad finns det förmodligen någon i den där kön som vill visa sig på styva linan, och därför klämmer i med ett förtörnat ”de bara LJUGER de där kvällstidningarna”.

Men då är vi ute på djupt vatten gott folk, för om kvällstidningarna är bra på något så är det att luras och överdriva UTAN att ljuga - annars blir det dyrt för dem i längden - men det förstår inte medieexperten i kön, och tadaa, där har vi ytterligare ett tillfälle då det är bäst att hålla igen med sina åsikter: När man inte Vet Ett Skit Om Ämnet.

Men nu är kulan i rullning, och i samma kö finns troligen också någon som sällan vågar ha åsikter överhuvudtaget, men som nu ser hela banan stakad framför sig, hela vägen till det vidöppna målet - och därför fullbordar han plattitydparaden med ett knivskarpt ”och våra lokaltidningar apar efter, snart kan man inte läsa dem heller”.

Wow. Där satt den.

Sen, när mediekritikerna i tur och ordning kommer fram till kassan för att betala sina varor langas förstås kvällstidning efter kvällstidning upp på disken.

Men det beror ju bara på att de ”inte vill missa den sextielfte delen av Morden i Missåmmer”, som man får på köpet.

Att man tittar på den serien är för övrigt något man inte borde tala högt om.

Men det är en helt annan krönika.

Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Det brukar alltid regna här på Ålandstravet, men i dag kunde det inte bli bättre väder.
GUNNEL NYMAN

Succé i premiären för hemmakuskarna

Självklar ledare. Ungefär den här positionen hade Davidov och Ulf Eriksson nästan hela vägen från start till mål. Kanske gynnades han av den korta ressträckan, normalt står den 7-årige valacken uppstallad i Jomala.

Ack så nära. På en av bänkarna i det strålande solskenet satt Jomalaborna Gunnel och Onni Nyman, som alltid finns på plats när det är trav i Mariehamn. Onni är egentligen inte så intresserad av trav men har inget emot att följa med Gunnel som är den som står för spelandet. – Jag spelar på plats, men av någon anledning kommer mina hästar alltid på fyra, säger hon.

Hade turen på sin sida. Syskonen Henrika, 13, och Henrietta, 14, från Hammarland följer gärna med sin pappa Henry Törnroos på trav. Och det var en riktig turdag för familjen Törnroos. Inte nog med att Henry hade fem rätt på V5:an, hans häst Mega Knight tog dessutom hem segern i ett av loppen utanför V5:an.

TRÄNINGSVERKET

Sommarkortet kan tecknas 1.6-31.8 med minimitid på en månad.
Priset för hela sommaren är enbart 125 euro (42€/månad)
Sommarkortet innefattar hela vårt utbud av gym- och gruppträning!

Nu är det dags att teckna
Träningsverkets sommarkort!

PS. Torsdagen den 12.6. har vi Öppet hus!
Mera info hittar du på:
www.traningsverket.fi

Öppet alla dagar i veckan!
(2.6-31.8): må-to 9-21, fre 06.45-20
lö 9-13, sö 15-19

Välkommen in och träna på gymmet som står för kvalitet, kunskap och inspiration!

Sommarschema 1 2 juni - 13 juli 2008

Tid	Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Söndag
07.00-07.30					Cycling 30	
17.00-18.00	Cirkel	Core-Stretch	Bodybalance	Bodypump	Kombi	Sista chansen *
18.00-19.00	Bodycombat	Kombi (Start:17.45)	Cycling 60 / BodyJam	Cycling 30 (Start: 18.30)		
19.00-20.00	Step	Boxercise	Bodycombat	Core-Stretch		
20.00-21.00	Bodybalance					

Sommarschema 2 14 juli - 24 augusti 2008

Tid	Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Söndag
07.00-07.30					Cycling 30	
17.00-18.00	Cirkel	Core-Stretch		Bodypump	Kombi	Sista chansen *
18.00-19.00	Bodycombat	Kombi *	Cycling 60	Cycling 30 *		
19.00-20.00	Step		Bodycombat	Core-Stretch		
20.00-21.00	Bodybalance					

* Kombi med start 17.45 * Cycling 30 med start 18.30 * Sista chansen med start 17.30

Kastringevägen 1, Jomala
info@traningsverket.fi
018-23003

I går var det säsongspremiär på Ålandstravet, med direktsänd V5:a på ATG-live tv dessutom.

Det lockade givetvis många traventusiaster.

Och i strålande solsken levererade hemmafavoriterna vad travpubliken hade kommit dit för att se.

Hemmakuskarna **Kristian Autio**, **Barbro Carlsson** och **Ulf Eriksson** hade stora förväntningar på sig. Kanske allra mest Ulf Eriksson och Davidov som ofta nämns som Ålands bästa travhäst. Men det började med problem och det blev omstart. Men det var inget som verkade störa Davidov märkbart utan tämligen enkelt höll han ledningen från start till mål, och tog därmed hem prissumman på närmare 1200 euro.

Saluti light överraskade

En som däremot inte presterade på sin nivå var favorittippade Mac Well och Kristian Autio i V5–1. Han föll helt igenom och var aldrig riktigt med i loppet och skar målinjen som sista häst och dessutom galopperande. I stället visade sig Saluti Light, som Kristian Autio körde i sjunde loppet alltså utanför V5:an, vara i överraskande god form och tog en andra plats.

Trots att Barbro Carlssons bästa häst Fantomen, som hon nyligen tävlade med under elitloppshelgen, inte deltog blev det en lycksam dag för henne.

I V5–4 lyckades hon pricka topplaceringen med Yes Tomorrow. Men det var egentligen Bergenstjerna i V5 avdelning två som hon trodde mest på. Men så blev startnumret en besvikelse, och då fanns det enligt henne inte så mycket hon kunde göra.

– Först blev vi instängda sen hängande i fjärde ytterspår, och det var inte förrän i sista svängen när vi kom loss i om han fick visa vad han går för. Han spurtade riktigt bra då men det var för kort sträcka kvar och vi hann inte riktigt fram, säger Barbro Carlsson om sjätteplatsen.

Annars var Barbro Carlsson riktigt nöjd med att vara på hemmaplan.

– Det är skönt att slippa långa resor. Och självkart är det roligt att vara här på Ålandstravet vilket dessutom är positivt för deras omsättning, säger hon.

Och det var inte bara hon som njöt av säsongspremiären.

Det blev lite av en folkfest på Ålandstravet i det strålande sommarvädret.

En inbiten travfantast vid namn **Gunnel Nyman** var mäkta imponerad av just vädret för tippandet gick inte som det var tänkt.

– Det brukar alltid regna här på Ålandstravet, men i dag kunde det inte bli bättre väder. Synd bara att det går lite trögt med spelandet. Än så länge har jag bara vunnit lite, men förlorat desto mer, säger hon.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT

Lämnade favoriten hemma. Barbro Carlssons Fantomen tävlade i söndags och fick därför stanna hemma och vila i Lemland. I stället fick Bergenstjerna chansen fast han haft en del skadebekymmer på senare tid.

TRAV V5, VINNARE

Adv 1. 1 AMADEUS SIGN, Jansson Stefan odds 2,25
Avd 2. 1 ROLFSON O., Sjöström Claes 3,12
Avd 3. 11 OTTO PALEMA, Lindegren Erik odds 1,78
Avd 4. 3 YES TOMORROW, Carlsson Barbro odds 16,01
Avd 5. 7 DAVIDOV, Eriksson Ulf odds1,38
Utdelning 5 rätt: 858 kronor
Omsättning: 241 336 kronor

Ingves gjorde mål i landslaget

Den 18-årige IFK-anfallaren Wilhelm Ingves går från klarhet till klarhet.

I torsdagens landskamp mot Polen satte han Finland enda mål.

Ett viktigt mål för honom som kanske betyder steget närmare en ordinarie landslagsplats.

Under veckan som gått har han spelat två matcher med U 18 landslaget. Båda gångerna var det Polen som bjöd på motståndet.

I första matchen, som spelades i Salo, var Ingves med på plan i ungefär 60 min. Det blev dock inga mål utan den matchen slutade med förlust 0-1.

Det var först i den andra matchen i Espoo som Ingves tog vara på en av chanserna och gjorde Finlands enda mål.

– Jag gjorde en bra löpning genom backlinjen, sen kom jag ihåg att jag ropade att jag ville ha bollen, fick passningen och satte den mellan första stolpen och målvakten, säger Ingves.

Strax därefter blev han återigen utbytt. Och drygt 20 minuter efter Ingves mål kvitterade polackerna till 1-1, vilket också blev slutresultatet.

– Det kändes så klart jobbigt att de kvitterade, men det var stort för mig att göra mål, säger Wilhelm Ingves.

Om prestationen ger honom chansen att spela 90 minuter i nästa match vet han ännu inte.

– Vi är tre renodlade anfallspelare i truppen. Och jag konkurrerar med en som spelar i Liverpool och en som spelar i Sevilla. Så det blir ganska svårt, men vi får se, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

Målgörare. Kanske såg det ut lite som på bilden, som är från en träning, när Wilhelm Ingves i landslagströja löpte igenom backlinjen innan han satte 1–0 mot Polen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Jani Lyyski. Foto: STEFAN ÖHBERG

Lyyski säger upp sig

FOTBOLL. Jani Lyyski vill satsa helhjärtat på fotbollen och säger därför upp sin tjänst som ungdomschef för Ålands fotbollförbund. Det skriver Ålands Radio.

Det är alltså den andra på topposition inom förbundet som kommer att lämna inom en snar framtid. Sedan en tid tillbaka har tjänsten som sportchef varit utannonserad därför att nuvarande på den positionen **Daniela Haglund** snart går på mammaledighet.

Den som vill söka sportchefsjobbet uppmanas lämna in sin ansökan senast den 14 juni. (mn)

Sundman blir ny badhuschef

ALLMÄNT. Tjänsten som badhuschef på Mariebad är nu tillsatt. I konkurrens med 17 andra sökande är det **Christoffer Sundman**, tidigare ungdomschef på fritidsförvaltningen, som tar över.

Nuvarande badhuschefen **Ann Sande** slutar redan i månadsskiftet men Sundman börjar inte förrän preliminärt den fjärde augusti. (mn)

Christoffer Sundman,

Sportens kom ihåg

Joker Dart: KM och säsongsavslutning i dag lördag 15.00, anmälning senast 14.30. Startavgift en euro och alla deltagare bjuds på middag.

ÅID-orientering: Minibudkavel söndag 8 juni 10.00 vid skyttebanan i Jomala. Anmälan till ÅIDs kansli, tel 19170 senast onsdag 4 juni. Lagen sätts ihop av tävlingsledningen.

ÅID-orientering: Orienteringsläger 7-8 juni 2008, vid Vikingahallen, Jomala. Anmälningar till ÅID:s kansli senast 3 juni, tel 19170, 23190. Mera info på hemsidan.

Ålands Ryttare: Dressyr clinic med Eric Lette 9 juni 17.00 på Sleipner. 15 euro ÅR-medlemmar, övriga 20 euro. Anm till info@alandsryttare.com. Mera info på www.alandsryttare.com

IFK-talanger till landslaget

FOTBOLL. Det är inte bara Wilhelm Ingves som håller landslagsnivå. Ytterligare två IFK-spelare har visat sig dugliga.

Johannes Nordström är uttagen till Finlands U 16 landslag. Han kommer att spela fyra matcher mellan den 6-10 juni.

Och i Finlands U 17 landslag ska Fredrik Appel spela två landskamper mot Estland den 9 juni och 11 juni. (mn)

Joker Dart avslutar säsongen

DART. Joker Dart avslutar säsongen i morgon med ett klubbmästerskap. Tävlingsklasserna är juniorsingel, damsingel, herrsingel, mixed, damdubbel och herrdubbel. Tävlingarna startar 15.00 och anmälningstiden går ut 14.30. (jl)

Dannström uppåt i rankingen

SEGLING. Oscar Dannström steg en placering i när världsrankingen för laser släpptes under onsdagen. Han är nu rankad som nummer 83. Hans bästa placering någonsin är 79. (jl)

Sport på gång

LÖRDAG

Fotboll
Rangsby
Division VI: 15.00 IF Fram-Knivsta IK.
Vikingavallen
Division V: 18.00 Jomala IK-PIF II.

Motorsport
Gottbyrakan
Streetrace: 12.00.

Dart
Joker Dart
Klubbmästerskap: 15.00.

SÖNDAG

Golf
Slottsbanan
Hallmans 2-generationer: 12.00 Greensome poängbogey.

Fotboll
Markusböle
Division V, damer: 15.00 Österns-Rånäs IF.

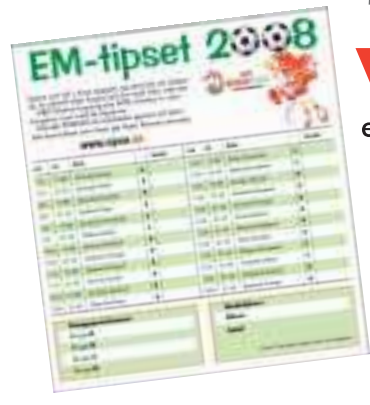
SKYTTE

BEO's skeet, 21 maj, Bredmo
A: 1) Evert Paulson 89, 2) Lennart Åkerblom 88, 3) Bengt-Olof Lindgren 87, 4) Göran Forsgård 85, 5) Lars Helsing 85.
B: 1) Olli Kielo TSA 80, 2) Jan-Olof Viktorsson 71, 3) Seth Engström 66, 4) Mikael Wilhelms 52, 5) Eva Söderström 46.

SKYTTE

Cup 2, liggande.
A: 1) Andreas Virtanen 577, 2) Peter Hellsten 574, 3) Tom Mattsson 563, 4) Kristina Nordlund 559, 5) Bror Eriksson 554, 6) Elin Liewendahl 522.
S12: 1) Maria Liewendahl 186, 2) Christoffer Blomqvist 183, 2) Elin Abrahamsson 183, 4) Rasmus Rosbäck 176.
S14: 1) Mathias Nordberg 289, 2) Rickard Rosbäck 277.

Tippa Fotbolls-EM med nyan
VINN
en 26" Finlux LCD-TV
(värde 490€)



- Tipsraden lämnar du in på sport.ax och klickar på länken till EM-tipset
- Senast 7 juni kl. 17 måste din tipsrad vara inlämnad
- Du kan följa din tipsrad på sport.ax där du även får alla nyheter från EM 2008

Lycka till! Nya Åland

Ålands Renhållningsaktiebolag · expert Welander · Sport Center · City · Ålcom · Kalmers · Telia · Ålands TV · Nya Åland Center · paf.com

KRYSSET

NR 16

Lösningarna till krysset nummer 16 vill vi ha senast torsdagen den 12 juni kl 12.00. Vinnarna och rätt lösning presenteras lördagen den 14 juni.

Vinster: Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.

Sänd lösningen till Nya Åland, PB 21, 22 101 Mariehamn. Märk kuvertet kryss 16.

Namn:.....

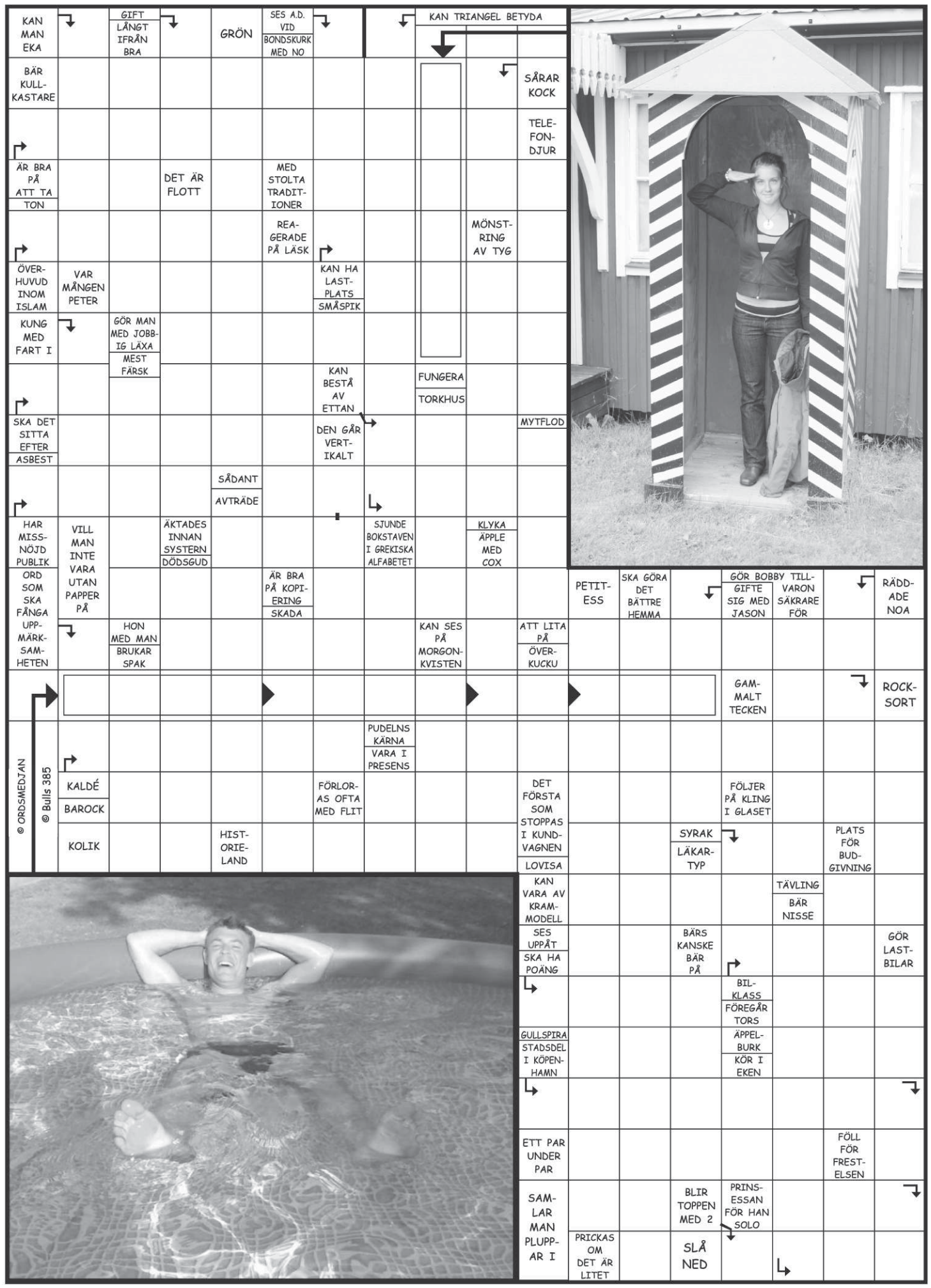
Adress:.....

.....

.....

.....

NYA ÅLANDSKRYSSET 16



GRATTIS

Casinolotterna i Nya Ålandskrysset nr 16 går till **Britta Nordström** i Mariehamn. Varsin Naturlott får **Gerd Karlsson** och **Inga-Maj Lindman,** även de mariehamnare. Priserna kommer med posten.

Nyans sudoku

Lösning på sidan 24

LÄTT

3	9	7	4	1				2
			3			9	7	
	8			5	9		4	6
9	1				4			
			9	2		7		3
	6				8	1		
	2		1		3	6		
1		4	8	6			3	
5		6			7			8

Sudoku EB0135 © Bulls

MEDEL

					1	2		
	7	2	5	8				
3	6			4				9
		8	9	1			3	5
			7	6			4	8
7							2	
8								
5	4				3		9	2
	1					3	6	7

Sudoku MB0135 © Bulls

SVÅR

9	6			5		3		
		8	1			2	4	
		4						8
				6	5			
	5						9	
	1					4		9
	4		8		7			
		2	3					

Sudoku HB0135 © Bulls

Titte Törnroth-Sarkkinen
Epost: titte.tornroth@nyan.ax

tittes trädgård

”Den harmoniska dalens trädgård”

Kinaparken från norr. Trädgården är öppet året om och lär vara sagolik även i snö. För en extra slant kan man kvällstid dessutom få hela parken upplyst. I februari firas det kinesiska nyåret med ljussättning av olika konstnärer.

Kombinationen av ett nedlagt kalkbrott och en man som brann för Fjärran östern resulterade i början av 1960-talet i en unik anläggning vid norra Vättern.

Bastedalens kinapark, ”Den harmoniska dalens trädgård”, anses som en av de främsta i sin genre utanför Kina.

Ner till Bastedalens kinapark leder en hög, smal och brant trätrappa. Uppifrån får vi, en grupp åländska trädgårdsturister, en första syn av sjön som glittrar grön nere i det gamla kalbrottet. Vi börjar nedstigningen till en av Sveriges märkligaste anläggningar som förenar kinesisk trädgårdsfilosofi med svensk brukshistoria.

Väl nere slås vi av stillheten och den speciella stämningen. Längs kanterna av det forna kalkbruket finns små paviljonger och kinesiska statyer. Över den naturliga sjön leder klassiska kinesiska broar och i den norra delen porlar ett vattenfall.

Onda andar

Här finns ”Den sista solstrålens paviljong” och ”Den spelande vindens paviljong”. Här finns ”Den gamle örtagårdsmästarens paviljong”, ”Den gyllene drakens paviljong” och ”De aderton pelarnas paviljong” - alla fyller de syftet att på olika sätt berika människans allra innersta.

Moderna onda andar som stress och prestationskrav känns som bortblåsta och skulle det finnas någon kvar är det bara att vandra över ”Andarnas bro”. Bron är, enligt gammal kinesisk tradition, konstruerad med krökar eftersom onda andar bara kan röra sig rakt framåt...

I vattenurnor

I parken låter man svensk natur blanda sig med asiatiska växter.

Bland tall och pil reser sig det heliga tempelträdet, Ginkgo biloba, och världens äldsta nu levande art, Metasequoia glyptostroboides. Här växer kinesisk en, bergscypress, katsura och naturligtvis bambu.

Pioner och rosor får sommartid sällskap av lotusblommor i stora vattenurnor.

Som Källskär

– Det är som Källskär, säger någon i gruppen.

Visst är det som Källskär. Den enda skillnaden är att medan det på Källskär handlar om det klassiska södra Europa handlar det i Bastedalen om det klassiska Kina.

Men båda trädgårdarna har anlagts tack vare en enda mans brinnande lust att förverkliga sin livsdröm och sina illusioner.

I det här fallet var den mannen en pensionerad chefredaktör och passionerad Kina-entusiast, Ebbe Johnson.

Lät förfalla

I Bastedalen låg från mitten av 1800-talet Harge tegelbruk som bland annat sysslade med att bryta kalk där kinaparken ligger i dag. Bruket lades ner i slutet av 1920-talet och då Johnson 1959 köpte området, inklusive herrgård och övriga byggnader, fick han börja med att röja upp i kalkbrottet som under årtiondenas lopp hade tjänat som traktens soptipp.

Fälla för ondska. Onda andar kan bara gå rakt fram, därför byggdess kinesiska trädgårdsbroar med krökar.

Rum med utsikt. ”De aderton pelarnas paviljong” är, liksom de andra paviljongerna, målad med vanlig svensk rödmylla. Färgen är nästan identisk med den nyans som kallas kinaröd. Här valde en av resenärerna i Williams buss att öppna en flaska champagne!

1963 stod kinaparken klar men Ebbe Johnson hann bara njuta av sitt livsverk i två år innan han dog.

Anläggningen ärvdes av en bror som lät allting förfalla under drygt tjugo år.

En pärla

Först 1987 kommer räddningen.

Stockholmaren **Pia Stenströmer** övertar Bastedalen och börjar i sin tur förverkliga en livsdröm. Hon låter restaurera såväl byggnaderna som parken och i dag, efter tjugo år av målmedvetet arbete, är Bastedalens herrgård en pärla för den som söker avkoppling i en charmerande och rofylld miljö. (www.bastedalenherrgard.se)

Anläggningen är medlem i hotellkedjan Petit Hotel - små hotell med stora kök.

I Kinaparken har förfallets onda andar motats bort - i samband med restaurationen har man kanske gått tillräckligt många gånger av och an över ”Andarnas bro”...

Allt har återställts till ursprungligt skick och nya detaljer har tillkommit, bland annat vattenfallet.

Parken kan med stolthet än en gång bära upp sitt namn ”Den harmoniska dalens trädgård”.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: SEPPO SARKKINEN

Kuriosa

Harge bruk och Bastedalen är känd för gamla sjöfartstraditioner och duktiga sjömän.
Då ångaren Per Brahe i november 1918 hade förlist vid inloppet till Hästholmens hamn i Vättern kämpade man länge med att försöka bärga fartyget. Det var först 1922 när männen från Harge antog utmaningen som bärgningen lyckades.
Per Brahe bytte namn till Åland II och fram till slutet av 1950-talet trafikerade hon i skärgården, mellan Österhamn i Mariehamn och Åbo.

AKTUELLT

Den 4 juni, Ålandsfuchsian, sticklingsbytarkväll.

Den 7 eller 8 juni, beroende på vädret, Ålands trädgårdsförening, båtutflykt till Jungfruskär.

Den 7 juni, Ålandsfuchsian, resa till Estland och Lettland.

Den 29 juni, Ålands trädgårdsförening, öppna trädgårdar.

Tipsa SPORTEN
dygnet runt
Tel 0457 324 4444
nyan.ax

Ålcom utreder snabba alternativ

Det finns annat man kan göra för att öka uppkopplingens snabbhet än att övergå till fibernät.

Ålcom utreder sedan ett och ett halvt år tillbaka möjligheten att införa den nyaste och snabbaste versionen av bredband, vdsl2, till Åland.

En läsare, som på en mässa i Sverige förra året fick höra att Åland skulle få vdsl redan i mars 2007 undrar vad som hänt med den satsningen. Vdsl är kort och gott en teknik som gör det möjligt till mycket högre hastighet på samma kopparnät som den nuvarande adsl-uppkopplingen nu använder.

Vad har det blivit av vdsl-satsningen, Hans Holmström, produktutvecklare på Ålcom?

– Det hänger på marknaden, vi har sedan vi börjat satsningen försökt hitta tillräckligt billig och tillförlitlig utrustning för att kunna införa vdsl på Åland, men hittills har vi inte hittat alternativ som har varit möjliga. Ingen skulle ha varit beredd att betala så mycket för den utrustningen som finns tillgänglig i dag, den har helt enkelt inte hållit måttet och lider fortfarande av barnsjukdomar.

Söker lösningar

Holmström påpekar att man på Ålcom ständigt jobbar med att försöka hitta sätt att göra nätet snabbare. De bästa alternativen man känner till för tillfället är vdsl och fibernät, vilket innebär att man ersätter koppartråden med fiberkabel. Fibernätet klarar höghastighetsöverföring med allt från telefoni till videosignaler.

– Fiber ser ut att vara bästa alternativet just nu, men vi jobbar hela tiden med att testa tekniken för vdsl. I framtiden kan vdsl bli ett starkt alternativ på Åland.

Vdsl2 är en förkortning av Very High Speed Digital Subscriber Line 2 och är det nyaste och mest avancerade standarden av DSL bredbandsystem.

SARA OTHMAN
Sara.othman@nyan.ax
528 468

➤ LEDIGA PLATSER

Mediasäljare

Du
- gillar att sälja och göra affärer
- är allmänbildad och socialt kompetent
- är kreativ och ser möjligheter
- har körkort

Vi erbjuder dig
- en spännande arbetsplats
- utvecklingsmöjligheter
- ett roligt och stimulerande arbete
- trevliga arbetskamrater och bra stämning

Din arbetsuppgift är att leverera resultat till våra kunder, till din hjälp har du en TV-kanal, två hemsidor samt ett nära samarbete med en morgontidning.

Skicka din ansökan + CV till **vd@nyan.ax** senast måndagen den 9 juni.

Har du frågor och funderingar kring tjänsten kontakta Stefan Norrgrann 528 447

Åland24 är en lokal, åländsk TV-kanal.
Vårt mål är att göra relevant, nära, aktuell TV för alla ålänningar, var än i världen de finns

➤ LEDIGA PLATSER

ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

En tjänst som

överläkare

inom gynekologi och obstetrik

lediganslås att sökas **senast tisdagen den 17 juni 2008.**

Kompetenskrav: Specialist i gynekologi och obstetrik.

Verksamheten omfattar såväl öppen- som slutenvård.

Tillträde om möjligt 1 september 2008.

Klinikchef Markku Korvela ger närmare information, tfn + 358 18 5355. E-post: markku.korvela@ahs.ax

Ansökan skickas under adress: Ålands hälso- och sjukvård, klinikchef Markku Korvela, PB 1055, AX-22111 Mariehamn, Åland.

➤ LEDIGA PLATSER

Hos oss på Paf erbjuder vi intressanta utmaningar inom spelindustrin i en internationell arbetsmiljö. Vi tillhandahåller säkra och underhållande penningspel såsom spelautomater, bingo, spel, lotterier, poker, kasinospel, skicklighetsspel och vadslagning på internet, ombord och på Åland. Vi är en offentligrättslig förening som grundades 1966. Under 2007 omsatte Paf-koncernen 105 miljoner euro, varav vinsten uppgick till sammanlagt 42 miljoner euro. Vårt företag är ständigt växande med över 400 anställda och kontor i Mariehamn, Helsingfors, Stockholm och Tallinn.

Vi söker till Pafs produktutveckling av internetspel en ny medarbetare som

Business Intelligence utvecklare

Vi söker en utvecklare till vårt team som utvecklar system för rapportering och analys av finansiell, affärs- och kundrelaterad data i vår digitala spelplattform. Som rapporterings- och analysverktyg använder vi Business Intelligence verktyget Cognos8. Arbetet innebär främst utveckling inom Cognos8, men även databasutveckling, kravhantering och testning kan ingå i dina arbetsuppgifter. Du kommer att ingå i ett team på 7 personer, som jobbar enligt den agila utvecklingsmetoden Scrum i nära samarbete med slutanvändarna.

Du har:
- Relevant utbildning inom systemutveckling / IT.
- Goda kunskaper i SQL och databaser.
- Arbetserfarenhet inom området, eller inom andra systemutvecklingsområden.
- Intresse av att jobba med rapportering och analys, samt förmåga att sätta dig in i kundens verksamhetsbehov.

Meriterande är erfarenhet av Cognos eller motsvarande rapporteringsverktyg. Som person är du noggrann, analytisk och kvalitetsinriktad, samtidigt som du är kreativ och lyhörd för kundens önskemål.

Placeringsort för tjänsten är Mariehamn, men även placering i Helsingfors eller Stockholm kan diskuteras. Ytterligare upplysningar lämnas av Carl Lindman, tel:+358 (0)20 7910 623. **Skicka in din ansökan senast 19 juni** per e-post till carl.lindman@paf.com. Alla kontakter och ansökningar behandlas konfidentiellt.

paf

➤ LEDIGA PLATSER

Rederiaktiebolaget Eckerö bedriver bilfärjetrafik på Ålands hav, resebyråverksamhet samt turistisk förmedlingsverksamhet på Åland i dotterbolaget Eckerö Linjen, bilfärjetrafik på Finska viken i dotterbolaget Eckerö Line, kryssnings- och frakttrafik i dotterbolaget Birka Line Ab samt busstrafik i dotterbolaget Williams Buss. Eckerökoncernens proforma omsättning uppgick 2006 till 212 milj. euro och antalet anställda uppgår till ca 1 300 personer.

IT-tekniker

Vi söker en glad, pigg och utåtriktad tekniker som gillar att ge service och dela med sig av sina kunskaper.

IT-avdelningen består idag av fem personer i Mariehamn och två i Stockholm. Avdelningen har supportansvar för samtliga dotterbolag inom koncernen. Detta innefattar kontor och fartyg i Sverige, Finland och Estland. Personen vi söker kommer att vara placerad på vårt huvudkontor i Mariehamn. Som tekniker på Rederi Ab Eckerö kommer du att arbeta med allt från användarsupport till att vara med och utveckla vår IT-service till den bästa. Du bör vara beredd på resor till våra kontor och fartyg. Arbetet innebär mycket frihet under ansvar så därför måste du ha lätt för att prioritera och ha stor känsla för service. Kvälls- och helgjobb kan förekomma i vissa fall.

Dina arbetsuppgifter kommer att variera mellan allt från servrar, printrar och telefoni till att ge support till användare på plats och per telefon samt vid behov hjälpa till med drift och underhåll av vår serverpark. Den tekniska plattformen är till största delen Windows.

Din tekniska kompetens är följande:
- Minimum 2 års arbetslivserfarenhet som support/ IT-tekniker där du har arbetat med att installera och administrera Windows server 2003
- Kunskaper av Active Directory
- Minimum 2 års erfarenhet från att ge support i Office, Windows XP, samt god vana vid felsökning i Windows miljö
- Generella kunskaper i hårdvara och mjukvara på PC
- Generella nätverkskunskaper och kunskaper i backuphantering

Som person är du prestigelös, social och strukturerad med en god kommunikativ förmåga. Du har någon form av eftergymnasial utbildning inom IT/teknik. Viktigt är att du kan kommunicera på ett bra sätt både i tal och skrift. Språkkunskaper är meriterande.

För närmare uppgifter om tjänsten vänligen kontakta IT-chef Niklas Ekebom, telefon 018-28311. Ansökningar inkl. löneanspråk skickas till niklas.ekebom@rederiabeckero.ax senast den 6 juni 2008.

Rederiaktiebolaget ECKERÖ

LÄTT

3	9	7	4	1	6	5	8	2
6	4	5	3	8	2	9	7	1
2	8	1	7	5	9	3	4	6
9	1	3	6	7	4	8	2	5
4	5	8	9	2	1	7	6	3
7	6	2	5	3	8	1	9	4
8	2	9	1	4	3	6	5	7
1	7	4	8	6	5	2	3	9
5	3	6	2	9	7	4	1	8

MEDEL

4	8	5	3	9	1	2	7	6
9	7	2	5	8	6	4	1	3
3	6	1	2	4	7	5	8	9
6	2	8	9	1	4	7	3	5
1	5	3	7	6	2	9	4	8
7	9	4	8	3	5	6	2	1
8	3	7	6	2	9	1	5	4
5	4	6	1	7	3	8	9	2
2	1	9	4	5	8	3	6	7

SVÅR

9	6	1	2	5	4	3	8	7
4	2	3	6	7	8	9	5	1
5	7	8	1	3	9	2	4	6
7	3	4	9	1	2	5	6	8
1	8	9	4	6	5	7	2	3
2	5	6	7	8	3	1	9	4
8	1	7	5	2	6	4	3	9
3	4	5	8	9	7	6	1	2
6	9	2	3	4	1	8	7	5

➤ MÖTEN

Alla medlemmar i Liberalerna är välkomna på

ÖPPET STYRELSEMÖTE

tisdagen den 3 juni kl. 18.30

Självstyrelsegårdens auditorium

SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND
liberalerna

TV-programmet lördag 31 maj

1

9.00–10.00 Bolibompa [21219]
12.25 Plus sommar (R) [486122]
12.55 Morgonsoffan (R) [867073]
13.25 Det svänger på slottet [8582870]
FILM Svensk komedi från 1959. I rollerna: Alice Babs, Sven Lindberg.
15.00 Frida 21:00 (R) [5290] Pratshow. Även 3/6.
15.30 Uppdrag granskning (R) [44122]
16.30 Sthlm (R) [8935431]
17.15 Kören – vad hände sen? (R) [919179] Brittisk dokumentär.
18.05 Kören – killar sjunger inte (R) [5513832] Brittisk realityserie. Del 1 av 4.
18.55 Handboll: Sverige–Argentina [862073] Direkt. OS-kval. Kvalserien spelas i Wroclaw, Polen. Programledare: Peter Ahnberg. Kommentatorer: Chris Härenstam, Magnus Grahn.
19.15 Bolibompa [234561] **19.15** Bolibompahelg [8630509] **19.20** Det lilla monstret (R) [617870] **19.30** Disneydags [528]
20.00 Handboll: Sverige–Argentina [141] Direkt. OS-kval.
20.30 Rapport [36561]
20.45 Sportnytt [8253948]
21.00 Alice Babs – naturröstens hemlighet [4027290] Porträtt. 1958 blev hon vår första stjärna i Eurovisionsschlagerfestivalen. Men vid det laget var hon sedan länge en världsberömd jazzartist.
22.20 Sjuk-Huset [4401238] Kortfilm. Sjukvårdspersonalen verkar må sämre än patienterna.
22.25 Bel ami [2989290]
FILM Franskt tv-drama från 2005. Guy de Maupassants klassiker sedd med nya ögon. Förföraren George Duroy är 25 år, har lämnat armén och bor hos en prostituerad. I rollerna: Sagamore Stévenin, Claire Borotra, Florence Pernel.
0.10 Rapport [7171807]
0.15 Farväl, sköna hem [6418791]
FILM Fransk-rysk-italiensk komedi från 1999. I rollerna: Niko Tarielaschwill, Lily Lavina.
2.10–8.00 SVT24 [86124265]

2

9.00 Rapport [28870]
9.05 Gomorron Sverige i veckan
10.30 Perspektiv (R)
10.50 Bergen – Kirkenes t/r (R) [1147431]
11.20 Där ingen skulle tro att någon kunde bo (R) [1135696]
11.50 Ett kvarter drabbat av tiden (R) [6036851]
12.30–13.00 En bok – en författare (R) [5325]
15.15 Josef Fritzls mörka hemlighet (R) [5816764]
16.10 Söderläge (R) [3946649]
16.40 Vetenskapsmagasinet (R) [6815290]
17.10 Farbror doktorn (R) [7512054]
17.35 Surabayas mörka ros (R) [9269870]
18.20 Existens (R) [99257] Samhällsprogram om religion. Gud ett hjärnspöke? I sin ungdom fick Agneta Sofiadotter en uppenbarelse. Programledare: Anna Lindman Barsk. Även 1/6.
18.50 Helgmålsringning [6151141] Från Sinai berg, Egypten.
18.55 Sportnytt [6150412]
19.00 Rapport [44054]
19.15 Handboll: Sverige–Argentina [512851] Direkt. OS-kval, herrar.
20.00 Psalmtoppen [2290] Musikprogram. Temat för sångerna i kväll är glädje och Cyndee Peters är gäst.
20.30 London live [1561] Brittisk musikprogram. Artister: The Kills, Sugababes, Boy Kill Boy, Elbow. Programledare: Sara Cox. Även 1/6.
21.00 Vem var James Bond? [76986] Dokumentär. Om hur Ian Flemings berömda figur James Bond blev till. Ian Fleming skulle fyllt 100 år i maj.
21.55 T minus en minut [1852561] Animation från 2006.
22.00 Rapport [81696]
22.05 Skräddaren i Panama [1682306]
FILM Amerikansk-irländskt drama från 2001. I rollerna: Pierce Brosnan, Geoffrey Rush, Jamie Lee Curtis. Regi: John Boorman.
23.50 Champagnespionen [2974493]
1.20 The wire (R) [5591197]
2.20–3.10 Six feet under (R) [1833081]

3

7.30 Beethoven 3 [9500035]
FILM Amerikansk komedi från 2000. I rollerna: Judge Reinhold, Julia Sweeney.
9.25 Simpsons [4213306]
9.55 Simpsons [4234899]
10.25 Ett geni i familjen [6622702]
10.55 Ett geni i familjen [6610967]
11.25 Scrubs (R) [9055493]
11.55 Scrubs (R) [2155899]
12.25 All of us [420412]
12.55 All of us [894073]
13.25 Momento [7822073]
13.50 Dawn Anna [7172851]
FILM Amerikanskt drama från 2005. I-rollerna: Debra Winger, Alex Van.
15.35 I nöd och lust [8212851]
16.05 Fab 5 [3580509]
17.00 Du är vad du äter [839141] Brittisk realityserie från 2007.
18.00 Jag ångrar mitt barn [840257] Brittisk dokumentär från 2005.
19.00 Lyxfällan (R) [676509] Svenskt livsstilsprogram från 2008. Trebarnsmamman Camilla tog ett dåligt lån på 80-talet, därefter har hennes ekonomi sakta men säkert havererat totalt.
20.00 Moonlight (R) [665493] Amerikansk dramaserie från 2007. Del 1 av 16.
21.00 Life (R) [205035] Amerikansk kriminalserie från 2007. Del 4 av 11.
22.00 Världen räcker inte till [8624306]
FILM Actionfilm från 1999. En stor brittisk affärsman och vän till M, sir Robert King, mördas inne i MI6:s högkvarter i London. I rollerna: Pierce Brosnan, Sophie Marceau, Robert Carlyle. Regi: Michael Apted.
0.30 Brown Sugar [98664352]
FILM Amerikansk komedi från 2002. I rollerna: Taye Diggs, Sanaa Lathan.
2.35 Lost Junction [8010028]
FILM Amerikansk dramakomedi från 2003. I rollerna: Neve Campbell, Billy Burke.
4.20–5.50 You Got Served [1153333]
FILM Amerikanskt musikaldrama från 2004. I rollerna: Omarion Grandberry, Marques Houston.

4

6.15 Lättlagat (R) [70941528]
6.50 Barnprogram [65790509]
9.59 Nyhetsmorgon lördag [447733035]
12.30 Äntligen hemma (R) [478054]
13.30 CBS 60 minutes [a] Även 1/6.
14.25 Min hund styr mitt liv [7976344]
14.45 Stockholm marathon [41072770] Direkt från årets kraftprov inom löpning. Tävlingen är 42-195 meter och startar på Lidingövägen och målgång på Stockholms Stadion. Kommentatorer: A Lennart Julin och Johan Edlund.
18.15 Destination Wien (R) [852783] I det sista programmet presenteras Sverige och Grekland.
18.50 Keno [9413528]
19.00 Trav: Vinnare: V75 (R) [867344]
19.25 Hundjobb (R) [931306]
20.00 Nyheterna [405528]
20.25 Vädret [5229306]
20.30 Postkodmiljonären [222677] Svenskt lotteri- och frågesportsprogram från 2008.
21.00 Sommarkrysset – med Lottodragningen [7669986] Svensk underhållning.
22.15 Tillbaka till kärleken [4137832]
FILM Amerikanskt romantiskt drama från 2000. Det är julafton och på Chicagos flygplats möter reklammannen Buddy Amaral pjäsförfattaren Greg Janello. I rollerna: Ben Affleck, Gwyneth Paltrow, Joe Morton. Regi: Don Roos.
23.00 Nyheterna och vädret [833412]
23.15 Tillbaka till kärleken, forts [8591870]
0.40 Helgonet [98642130]
FILM Amerikansk action från 1997. I-rollerna: Val Kilmer, Elisabeth Shue.
2.55 Två dagar i L.A. [25029130]
FILM Amerikansk dramakomedi från 1996. I rollerna: Danny Aiello, Greg Cruttwell.
5.05–6.50 Anklagad [6457081]
FILM Amerikanskt drama från 1988. I rollerna: Kelly McGillis, Jodie Foster.

FST5

12.00–14.30 Tennis Franska öppna. Kommentator: Chriso Vuojärvi.
16.25 Vi på Langedrag Del 12 av 27. Hästar och örnar. Marie väntar att hästarna skall föla och sover i stallet medan Jan-Erik beger sig iväg för att ringmärka en stor örnunge. Vargungarna Edda och Odin skall för första gången möte andra djur på gården.
16.50 Tv-pastorn Tv-Pastorn Egil Svartdahl döper Stein-Inge i hans hembys älv och möter Lill-Karin som har haft en nära-dödenupplevelse.
17.15 Obs Aktualiteter.
17.45 Buu-klubben: Plåstret Missade du Bärtil den här veckan? Plåstret räddar dej!
18.15 Tv-nytt
18.25 Sportnytt
18.30 Nikolaj och Julie (R) Del 3 av 22.
19.15 Med barnen ute i naturen (R) Norrmännen är, oberoende av ålder, entusiastiska friluftsmänniskor.
19.30 Barnen på Luna Del 1 av 8. Fyra barn förlorar sina föräldrar i en flygolycka. Ödet för dem samman och de bestämmer sig för att rymma med båten Luna, som blir deras nya hem i Stockholms skär-gård.
20.00 Tv-nytt
20.10 Sportnytt
20.20 Strömsö Mat med Michael och Matias (R) Del 1 av 10. Michael och Matias jobbar på fårfarm i Vörå och väl hemma på Strömsö tillreds middagen på stranden. Lammrullader på rövarsteksvis och chokladmousse nedsänkt i havet blir en delikat middag vid bryggan. Textat.
20.50 Ratatosk Kulturmagasin. Upplevelser, upptäckter och tankar.
21.20–23.10 Detaljer
FILM Svenskt drama från 2003. Två par, två män, två kvinnor vars liv korsas vid flera tillfällen under 10 års tid. I rollerna: Michael Nykvist, Pernilla August, Jonas Karlsson. Regi: Kristian Petri.

ÅLANDSKANALEN

Kl 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30. Nyheter

Kl 21.00. Bingolotto.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

9.00 Kulturen. Repris av måndagens, tisdagens och onsdagens Kulturen. **9.45** Musik. **10.00** Djur och natur. Med Leif Sundberg. Repris från onsdag. **11.00** Musik. **12.00** Apropå. Programmet aktualiserar viktiga ämnen i form av reportage och gäster. Repris från tisdag. **13.00** Veckans gäst. Med Tom Wiklund. Repris från fredag. **14.00** Pensionärstimmen. Ett program producerat i samarbete med Norra Ålands pensionärsförening. Repris från måndag. **15.00** På vift. Möt våren med Ålands radio. Med Eva Ericsson. **16.00** Jazz med Wallers. Med Ann-Christin och Kurt Waller. Även 7/6. **17.00–19.00** Musik.

Se det med egna ögon! www.24.ax

8.00 Tv-nyheter [89493]
8.05 En fascinerande värld [6830702]
9.00 Tv-nyheter [66528]
9.05 En bit av himlen (R) [7250561]
10.00 Tv-nyheter [49851]
10.05 Lördagssällskap [5708257]
10.45 Presidentens kansli [7128528]
11.00 Tv-nyheter [28344]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [8352899]
12.00 Än flödar vinet [6702]
12.30 Naturstund: Strandängarnas sångare [9493]
13.00 Tv-nyheter [83702]
13.05 Nyheter på teckenspråk [4254141]
13.10 Ettans dokumentär: Välkommen till väst [3347238]
13.55 Laura [7979257]
14.10 Hiroshima – skräckens stunder [5244141]
15.00 Prisma: Råttans dröm-liv [88342]
15.55 Sjukhuset i Holby City [5981948]
16.55 Droppen [6278580]
17.00 Tv-nyheter [18515]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300874783] Bröd och cirkus. Bellamy är bestört då polisen avslöjar vem den klättrande inbrottstjuven är.
18.00 Tv-nyheter och väder [31141]
18.10 Sportrutan [3558257]
18.15 Finländsk antikrunda [14054]
18.45 Den vida naturen: Chile, motsatsernas land [9341948]
19.45 Morden i Midsomer [246306]
20.30 Tv-nyheter och väder [61257]
20.45 Lotto [3278325]
20.50 Sportrutan [445035]
21.15 Presidentens kansli [8342219]
21.30 Nyhetsläckan [832]
22.00 Den fantastiska mrs Pritchard [38238]
22.55 Robinsons [5060035]
23.25 Fem personer du möter i himlen (R) [9080344]
0.45 Euronews [2597807]
0.55 Uutisikkuna [34309642]
4.00–8.00 Uutisikkuna [61864401]

6.00 Sanapeli [45325]
7.00 Tellus-frågesport [2456344]
7.45 Lilla tvåan [1767073]
7.46 Poko [108887141]
8.12 Nöjesnappen [205896561]
8.32 Mina vänner Tiger och Nalle Puh [200004685]
9.00 Galaxen [11580]
9.01 Vilda människor och djur [100001764]
9.30 Kino [8294851]
9.45 Sketch! [5652986]
10.00 Människoträdet [89967]
10.25 Svängiga djur [1166847]
10.30 Vals i sommarnatten [8311948]
11.20 En egen dal [5753764]
11.45 Hälsningar från Finland [1003324]
11.50 Nyheter
13.10 Guld och ära [9340306]
14.45 Stötfångaren [799899]
15.15 Matdoft i trädgården [8321696]
15.45 UIT: Da Lintsi-koodi [8444528]
17.10 Smultronstället [314986]
18.00 Hovimäki (R) [78054]
18.50 Tv-nyheter [6028615]
19.00 Sportrutan [51344]
19.05 Tvåans vårväder [5423306]
19.10 Eino Grön – sagan om tangokungen [506290]
19.55 Värttinä 25 år [7949219]
20.45 Hälsningar från Finland [8132306]
20.50 Stolberg [5150431] En död ängel. Kommissarie Stolberg börjar utreda en mc-olycka, som enligt offrets far inte var en olycka utan ett mord.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [5861580]
22.05 Leon [5187716]
FILM Fransk-amerikansk actionklassiker från 1994. I rollerna: Jean Reno, Natalie Portman.
23.50 Finlands idrottsgala: Publikomröstning [7981702]
23.55 Musik-tv: de obligatoriska inslagen [6842344]
0.25 Sanapeli [5908197]
2.00 OK – oikea kysymys tv-peli [1274333]
3.00 Dolt ord [1285449]
4.00 Frågespel [1294197]
5.00–6.00 Sudoku [1298913]

6.00 Den rätta [1065073]
7.50 Pokémon [8752509] Ash och hans kumpaner fortsätter jakten på pokémonmästerskapet. Med finskt tal.
8.15 Disneys Tarzan [2894832]
8.45 Leve Pinata [4228493]
9.00 Motorcykelmössen [716986]
9.25 Monsterallergi [1374141]
9.55 Yugioh! [9378899]
10.20 Staraoke [8366219] Barnens eget sångprogram.
10.35 Vad ska vi äta idag? [6908528]
10.40 Köpkanalen [6178324]
11.10 På skoj [1175580]
11.20 Tilt.tv [3728603]
11.50 Golf: Golf Today [6254986] Veckans bästa bitar.
12.20 Dolda liv [703257]
12.50 Dolda liv [135832]
13.20 Dolda liv [995967]
13.50 Motor Forum [8200344]
14.50 Lauantain perheleffa: Aikakone [6884677]
16.40 Rally-VM [8604412]
17.10 Biisikärpänen-frågesport [151325]
17.30 Simpsons [130257] Bränder och beroende. Amerikansk animation.
18.00 ÄWPK [113615]
19.00 Sjuans nyheter [137615]
19.10 Resultatrutan [6602306]
19.15 Tupla tai kuitti [109783]
20.00 Biisikärpänen [921561]
21.00 En vacker man [578493]
22.00 Tians nyheter [597073]
22.10 Resultatrutan [1092126]
22.20 Lotto, Joker och Keno [7910431]
22.25 Demolition Man [7940696]
FILM Amerikansk scifi-thriller från 1993. En mördare och en polis tinas upp efter att ha varit nerfrusna i tiotals år och upptar sina gamla sysslor. I-rollerna: Sylvester Stallone, Wesley Snipes, Sandra Bullock, Nigel Hawthorne, Benjamin Bratt, Bob Gunton. Regi: Marco Brambilla
0.40 Surface [8754994] Operation Nimrod. En ny ras har upptäckts, men ingen vet att världens öde står på spel. Amerikansk scifiserie.
1.35 Vinstpotten late night [8399420]
2.50–6.00 Den rätta [23752062]

Nyankortsvinnare:
Ingvald Sundell
Godby
Vinner en Casinoolott. Vinsten skickas på posten.

debatt

”Se till att tvlicenssmitarna åker fast! Då lär inte licensen behöva höjas!
MESS FRÅN 0457

Att bygga på svenska

I en tidningsartikel ondgör sig byggkonsulten **Erik Hjärne** över att det är svårt att få byggregler på modersmålet på Åland.

Jag tror mig veta vad problemen beror på.

Såhär:
År 1976 beslöt Ålands Byggmästareförening att gå ur Finlands svenska Byggmästareförbund. Jag ansåg då att detta beslut var fel, man kunde gemensamt med det mångdubbelt större finlandssvenska byggmästareförbundet få allt material översatt, eller med statsbidrag översätta allt själva. Lilla Åland har nog i dagens läge svårt att få statsmakten att ställa upp.

Alltnog, jag tyckte det var ett dumt beslut som Ålands Byggmästareförening gjorde och jag beslöt mig för att utträda ur föreningen med omedelbar verkan. Jag har sedan dess inte varit medlem och kommer heller aldrig att bli.

Man borde enligt devisen ”enade vi stå, ensamma vi falla” gjort gemensam sak med med Svenskfinland för att få byggregler på svenska språket.

Byggregler. Om svårigheterna att få byggregler på svenska på Åland skriver byggmästare Bruno Franshålm så här i sin insändare: ”Nog är det väl konstigt att byggfolket på Åland är så stöddiga att man inte kan samarbeta med kolleger på fastlandet. Ödmjukhet är bättre botemedel än arrogans.” Bilden är från kk-huset och fungerar endast som illustration till insändaren. Foto: RASMUS OLIN

Man har själv försatt sig i den situation man är, byggbranschen på Åland får helt och hållet skylla sig själv. Ingen annan än de själva har gjort dumma beslut åt branschen.

Jag har inget förbarmande.

Nog är det väl konstigt att byggfolket på Åland är så stöddiga att man inte kan samarbeta med kolleger på fastlandet. Ödmjukhet är bättre botemedel än arrogans.

Jag kan inte se nån annan väg än att landskapet anställer någon som översätter och trycker upp allt finskt material till svenska, enkom för Åland.

EU kommer ju att samordna Byggbestämmelserna att gälla i hela Europa så småningom. Då blir språket engelska och franska som är de officiella språken inom EU. Kanske lika svårt för Åland att svälja som finska språket, man vill ju ha det på modersmålet.

Tiden har gått och numera kan troligen alla Finlands svenska byggmästare finska språket så väl att dom inte behöver propsa på svenska språket i bestämmelserna.

Så var det inte på 50-talet enligt min egen uppfattning. Få hade goda kunskaper i finska språket av byggmästarna som gick i Tekniska skolan i Vasa när jag gick där.

Bruno Fransholm
Byggmästare

Tidigare hembygd i förfall

Jag har egentligen inget med saken att göra men kan inte låta bli att tycka till. Jag har tillsammans med min familj slagit ner mina bopolar i Lemland.

Min forna hembygd Finström där jag växt upp i byarna Västanträsk och ”Röjsböle” är starkt utsatt för centralisering och nedläggning av kommunal service i rasande takt.

Emkarby skola har lagts ned och eleverna flyttats till Godby, kommunkansliet har flyttats till Godby och nu står Pålsböle skola på tur, ska eleverna i den också flyttas till Godby? Högst troligen.

Därtill har två närbutiker försvunnit och allt detta på relativt kort tid. Snart är det bara kyrkan kvar i byn. Till viss del är det en utveckling man får lov att acceptera men när Pålsböle skola är uppsläpad på halshuggningspodiet så tar det emot, jag får en klump i halsen.

Det är förvisso så att jag är ”barndomsromantisk” och det är givetvis upp till kommunpolitikerna i Finström att prioritera och det tvingas man göra p.g.a. att man inte gjort det tillräckligt tidigare, kommunens ekonomi är rent ut sagt usel.

Frågan är om det verkligen är så illa att allting måste koncentreras till Godby och också om det verkligen blir så mycket billigare på sikt? Att skapa stora kolosser har visat sig medverka till högre kostnader, bästa (eller snarare sämsta) exemplet är Mariehamns stad som har den överlägset dyraste servicen per invånare, mycket på grund av att storskaligheten gjort att man tappat kontrollen över kostnadsutvecklingen.

Ska Finström och Godby bli Ålands andra stad i det avseendet?

Om en f.d. finströmare - ”rändrena” går ju aldrig ur - får önska så hoppas jag att man kan tänka om och rädda Pålsböle skola.

Danne Sundman

Öppet brev till biskopen

Detta är ett öppet brev till biskop **Gustav Björkstrand**.

”Man blir med förvåningens finger i häpnadens mun.”

Ett slitet uttryck som genom Ditt agerande visavi granskningar och Jomala församling fått en alldeles färsk och nyförvärvad pregnans.

Så sent som i medlet av april detta år föranstaltade Du en enskild granskning av förvaltning och ekonomiförvaltning i Jomala församling. Redan detta förfarande att sätta vår församling under luppen har väckt bestörtning. Hade det kommit till Din kännedom att det pågår något i Jomala församling som inte tål dagens ljus? Förrättar man granskningar slumpmässigt? På vilket sätt hade vi kvalificerat oss för att bli föremål för detta intresse?

Men inte nog med detta. Nu går telefonerna varma igen. Innan ens protokollet från den första granskningen har kommit till oss ringer tidningarnas redaktörer och bekymrade församlingsbor och undrar vad är det fråga om då församlingens ekonomi skall granskas på nytt?

Finns det grava ekonomiska oegentligheter i Jomala församling? Är problemen av den storleksordningen att Domkapitlets kompetens sviktar? Är det förenligt med god förvaltningskultur att göra på detta sätt?

Att utan att ens ge oss möjlighet till utlåtande begära en granskning till som skall utföras av Kyrkostyrelsen? Vad är syftemålet med dessa granskningar? Jag vet det fortfarande inte. Är det möjligt att få ett rakt och ärligt svar?

Joe Brandt
kyrkoherde
i Jomala
församling

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■■ 9 juni 1987 var ej björkarna utslagna, hur kan de då komma sig att syrenerna blommade **B-M** ? Måste ha vinterkläder på midsommar afton. **0457**

■■ Du som ville ha oss ”awoken from death” till visfestivalen. Vi har ännu inte tänkt spela några gigs. Först i höst på unga band i höst. Annars spelar vi nu på avslutningen på GHS den 6. Mvh **Pexi**.

■■ Rödbrun långhårig **kanin** på rymmen från nya Ressumvägen, Söderby. Ring om du ser! **Tel.04575483753**

■■ Bykångor innehållande frätande allergener är sjukdomsframkallande. Vänligen boka tid i bykstugan. **Nabor**

■■ Tack Danne, bra sagt om hundar! Jag håller med dig. Mvh **hundägare**

■■ Du den superheta killen som jag såg i Mariebad.Vem är du, mvh **Tjejen som såg dig**

■■ Sluta klaga på vägbygget i Eckerö. Arbetet går framåt mycket snabbare och smidigare den här etappen. Ändå är det mer än tio gånger så mycket sprängningsarbeten som förra året. Gropar uppstår i grusvägar vid tung trafik. Vi kan väl stå ut med det i utbyte för den fina väg vi kommer att få i sommar, tycker **S**

■■ Aningar kan man ha och ibland kan de vara helt riktiga också...**0457**

■■ Hur varmt är det i morgon? 24 dividerat plus 9 enligt väderleksrapporten. Sorry. Kan derivata men inte den matten. Skärpning mattelärare. **Inget mattegeni**
Glöm matematiken! Läs 24 grader på dagen och +9 på natten. **Red**

■■ Man får köra 50 med moppe. **0400**

■■ Nej, man får inte bidrag för att bensin är dyr. Man får inte bidrag för ditt och datt som ni undrar sarkastiskt om man får bidrag för. Det är ändå lika för alla för alla har rätt att bli bonde. Jag tycker också att stödet är fel men det är ju inte böndernas fel att de får dem. Om ingen fick stöd skulle leverantörerna vara tvugna att betala mer och bönderna sku få pengar den vägen. Nu har bönderna råd att ta lägre betalt. **0457**

■■ Inte undra på att närvårdarna och sjuksköterskorna tröttnar av allt negativt! Ens arbete är en stor del av livet och där vill man trivas och må bra.Finns många gamla som sällan får besök. Anhöriga ta er mer tid ni som orkar och kan! Trevlig sommar alla vårdare! Ha semester utan ånger, ni är värda det! **040**

■■ Flaskreturen funkar fortfarande inte i de tre stora butikerna. Vi har förlorat 19 små flaskor och 3 stora på bara två veckor. Det är lite väl mycket och blir en stor mängd under ett år. Alla som har detta problem ska påtala detta eftersom butikerna är helt ointresserade av att få det här att funka som det är tänkt. **040**

■■ Fråga till Viking Line. Stämmer det att passagerare från Sverige får åka gratis med Rosella men vi från Åland skall betala? Vill ha ett svar. **0400**
Informationschef **Johanna Boijer-Svahnström** säger att det stämmer.
– Vi har ett premiärerbjudande för kryssningsresenärer från Sverige som inkluderar gratis buss och resa. Det gäller till den 18 juni, alltså tills högsäsongen sätter in. Avsikten är att få nya kunder i Sverige att upptäcka Rosella. På Åland känner passagerarna till Rosella på ett annat sätt. Vi vet att en del störs av systemet med olika pris i olika riktning, men det är marknaden som styr, säger Johanna Boijer-Svahnström.

■■ Inte spelar det någon roll hur många gånger MCA tv byter VD , det är utrustningen som är kanske en av Europas äldsta, som dyrt lurades på Danielsson, som tyvärr redan var gammal då MCA köpte den som ”senaste” tekniken. Vem betalar för alla misstag som begås av politiker berikade styrelser ? Du kära innevånare. Därför välj väldigt noga. **0400**

■■ Se till att tvlicenssmitarna åker fast ! Då lär inte licensen behöva höjas! Hur går det föresten med ”jakten” på smitarna? Halva Ålands tittare ger f-n i att betala! Borde inte vara så svårt att få fast dom! **0457**

■■ Singel kille 30+ söker nån att dela livet med, att prata med eller mysa med eller kanske se på film med. Och se vart det leder? :-P h/**singel kille 30+**

■■ Det är alltså dej, som kör 60-80 på Eckerövägen, jag skall tacka för stenskottet på min 3 veckor gamla bil. Ärthjärnor som du skall inte ha körkort. **050**

■■ Enligt min mobil blir 200.000 km på fyra år endast ca 136km /dag. **Brell**

■■ Jag sku vilja se Tarja o sessan göra upp i gyttjebrottning! Mitt tips är finsk seger pga mera tyngd och stabilitet! Talmannen kan vara domare! **0457**

■■ Ang 200.000: I Sverige säger man nog mil, men man tar bort en nolla oxå! Obs Red. ni är i Finland. **0400**
Tack, budskapet börjar sjunka in. **Red.**

■■ Oj oj vilken söt tjej som kör en röd Ford puma :) **0457**

■■ Det sämsta som hänt Klinten 2008 är att Klintens livs la ner sin butik!! Vem tycker lika?? **040**

NYANS ROS

...till **Ålands Idrottscenters personal** och tack för den här morgonsimsäsongen! Ni är alltid så glada och trevliga! En riktigt skön sommar till er alla. Trevlig sommar även till **korkarna**. Hälsar gör några morgonsimmare.

...till **barn och personal på daghemmet Trollsländan** för den fina vårfesten. Rosar gör Sanna, Micke och Malte.

...till **barnen och personalen på Skrållan** för en superbra vattenmusikal. Rosar gör Sanna, Micke, Melvin och Malte.

...till **alla skolbarn** som dansat med oss under det gångna skolåret. Ha en riktigt bra sommar. Vi ses i höst igen. Pardansarna

...till **barnen och personalen på daghemmet Prästkragen** för de fina avslutningarna den 22 och 29 maj. Det var otroligt fint och roligt, ni var jätte duktiga. Rosor från stolta föräldrar.

...och ett stort tack till **Mariehamns stadsbiblioteks bibliotekarie** för utmärkt service onsdag eftermiddag den 28 maj. Rosen kommer från en filmlånande mor och dotter.

> Det skulle säkert gå att spara en hel del pengar genom att återgå till gamla vanor; det var ju inte så att maten var sämre förr. Men, men, det är ju så gott med det där lilla extra.
> **STEFAN HOLMSTRÖM, BORGÅBLADET, OM MATPRISERNA**

ledare

Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

Inga Heller Kiki Alberius-Forsman

Kurser för både karlfolk och kvinns

Det kom brev med e-posten. Ett sånt där som cirkulerar på kontoren. Det kommer mycket som är roligt och mindre roligt. Men detta var i en alldeles egen högtstående klass. Eller?

Först så skrattar Inga Heller.

Sedan blir hon blir hon lätt förfärad. Tänk vilka fördomar det finns om män! Det är ju rent förfärligt. Vad säger diskrimineringsombudsmannen? Är det dags att reagera på alla förnedrande påstående om våra älskade gobbar? Eller?

Men sedan skrattar hon igen och inser att kurs nummer 3, 5, 6, 7, 8 och 10 mycket väl skulle passa den egna gobbin. Sommaren är räddad. Men om han nu ska hålla till på kursgård hela sommaren – hur ska hon då kunna ha någon nytta – och glädje – av honom där hemma?

Äh, han får nog duga som han är i alla fall.

Vid närmare eftertanke kan Inga Heller själv behöva några kurser. Hon bokar in sig på kurs nummer 2, 4, 5 och 8. För även solen har ju sina fläckar. Ingen är perfekt.

Hon saknar en del i kursutbudet. Speciellt för damer borde följande finnas:

- konsten att känna igen en buckla på bilen när den finns där.
- tala l a g o m mycket ut om dina känslor.
- shoppa l a g o m.
- bli lite mer l a g o m! Skärp dig på det hela taget!

Existerande kursutbud:

Kurs 1. Hur man fyller på ispåsar
Kursen går igenom varje arbetsmoment med diabilder.

Kurs 2. WC-papper. Är det sant att toalettpappret växer ifrån pappershållaren?
Diskussionsgrupp.

Kurs 3. Är det möjligt att lyfta upp toalettringen innan urinering? Och hur lägger man ner den igen efter urinering?
Mycket praktiska övningar.

Kurs 4. Efter middagen: Flyger de smutsiga tallrikarna själva till diskhon?
Lösningar och exempel på videoband.

Kurs 5. Lär dig att hitta saker, börja med att ställa dem på de rätta platserna i stället för att gapa och vända hela lägenheten upp och ner.
Öppet forum.

Kurs 6. Att ge blommor till din älskade skadar inte din hälsa.
Bilder och ljudband

Kurs 7. Våga fråga efter vägen när du inte hittar.
Berättelser ur verkliga livet.

Kurs 8. Är det genetiskt möjligt att hålla tyst när frun kör bilen?
Körsimulator.

Kurs 9. Lär dig skillnaden på fru och mamma
Rollspel.

Kurs 10. Hur man lär sig att älska shopping?
Andningsteknik, meditation samt mental träning.

Varför är det så ont om inhemsk vild fisk?

Vilken fisk är störst på livsmedelssidan?

Vid det här laget vet väl de flesta. Det är den importerade, odlade laxen. Tvåa är den inhemska odlade regnbågen.

Man kunde nästan tro att den inhemska, vilda fisken har tagit slut. Men riktigt så är det inte.

Så var det förr. Den här bilden togs för 6,5 år sedan på den åländska trålaren Stella. Nu finns det ingen åländsk strömmingstrålare kvar. Strömmingsfisket på Åland är i det närmaste utplånat trots att fångsten i landet som helhet var den näst största någonsin. Men vi äter importerad fisk.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Finländska yrkesfiskare fångade förra året sammanlagt 118 miljoner kilo fisk i Östersjön. Det är den näst största fångsten som någonsin har statistikförts. Fångsten var 15 miljoner kilo större än året innan på grund av att strömmings- och vassbuksfångsten har vuxit.

Det här kunde FNB rapportera för ett par dagar sedan baserat på färsk statistik från Vilt- och fiskeriforskningsinstitutet.

Det drogs upp 89 miljoner kilo strömming och 25 miljoner kilo vassbuk.

Med tanke på att vi äter cirka 15 kilo fisk per person och år så borde landet inklusive Åland vara självförsörjande på fisk.

Men så ser det inte alls ut. Statistik från 2006 visar att vi åt 9,5 kilo importerad fisk per person och år och 5 kilo inhemsk fisk.

Strömmingen, som det fanns 89 miljoner kilo av under fjolåret, toppar inte listan. Vi åt 500 g strömming per person, visserligen filead, så det kan räknas upp till 1 kg i runda tal. Men vad hände med resterande 83-84 miljoner kilo strömming? En liten del har gått på export som matfisk. Resten har gått till djurfoder.

Djurfoder.

Och så importerar vi odlad lax från Norge.

Det går inte alltid att ersätta lax med strömming, vissa maträtter kräver vissa ingredienser. Men när man tvingas köpa importerad odlad fisk för att det inte finns inhemsk, då är något inte rätt. När det i Bottenhavet norr om Åland dras upp 80 miljoner kilo strömming per år och man här på holmen inte kan ställa in sig på strömming till middag, för att man inte vet om det finns strömming i butiken, då har något i planeringen – eller är det logistiken – gått precis åt helsike.

Ok, det är litet bättre nu än för något år sedan. Fiskbutiken har kontrakt med med en skötfiskare, som levererar så långt skötarna räcker. Men ett naturligt utbud finns inte.

Mera statistik. Det pris fiskarna/ producenterna längs våra kuster fick för fisken i början av året var följande:

Lax 7,52 euro. Det var filead inhemsk vild lax.

Sik 3,07 – 3,34 euro, gös 4,42 – 4,67 euro, abborre 1,73 – 2,08 euro, gädda 1,15 – 1,23 euro, lake 2,42 – 4,61 euro, strömming 0,18 euro. Industriströmming 0,9 – 0,10 euro.

Varför 18 cent per kilo för strömming och 4,50 för gösen? Är gösen en 25 gånger bättre fisk? Ingalunda. Gös är gott, men den kan inte tillredas på tillnärmelsevis lika många sätt som strömming.

Vi vet varför det inte längre går att köpa Östersjölax på Åland. Drivgarnsfiske är förbjudet och i den mån någon försöker fiska lax på annat sätt så är sälarna där och vittjar.

Men vi kan väl inte skylla bristen på strömming på sälarna? Eller på att fångstredskapen har förbjudits? Det landas ju strömming. Det landas inemot 20 gånger mer strömming än vi äter här i landet.

Det enda vi kan skylla bristen på är vanvård av fisket.

Eftersom länder ända in i modern tid har varit redo att nästan gå i krig mot varann för fisken så kan fisk inte vara värdelös mat. Då måste förklaringen vara att de som har styrt och ställt just i vårt land inte har förstått sig på fisk. Man har slagit mer vakt om vete och potatis.

Kanske har fiskarkåren inte heller varit så bra på att slå vakt om sina egna intressen. Det är inte alltid en samling individualister klarar av att gå samman i något som kan vara skrämmande (skrämmande för individualister) likt en fackförening.

Så vi har sett fisket minska år för år tills det nu är mer eller mindre försvunnet från åländska vatten. Norr om finns det som sagt kvar.

Skall vi nöja oss med det? Skall vi låta utvecklingen ha sin gång och tro att allt är till det bästa? Och fortsätta importera fisk till ett land med hundratals mil av kuster.

Eller skall vi tycka att fisken är värd sitt pris och betala litet mer? Det är inget mindre än en skam att de som fiskar matströmming får 18 cent per kilo. Om producentpriset var 1 euro så skulle fiskaren klara sig med en femtedel av dagens fångst och risken för utfiskning – om den finns – skulle minska betydligt.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ
nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Tf. Harriet Tuominen
fn (018) 528 441
harriet.tuominen@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal ..... 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publicer-ingsdag	Efter text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färg-annonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket.
© lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN	ÅBO	M:HAMN
02.45 L 4) →	07.00/08.00 5) →	13.35
13.45 →	19.15/20.15 →	00.45 L

M:HAMN	H:FORS	M:HAMN
23.55 2) →	09.55/17.00 1) →	04.15

M:HAMN	STOCKHOLM	M:HAMN
04.25 2) →	09.30 /17.00 2) →	23.45
13.45 5) →	18.15 /19.15 3) 5) →	02.40 L
00.50 L →	06.10 /07.10 →	13.35

L = Långnäs

1) 30.5 Charter. 1.6 avg. 18.00
2) 31.5 Charter
3) 31.5 avg. 20.45
4) 1.6 avg. 03.45. 2.6 och 3.6 ur trafik
5) Festival ur trafik 1–2.6

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck./bilj.försäljn. ej kan garanteras

SILJA LINE www.tallinksilja.fi
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid Ins/msa)

TALLINK
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 – 00.50 → 01.00 1) – 10.00
10.00 – 05.00 2) ← 04.50 – 18.00 1)
1) 14/6 Charter 2) 15/6 Charter
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid Ina/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN tom 31.8.2008

MARIEHAMN–KAPELLSKÄR
Dagligen

MAR		KAP
07.30	►	08.30
12.45	►	14.00
18.30	►	19.30
12.00	◄	09.00
18.00	◄	15.00
23.00	◄	20.00

Buss Sto–Kap avg från Citycterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Bussanslutning från Uppsala avg. Hjalmar Brantings gata/Tycho Hedensväg 1 h 45 min före avgångstid.

ANM Midsommarafton ej avgång Mar–Kap 18.30 och Kap–Mar 20.00.
Midsommardagen ej avgång Mar–Kap 07.30 och Kap–Mar 09.00

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen

ÅLAND		STOCKHOLM
01.10 L	►	06.30
04.35 M	►	09.40
10.15 M 1)	►	15.30
14.25 M	►	18.55
14.10 M	◄	07.45
23.35 M	◄	16.45
07.45 M	◄	18.00
03.20 L	◄	20.10

ÅLAND–FINLAND dagligen

ÅLAND		ÅBO	H:FORS
03.30 L	►	07.35	
14.25 M	►	19.50	
23.45 M	→		10.00
14.10 M	◄	08.45	
01.00 L	◄	21.00	
04.25 M	←		17.30

1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information.
M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)–Långnäs 1h före avg. Även Långnäs–Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

Tre turer dagligen

Skoj ombord varje dag! Kryssningsvärdar vardagar med musikunderhållning, frågesport, show, melodikryss och bingo (måndagar). Lördagar dansorkester och söndagar jazz/evergreens. Se hela programmet på www.eckerolinjen.ax/underhallning

Turlista 25/4–7/9 (lokala tider)

Från Eckerö alla dagar 8.30 13.30 18.30
Från Grisslehamn alla dagar 10.00 15.00 20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm Ⓣ Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **Extra turer: från Eckerö** 22/6 kl. 23.00, **från Grisslehamn:** 19/6 kl. 23.45

Bokning tel. 28 300, växel 28 000. Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ring och
TIPSA!
23 444
DYGNET RUNT
Nya Åland

Hållbar utveckling
5 ÅRS KVALITETS-GARANTI PÅ ALLA
HYUNDAI
PERSONBILAR
ZEBRA BIL
www.zebrabil.ax • tel 31 762

LEDIGT ANNONSUTRYMME
Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax
Nya Åland

dagens ålänning

"Jag bor granne med travhästen Davidov"

Dagens ålänning är **Anna Karin Dernsjö** från Jomala Västansunda. I normala fall skulle hon en fredagseftermiddag sitta på ett kontor med administrativa sysslor, men när Nyan träffar henne har hon tagit ledigt. I stället extraknäcker hon för första gången i inträdet på Ålandstravet.

– Jag är engagerad i agilityklubben som finns här på Ålandstravet och det är vi som har hand om inträdet, säger hon.

Hundar är intresset framför andra. Minst en gång i veckan är hon på agilityklubben och tränar sina tre vallhundar, en belgisk malinois, en australian kelpie och en lancashire heeler. Eller så är hon ute på långpromenader i hemtrakterna.

– Jag bor granne med den framgångsrika travhästen Davidov så jag brukar skoja och säga att det är mina hundar som har skrämt honom att springa så fort.

Pratar alla i byn om trav?

Hundfrälst. Det är inte bara hästar som håller till på Ålandstravet. Där finns även en agilityklubb. Anna Karin Dernsjö är en utav de aktiva i den och tränar sina tre vallhundar där minst en gång i veckan. Foto: ANDREAS DIENERT

– Att ha någon så framgångsrik i grannskapet gör så klart att populariteten för travsport har ökat mycket, säger hon. Tvärs över vägen från inträdeskiosken där Anna Karin Dernsjö sitter har Davidov precis sprungit hem en väntad seger, men hon har själv inte varit med och spelat något på hästen.

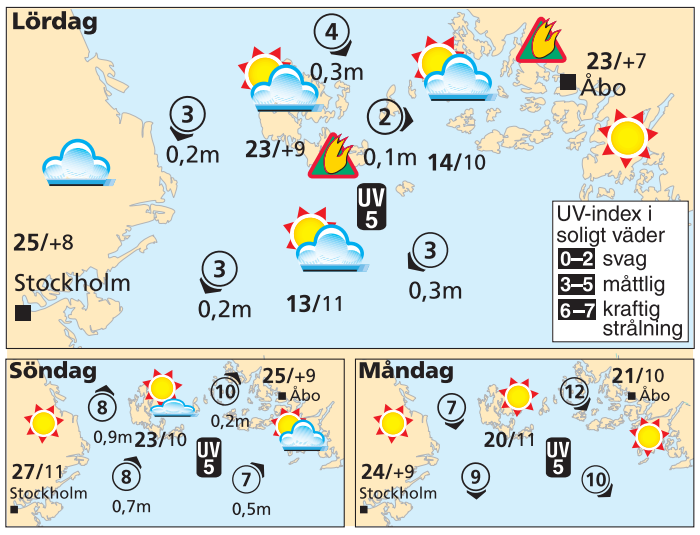
– I dag är det bara jobb som gäller för mig, säger hon.

Till sist vem vill du hälsa till?

– Då vill jag hälsa till min mamma **Anne Marie**.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

vädret



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	22	
Åbo	23	
Helsingfors	22	
Stockholm	26	

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	14	S	3
Märket	12	NO	4
Kumlinge	18	NNV	4

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-32 cm	Åbo	-30 cm

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:30	22:47
Helsingfors	4:09	22:27
Stockholm	3:45	21:47

Max/min temp. 23.5 - 30.5. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+23,2	29.5.	+0,5	28.5.
Åbo	+21,2	29.5.	+0,5	24.5.
H:fors	+19,3	29.5.	+4,0	25.5.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	13	
Åbo	17	
Helsingfors	18	

Utomlands i går

Köpenhamn	21	Madrid	20
Oslo	24	Rom	23
Bryssel	16	Aten	29
Moskva	17	Las Palmas	24
London	16	Phuket	31
Paris	22	Miami(förrgår)	31

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +lsa

dagens rätt

Flintastek

1 flintastek; marinerad
100 g Cordon Bleu-ost
tandpetare

Skär en djup ficka i flintasteken och fördela osten i den. Sätt ihop med tandpetare. Grilla köttet cirka 20 minuter på var sida och inte för nära glöden. Servera med kokt nypotatis eller potatissallad och fransk tomatsallad.

Hallå alla matglada! En messare tyckte i dagarna att dagens rätt har blivit sämre. Så hjälp till att höja nivån! Skicka in era egna recept till redaktion@nyan.ax. De skall vara enkla, snabbgjorda, så man hinner efter jobbet och goda. Tack på förhand!

TIPSA 0457 313 4444 MESSA 0457 323 4444 RING 018 23444

GT-BYGG
• Garage- och husgrunder
• Renovering
• Uppförande av garage och hus
Tel 0457 3828 558

SOMMARBLOMMOR & AMPELVÄXTER
• Petunior • Tagetes, • Lobelior
• Pelargoner • Margurite m.m
TOMATPLANTOR
GURKPLANTOR
Öppet:
mån-fre kl. 10-19
lör kl. 11-16
WIKSTRÖM'S HANDELSTRÄDGÅRD
Tel 41 445
SÖDRA FINBY, SUND

SPECIAL!
Vid köp av
YAMAHA
motor, 2,5 till 20B, under maj-juni,
får man ett YAMAHA bultlås PÅ KÖPET (till ett värde på 109,-)
KEA-CENTER
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

Gör ditt hem trivsamt!
tiivi
FÖNSTER och DÖRRAR
Nils Fagerström
0400 513 234

GEMINI Brasugn
TULIKIVI
KERMANSAVI®
Besök vår utställning i Kalmarnäs och bekanta dig med vårt sortiment
To 18-20, fr 14-16, lö 12-15
SKORSTENS- SPECIALISTEN PÅ ÅLAND
GM MATTSSONS MURERI
Kalmarnäsv 212, 22 140 MARIEHAMN
Fax 12 688, e-post: gm.mureri@aland.net
Bosse 0457 361 3977 Kent 040 550 2649

UTHYRES
MINI GRÄVARE
2,6 ton
160€/dygn 820€/vecka
VI HAR ÄVEN BILTRANSPORT-SLÄP
Vi utför även mindre grävjobb
CV-INVEST Norragatan 26
TEL 0457 3314 979

Med Air Åland direkt från Mariehamn
2-3.8
VISBY
378,-
Invigning av Medeltidsveckan 3.8
Info@axtours.ax
tel 018-512 13
axtours.ax

MCA
håller sommaröppet
1.6 - 31.8
mån-fre kl. 9-15
Tel: 17 122
Jour telefon
tor-sön kl. 19-22
0400 722 750
Vi önskar alla våra kunder en riktigt trevlig sommar

www.karvia.net
INHEMSK PRODUKT
LapinPuu
För din egen personliga stil!
INTE BARA FÖR SYNS SKULL ...
Du sparar även värme och energi.
KARVIA - marknadens mest täta fönster och dörrar. Tillverkade efter dina behov och önskemål av inhemsk kvalitet.
Från oss är det möjligt att få trä/trä-fönster!
KARVIA FÖNSTER
Kontakta Buba Sjölund, Bamböle, GSM 0405 834 449
E-post: buba.sjolund@karvia.net